



ราชการอ้างอิง

ภาษาไทย

หนังสือ

แก้วสาร อติโพธิ์. ความรู้เกี่ยวกับกฎหมายลิขสิทธิ์. กรุงเทพมหานคร: ชมรมนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2527.

คณิง ภาไธษ. หลักทั่วไปเกี่ยวกับกฎหมายลิขสิทธิ์. ใน กฎหมายทรัพย์สินทางปัญญา. กรุงเทพมหานคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัด ชุติมาการพิมพ์, 2532.

จรัญ กักคั่นากุล. พันธกรณีตามกฎหมายที่ประเทศไทยมีต่อระบบลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัด ชุติมาการพิมพ์, 2532.

ไชยยศ เหมะรัชตะ. คำอธิบายหลักกฎหมายลิขสิทธิ์. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์แสงสุกข์การพิมพ์, 2528.

ธัชชัย ศุภผลศิริ. คำอธิบายกฎหมายลิขสิทธิ์. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์นิติธรรม, 2535.

นิวัฒน์ มีลาก. กฎหมายลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร และเครื่องหมายการค้า. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2525.

ปริญญา คีฬคง. คดีละเมิดลิขสิทธิ์. กรุงเทพมหานคร: บริษัท ศรีสมบัติการพิมพ์ จำกัด, 2528.

_____. หลัก National Treatment กับลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ. ใน กฎหมายทรัพย์สินทางปัญญา. กรุงเทพมหานคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัด ชุติมาการพิมพ์, 2532.

พงษ์ศักดิ์ กิตติสมเกียรติ. ลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศไทย ว่าด้วยสิทธิในการแปลและการทำซ้ำ ซึ่งหนังสือ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

- ทัศนพล เปรมสมิทกั. ขอบเขตการคุ้มครองงานวรรณกรรมและศิลปกรรมตาม
กฎหมายไทย : กรณีศึกษาปัญหากฎหมายลิขสิทธิ์ตามกฎหมายไทย-สหรัฐอเมริกา
ก่อนที่สหรัฐอเมริกาเข้าเป็นภาคีสัญญากรุงเบอร์น. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- ศศิวิมล เกษมศรี, ม.ล. กรอบและกลไกของกฎหมายในการคุ้มครองเทคโนโลยี
คอมพิวเตอร์ในประเทศไทย. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- สมพร พรหมพิศาธร และ ศรีนิตา พรหมพิศาธร. คู่มือกฎหมายลิขสิทธิ์. กรุงเทพมหานคร:
 โรงพิมพ์รุ่งเรืองธรรม, 2527.
- สุกัญญา ศรีนากิจ. การให้ความคุ้มครองงานอันมีลิขสิทธิ์ตามกฎหมายฮ่องกงในประเทศไทย
ไทย. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- บทความ**
- เต็มชัย ชูติวงศ์. ปัญหาการดำเนินละเมิดลิขสิทธิ์. เอกสารประกอบการสัมมนา กอง
 วรรณคดีและประวัติศาสตร์, 24 กรกฎาคม 2534.
- คณิง ฤาไชย. การใช้งานลิขสิทธิ์ต่างประเทศในประเทศไทย. วารสารกฎหมาย
 9 (2 ตุลาคม 2527): 1-10.
- จรัญ ภักดีชนากุล. ข้อสังเกตบางประการเกี่ยวกับพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ.2521.
วารสารกฎหมาย 8 (2 ตุลาคม 2526): 30-50.
- ธัชชัย ศุภผลศิริ. ปัญหากฎหมายบางประการเกี่ยวกับการคุ้มครองลิขสิทธิ์สหรัฐอเมริกา
ในประเทศไทย. บทบัณฑิต 46(2 มิถุนายน 2533): 71-82.
- _____ . องค์ประกอบมูลฐานของงานอันมีลิขสิทธิ์. วารสารกฎหมาย (9 มิถุนายน
 2527): 173-190.
- ประพฤดี ศกุลรัตนเมธี. ระบบการคุ้มครองลิขสิทธิ์. เอกสารอัครสาเนาประกอบการ
 เรือนวิชาสัมมนาและนากฎหมายฯ คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

พงษ์ศักดิ์ กิตติสัมพันธ์. ความรู้ชุดกฎหมายลิขสิทธิ์. นิตยสารศิลปากร เล่มที่ 2 ปีที่ 26
(พฤษภาคม 2525): 88-89.

_____. อนุสัญญาเบิร์นเพื่อการคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม. วารสาร
กรมทะเบียนการค้า ปีที่ 12 ฉบับที่ 3 (พฤษภาคม-มิถุนายน 2526): 9.

ภาษาอังกฤษ

Stewart, Stephen M. International Copyright and Neighbouring Rights.

London: Butterworths, 1983.

Wipo, Wipo Glossary of Terms of the Law of Copyright and Neighboring
Right, Geneva, 1980.

World Intellectual Property Organization. Background Reading

Material on Intellectual Property. Geneva: WIPO, 1988.

_____. Guide to the Berne Convention for the Protection of Literary
and Artistic Works. (Paris Act 1971), Geneva: WIPO, 1978.

การคำนวณ

ภาคผนวก 1



พระราชบัญญัติ ลิขสิทธิ์

พ.ศ. ๒๕๒๑

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๒๑
เป็นปีที่ ๓๓ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดยคำแนะนำและยินยอมของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๒๑”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกพระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พุทธศักราช ๒๔๗๔

มาตรา ๔ ในพระราชบัญญัตินี้

“ผู้สร้างสรรค์” หมายความว่า ผู้ทำหรือก่อให้เกิดงาน โดยความคิดริเริ่มของตนเอง

“งาน” หมายความว่า งานสร้างสรรค์ประเภทวรรณกรรม นาฏกรรม ศิลปกรรม ดนตรีกรรม โสตทัศนวัสดุ ภาพยนตร์ งานแพร่เสียงแพร่ภาพหรืองานอื่นใด อันเป็นงานในแผนกวรรณคดี แผนกวิทยาศาสตร์ หรือแผนกศิลป์

“ลิขสิทธิ์” หมายความว่า สิทธิแต่ผู้เดียวที่จะกระทำการใดๆ เกี่ยวกับงานที่ผู้สร้างสรรค์ได้ทำขึ้น

“วรรณกรรม” หมายความว่า งานนิพนธ์ที่ทำขึ้นทุกชนิดไม่ว่าแสดงออกมาโดยวิธีหรือในรูปอย่างใด เช่น หนังสือ จุลสาร สิ่งเขียน สิ่งพิมพ์ ปาฐกถา เทศนา คำปราศรัย สุนทรพจน์ สิ่งบันทึกเสียง และหรือภาพอื่น ๆ

“นาฏกรรม” หมายความว่า งานเกี่ยวกับการรำ การเต้น การทำท่า หรือการแสดงที่ประกอบขึ้นเป็นเรื่องราว และหมายความรวมถึงการแสดงโดยวิธีไปด้วย

“ศิลปกรรม” หมายความว่า งานอันมีลักษณะอย่างใดอย่างหนึ่งหรือหลายอย่าง ดังต่อไปนี้

(๑) งานจิตรกรรม ได้แก่งานสร้างสรรค์รูปทรงที่ประกอบด้วยเส้น แสง สี หรือสิ่งอื่นอย่างใดอย่างหนึ่งหรือหลายอย่างรวมกันลงบนวัสดุอย่างเดี่ยวหรือหลายอย่าง

(๒) งานประติมากรรม ได้แก่งานสร้างสรรค์รูปทรงที่เกี่ยวกับปริมาตรที่สัมผัสและจับต้องได้

(๓) งานภาพพิมพ์ ได้แก่งานสร้างสรรค์ภาพด้วยกรรมวิธีทางการพิมพ์ และหมายความรวมถึงแม่พิมพ์หรือแบบพิมพ์ที่ใช้ในการพิมพ์ด้วย

(๔) งานสถาปัตยกรรม ได้แก่งานออกแบบอาคารหรือสิ่งปลูกสร้างงานออกแบบตกแต่งภายในหรือภายนอก ตลอดจนบริเวณของอาคารหรือสิ่งปลูกสร้างหรือการสร้างสรรค์หุ่นจำลองของอาคารหรือสิ่งปลูกสร้าง

(๕) งานภาพถ่าย ได้แก่งานสร้างสรรค์ภาพที่เกิดจากการใช้เครื่องมือบันทึกภาพโดยให้แสงผ่านเลนส์ไปยังฟิล์มหรือกระจก และล้างด้วยน้ำยาซึ่งมีสูตรเฉพาะหรือด้วยกรรมวิธีใดๆ อันทำให้เกิดภาพขึ้น หรือการบันทึกภาพโดยเครื่องมือหรือวิธีการอย่างอื่น

(๖) งานภาพประกอบ แผนที่ โครงสร้าง ภาพร่าง หรืองานสร้างสรรค์รูปทรงสามมิติอันเกี่ยวกับภูมิศาสตร์ ภูมิประเทศ หรือวิทยาศาสตร์

(๗) งานศิลปประยุกต์ ได้แก่งานที่นำเอางานตาม (๑) ถึง (๖) อย่างใด

อย่างหนึ่ง หรือหลายอย่างรวมกันไปใช้ประโยชน์อย่างอื่นนอกเหนือจากการชื่นชม ในคุณค่าของตัวงานดังกล่าวนั้น เช่น นำไปใช้สอย นำไปตกแต่งวัสดุหรือสิ่งของ อันเป็นเครื่องใช้ หรือนำไปใช้เพื่อประโยชน์ทางการค้า

ทั้งนี้ ไม่ว่าจะมียุคค่าทางศิลปะหรือไม่ และให้รวมทั้งภาพถ่ายและแผนผัง ของงานดังกล่าวด้วย

“ดนตรีกรรม” หมายความว่า งานเกี่ยวกับเพลงที่แต่งขึ้นเพื่อบรรเลงหรือ ขับร้องไม่ว่าจะมีคำร้องและหรือทำนองและหมายความรวมถึงหนังสือเพลง โน้ตเพลง หรือแผนภูมิเพลงที่ได้แยกและเรียบเรียงเสียงประสานแล้ว

“โสตทัศนวัสดุ” หมายความว่า สิ่งบันทึกเสียง แผ่นเสียง แถบบันทึกเสียง แถบบันทึกภาพ หรือสิ่งอื่นใดซึ่งบันทึกเสียง และหรือภาพไว้อันสามารถที่จะนำมา เล่นซ้ำได้อีก ทั้งนี้ ไม่ว่าจะต้องใช้เครื่องมืออื่นช่วยด้วยหรือไม่

“ภาพยนตร์” หมายความว่า โสตทัศนวัสดุอันประกอบด้วยลำดับของภาพ ไม่ว่าจะมียุคค่าประกอบด้วยหรือไม่ โดยบันทึกลงในวัสดุไม่ว่าจะมีลักษณะอย่างไร เพื่อให้สามารถใช้อัดดูนั้น

(๑) นำออกฉายได้อย่างภาพยนตร์ หรือ

(๒) สำหรับบันทึกลงในวัสดุอื่นเพื่อนำออกฉายได้อย่างภาพยนตร์

“งานแพร่เสียงแพร่ภาพ” หมายความว่า งานที่นำออกสู่สาธารณชนโดยการแพร่เสียงทางวิทยุกระจายเสียง การแพร่เสียงและหรือภาพทางวิทยุ โทรทัศน์ หรือโดยวิธีอย่างอื่นอันคล้ายคลึงกัน

“ทำซ้ำ” หมายความว่า รวมถึง คัดลอกไม่ว่าโดยวิธีใด ๆ เปลี่ยนแบบทำสำเนา ทำแม่พิมพ์ บันทึกเสียง บันทึกภาพ หรือบันทึกเสียงและภาพจากต้นฉบับ จาก สำเนา หรือจากการโฆษณาในส่วนอันเป็นสาระสำคัญ ทั้งนี้ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน

“ดัดแปลง” หมายความว่า ทำซ้ำโดยเปลี่ยนรูปใหม่ ปรับปรุง แก้ไขเพิ่มเติม หรือจำลองงานต้นฉบับในส่วนอันเป็นสาระสำคัญโดยไม่มีลักษณะเป็นการจัดทำ งานขึ้นใหม่ ทั้งนี้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน

(๑) ในส่วนที่เกี่ยวกับวรรณกรรม หมายความว่ารวมถึง แปลวรรณกรรม เปลี่ยนรูปวรรณกรรม หรือรวบรวมวรรณกรรมโดยคัดเลือกและจัดลำดับใหม่

(๒) ในส่วนที่เกี่ยวกับนาฏกรรม หมายความว่ารวมถึง เปลี่ยนงานที่มีใช้นาฏกรรมให้เป็นนาฏกรรม หรือเปลี่ยนนาฏกรรมให้เป็นงานที่มีใช้นาฏกรรม ทั้งนี้

ไม่ว่าในภาษาเดิมหรือต่างภาษากัน

(๓) ในส่วนที่เกี่ยวกับศิลปกรรม หมายความว่ารวมถึง เปลี่ยนงานที่เป็นรูปสองมิติหรือสามมิติ ให้เป็นรูปสามมิติหรือสองมิติ หรือทำหุ่นจำลองจากงานต้นฉบับ

(๔) ในส่วนที่เกี่ยวกับดนตรีกรรม หมายความว่ารวมถึง จัดลำดับเรียบเรียงเสียงประสานหรือเปลี่ยนคำร้องหรือทำนองใหม่

“โฆษณา” หมายความว่า ทำให้ปรากฏต่อสาธารณชนโดยการแสดง การบรรยาย การสวด การบรรเลง การทำให้ปรากฏด้วยเสียงและหรือภาพ การก่อสร้าง การจำหน่ายหรือโดยวิธีอื่นใดซึ่งงานที่ได้จัดทำขึ้น

มาตรา ๕ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการรักษาการตามพระราชบัญญัตินี้

หมวด ๑

ลิขสิทธิ์

มาตรา ๖ ให้ผู้สร้างสรรค์เป็นผู้มีลิขสิทธิ์ในงานที่ตนได้สร้างสรรค์ขึ้นภายใต้เงื่อนไข ดังต่อไปนี้

(๑) ในกรณีที่ยังไม่ได้มีการโฆษณางาน ผู้สร้างสรรค์ต้องเป็นผู้มีสัญชาติไทยหรืออยู่ในราชอาณาจักรตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่ในการสร้างสรรค์งานนั้น

(๒) ในกรณีที่ได้มีการโฆษณางานแล้ว การโฆษณางานนั้นในครั้งแรกได้กระทำขึ้นในราชอาณาจักร หรือผู้สร้างสรรค์เป็นผู้มีลักษณะตามที่กำหนดไว้ใน (๑) ในขณะที่โฆษณางานครั้งแรก

ในกรณีที่ผู้สร้างสรรค์ต้องเป็นผู้มีสัญชาติไทย ถ้าผู้สร้างสรรค์เป็นนิติบุคคลนิติบุคคลนั้นต้องเป็นนิติบุคคลที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมายไทย

การโฆษณาตามวรรคหนึ่ง (๑) และ (๒) หมายความว่า การนำเสนอจำลองของงานไม่ว่าในรูปหรือลักษณะอย่างใดที่สร้างขึ้นโดยความยินยอมของผู้สร้างสรรค์ออกจำหน่าย โดยสำเนาจำลองนั้นมีปรากฏต่อสาธารณชนเป็นจำนวนมากพอสมควรตามสภาพของงานนั้น แต่ทั้งนี้ ไม่หมายความว่ารวมถึงการแสดงหรือทำให้ปรากฏซึ่งนาฏกรรม ดนตรีกรรม หรือภาพยนตร์การบรรยายหรือการแสดง

ปาฐกถาซึ่งวรรณกรรม การแพร่เสียงแพร่ภาพเกี่ยวกับงานใด การนำศิลปกรรม
ออกแสดง และการก่อสร้างงานสถาปัตยกรรม

มาตรา ๗ งานที่ผู้สร้างสรรค์ได้สร้างสรรค์ขึ้นในฐานะพนักงานหรือลูกจ้าง
ถ้ามิได้ทำเป็นหนังสือตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น ให้ลิขสิทธิ์ในงานนั้นเป็นของผู้สร้างสรรค์
แต่นายจ้างมีสิทธิในงานนั้นออกโฆษณาได้ตามที่เป็นวัตถุประสงค์แห่งการจ้าง
แรงงานนั้น

มาตรา ๘ งานที่ผู้สร้างสรรค์ได้สร้างสรรค์ขึ้นโดยการรับจ้างบุคคลอื่น
ให้ผู้ว่าจ้างเป็นผู้มีสิทธิในงานนั้น เว้นแต่ผู้สร้างสรรค์และผู้ว่าจ้างจะได้ตกลงกันไว้
เป็นอย่างอื่น

มาตรา ๙ งานใดมีลักษณะเป็นการนำเอางานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราช-
บัญญัตินี้มาดัดแปลงโดยได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ให้ผู้ที่ได้ดัดแปลงนั้นมี
ลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ แต่ทั้งนี้ไม่กระทบกระเทือนสิทธิของเจ้าของลิขสิทธิ์
ที่มีอยู่ในงานของผู้สร้างสรรค์เดิมที่ถูกดัดแปลง

มาตรา ๑๐ งานใดมีลักษณะเป็นการนำเอางานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราช-
บัญญัตินี้มารวบรวมหรือประกอบเข้ากันโดย ได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ ให้
ผู้ที่ได้รวบรวมหรือประกอบเข้ากันนั้นมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ แต่ทั้งนี้ไม่
กระทบกระเทือนสิทธิของเจ้าของลิขสิทธิ์ที่มีอยู่ในงานของผู้สร้างสรรค์เดิมที่ถูก
นำมารวบรวมหรือประกอบเข้ากัน

มาตรา ๑๑ ให้นำมาตรา ๖ มาตรา ๗ และมาตรา ๘ มาใช้บังคับแก่
การมีลิขสิทธิ์ตามมาตรา ๙ หรือมาตรา ๑๐ โดยอนุโลม

มาตรา ๑๒ กระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยงานอื่นใดของรัฐหรือของ
ท้องถิ่นย่อมมีลิขสิทธิ์ในงานที่ได้สร้างสรรค์ขึ้นโดยการจ้างหรือตามคำสั่งหรือในความ
ควบคุมของตน เว้นแต่จะได้ตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น

หมวด ๒

การคุ้มครองลิขสิทธิ์

มาตรา ๑๓ ภายใต้บังคับมาตรา ๗ มาตรา ๘ และมาตรา ๑๒ เจ้าของ
ลิขสิทธิ์ย่อมมีสิทธิแต่ผู้เดียวดังต่อไปนี้

- (๑) ทำซ้ำหรือดัดแปลง

(๒) นำออกโฆษณา

(๓) ให้ประโยชน์อันเกิดจากลิขสิทธิ์แก่ผู้อื่น

(๔) อนุญาตให้ผู้อื่นใช้สิทธิตาม (๑) หรือ (๒) โดยจะกำหนดเงื่อนไขอย่างหนึ่งอย่างใดด้วยหรือไม่ก็ได้

มาตรา ๑๔ ในกรณีที่เจ้าของลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้อนุญาตให้ผู้ใช้สิทธิตามมาตรา ๑๓ (๔) ถ้ามิได้ตกลงเป็นหนังสือกำหนดเงื่อนไขอย่างใด โดยเฉพาะ ให้ถือว่าเป็นการอนุญาตให้ใช้สิทธินั้นโดยไม่ตัดสิทธิของเจ้าของลิขสิทธิ์ที่จะอนุญาตให้ผู้อื่นใช้สิทธินั้นอีก

มาตรา ๑๕ ลิขสิทธิ์นั้นย่อมโอนให้แก่กันได้

การโอนลิขสิทธิ์ให้แก่บุคคลอื่น เจ้าของลิขสิทธิ์จะโอนให้ทั้งหมดหรือแต่บางส่วนและจะโอนให้โดยมีกำหนดเวลาหรือตลอดอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ก็ได้ การโอนลิขสิทธิ์โดยทางอื่นนอกจากทางมรดก ต้องทำเป็นหนังสือ

ในกรณีที่ได้มีการโอนลิขสิทธิ์ไปแล้วตามวรรคสอง ผู้สร้างสรรค์ยังมีสิทธิ โดยเฉพาะตัวที่จะห้ามมิให้ผู้รับโอนบิดเบือน ตัดทอน ตัดแปลง หรือทำโดยประการอื่นใดแก่งานนั้นจนเกิดความเสียหายต่อชื่อเสียงหรือเกียรติคุณของผู้สร้างสรรค์

หมวด ๓

อายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์

มาตรา ๑๖ ภายใต้บังคับมาตรา ๑๘ และมาตรา ๑๙ ลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ให้มียุ่ตลอดอายุของผู้สร้างสรรค์ และมีอยู่ต่อไปอีกเป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ผู้สร้างถึงแก่ความตาย

ในกรณีที่ผู้สร้างสรรค์ร่วม ลิขสิทธิ์ในงานดังกล่าวให้มียุ่ตลอดอายุของผู้สร้างสรรค์ร่วม และมีอยู่ต่อไปอีกเป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ผู้สร้างสรรค์ร่วมคนสุดท้ายถึงแก่ความตาย

ถ้าผู้สร้างสรรค์หรือผู้สร้างสรรค์ร่วมทุกคนถึงแก่ความตายก่อนที่ได้มีการโฆษณางานนั้นให้ลิขสิทธิ์ดังกล่าวมีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้มีการโฆษณา

ในกรณีที่ผู้สร้างสรรค์เป็นนิติบุคคล ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ผู้สร้างสรรค์ได้สร้างสรรค์ขึ้น แต่ถ้ามีการโฆษณางานนั้นในระหว่างระยะเวลาดังกล่าว ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่ต่อไปอีกเป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้มีการโฆษณาเป็นครั้งแรก

มาตรา ๑๗ งานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ที่ได้สร้างสรรค์ขึ้น โดยผู้สร้างสรรค์ใช้นามแฝง หรือไม่ปรากฏชื่อผู้สร้างสรรค์ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้สร้างสรรค์งานนั้นขึ้น แต่ถ้ามีการโฆษณาในงานนั้นในระหว่างระยะเวลาดังกล่าว ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้มีการโฆษณาเป็นครั้งแรก

ในกรณีที่ว่าผู้สร้างสรรค์ให้นำมาตรา ๑๖ มาใช้บังคับโดยอนุโลม

มาตรา ๑๘ ลิขสิทธิ์ในงานภาพถ่าย สไลด์ทัศนวัสดุ ภาพยนตร์หรืองานแพร่เสียงแพร่ภาพ ให้มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้สร้างสรรค์งานนั้นขึ้น แต่ถ้าได้มีการโฆษณาในงานนั้นในระหว่างระยะเวลาดังกล่าว ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้มีการโฆษณาเป็นครั้งแรก

มาตรา ๑๙ ลิขสิทธิ์ในงานศิลปะประยุกต์ให้มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบห้าปีนับแต่ได้สร้างสรรค์งานนั้นขึ้น แต่ถ้าได้มีการโฆษณาในงานนั้นในระหว่างระยะเวลาดังกล่าว ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบห้าปีนับแต่ได้มีการโฆษณาเป็นครั้งแรก

มาตรา ๒๐ ลิขสิทธิ์ในงานที่ได้สร้างสรรค์ขึ้น โดยการจ้างหรือตามคำสั่งหรือในความควบคุมตามมาตรา ๑๒ ให้มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้สร้างสรรค์งานนั้นขึ้น แต่ถ้าได้มีการโฆษณาในงานนั้นในระหว่างระยะเวลาดังกล่าว ให้ลิขสิทธิ์มีอยู่เป็นเวลาห้าสิบปีนับแต่ได้มีการโฆษณาเป็นครั้งแรก

มาตรา ๒๑ การโฆษณางานตามมาตรา ๑๖ มาตรา ๑๗ มาตรา ๑๘ มาตรา ๑๙ หรือมาตรา ๒๐ อันเป็นการเริ่มนับอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์หมายความว่า การเฝ้างานนอกโฆษณาโดยความยินยอมของเจ้าของลิขสิทธิ์

มาตรา ๒๒ เมื่ออายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ครบกำหนดในปีใด ถ้าวันครบกำหนดอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ไม่ตรงกับวันสิ้นปีปฏิทิน หรือในกรณีที่ไม้อาจทราบวันครบกำหนดอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ที่แน่นอนให้ลิขสิทธิ์ยังคงมีอยู่ต่อไปจนถึงวันสิ้นปีปฏิทินของปีนั้น

มาตรา ๒๓ การเฝ้างานใด ๆ อันมีสิทธิ์ออกโฆษณาภายหลังจากที่อายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์สิ้นสุดลง ไม่ก่อให้เกิดลิขสิทธิ์ในงานนั้น ๆ ขึ้นใหม่

หมวด ๔

การละเมิดลิขสิทธิ์

มาตรา ๒๔ การกระทำอย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้แก่งานอันมีลิขสิทธิ์ตาม

พระราชบัญญัตินี้ ให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

(๑) ทำซ้ำ หรือดัดแปลง

(๒) นำออกโฆษณาโดยมิได้รับอนุญาตตามมาตรา ๑๓

มาตรา ๒๕ การกระทำอย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้แก่โสตทัศนวัสดุหรือภาพยนตร์อันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ ทั้งนี้ไม่ว่าในส่วนตัวที่เป็นเสียงและหรือภาพให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

(๑) ทำซ้ำ หรือดัดแปลง

(๒) นำออกโฆษณาโดยมิได้รับอนุญาตตามมาตรา ๑๓

มาตรา ๒๖ การกระทำอย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้แก่ งานแพร่เสียงแพร่ภาพอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ ให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

(๑) การจัดทำภาพยนตร์ โสตทัศนวัสดุ หรืองานแพร่เสียงแพร่ภาพ ทั้งนี้ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน

(๒) แพร่เสียงแพร่ภาพซ้ำ ทั้งนี้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน

(๓) จัดให้ประชาชนฟังและหรือชมงานแพร่เสียงแพร่ภาพ โดยเรียกเก็บเงินหรือผลประโยชน์อย่างอื่นในทางการค้า

มาตรา ๒๗ ผู้ใดรู้อยู่แล้วว่างานใดได้ทำขึ้น โดยละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้อื่นกระทำอย่างหนึ่งอย่างใดแก่งานนั้นดังต่อไปนี้

(๑) ขาย ให้เช่า ให้เช่าซื้อ หรือเช่าขาย เช่าซื้อให้เช่า หรือเช่าซื้อให้เช่าซื้อ

(๒) นำออกโฆษณา

(๓) แจกจ่ายในลักษณะที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายแก่เจ้าของลิขสิทธิ์

(๔) นำหรือส่งเข้ามาในราชอาณาจักรเพื่อการใด ๆ นอกจากเพื่อใช้เป็น การส่วนตัว ให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ด้วย

มาตรา ๒๘ ในคดีละเมิดลิขสิทธิ์ ให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่างานที่มีการฟ้องร้องในคดีเป็นงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ และโจทก์เป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานดังกล่าว เว้นแต่จำเลยจะได้แย้งว่าไม่มีผู้ใดเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์หรือได้แย้งสิทธิของโจทก์

งานใดมีชื่อหรือสิ่งที่ใช้แทนชื่อของบุคคลใดที่อ้างว่าตนเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ แสดงไว้ ให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่าบุคคลซึ่งเป็นเจ้าของชื่อหรือสิ่งที่ใช้แทนชื่อนั้นเป็นผู้สร้างสรรค์

งานใดไม่มีชื่อหรือสิ่งที่ใช้แทนชื่อแสดงไว้ หรือมีชื่อหรือสิ่งที่ใช้แทนชื่อแสดงไว้ แต่มิได้อ้างว่าเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ และมีชื่อหรือสิ่งใดที่ใช้แทนชื่อของบุคคลอื่นซึ่งอ้างว่าเป็นผู้พิมพ์ ผู้โฆษณา หรือผู้พิมพ์และผู้โฆษณาแสดงไว้ ให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่าบุคคลซึ่งเป็นผู้พิมพ์ ผู้โฆษณาหรือผู้พิมพ์และผู้โฆษณานั้นเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น

มาตรา ๒๙ ห้ามมิให้ฟ้องคดีละเมิดลิขสิทธิ์เมื่อพ้นกำหนดสามปี นับแต่วันที่เจ้าของลิขสิทธิ์รู้ถึงการละเมิดและรู้ตัวผู้กระทำละเมิด แต่ทั้งนี้ต้องไม่เกินสิบปี นับแต่วันที่มีการละเมิดลิขสิทธิ์

หมวด ๕

ข้อยกเว้นการละเมิดลิขสิทธิ์

มาตรา ๓๐ การกระทำแก่งานอันมีลิขสิทธิ์ก็ตามพระราชบัญญัตินี้ มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ หากมีวัตถุประสงค์อย่างหนึ่งอย่างใด ดังต่อไปนี้

- (๑) วิจัยหรือศึกษา
- (๒) ใช้เพื่อประโยชน์ของตนเอง หรือเพื่อประโยชน์ของตนเองและบุคคลในครอบครัวหรือญาติมิตร
- (๓) ตีพิมพ์ วิจัยหรือแนะนำผลงานโดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น
- (๔) เสนอรายงานข่าวทางสื่อสารมวลชนโดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น
- (๕) ทำซ้ำ ดัดแปลง นำออกแสดง หรือทำให้ปรากฏเพื่อประโยชน์ในการพิจารณาของศาลหรือพนักงานเจ้าหน้าที่ ซึ่งมีอำนาจตามกฎหมาย หรือในการรายงานผลการพิจารณาดังกล่าว
- (๖) ทำซ้ำ ดัดแปลง นำออกแสดง หรือทำให้ปรากฏโดยผู้สอนเพื่อประโยชน์ในการสอนของตน
- (๗) คัดลอก ทำสำเนา ดัดแปลงบางส่วนของงาน หรือตัดทอนหรือทำบทสรุปโดยผู้สอนหรือสถาบันศึกษา ตามความเหมาะสม และตามจำนวนที่จำเป็นเพื่อแจกจ่ายหรือจำหน่ายแก่ผู้เรียนในชั้นเรียนหรือในสถาบันศึกษา แต่ทั้งนี้ ต้องไม่เป็นการจัดทำขึ้นหรือดำเนินการเพื่อหากำไร และไม่ก่อให้เกิดความเสียหายแก่

เจ้าของลิขสิทธิ์ที่เกินความสมควรโดยคำนึงถึงความเป็นธรรมแก่สังคมในการให้ประโยชน์แก่เจ้าของลิขสิทธิ์กับความจำเป็นทางการศึกษาของประชาชนด้วย

(๘) นำงานนั้นมาใช้เป็นส่วนหนึ่งในการถามและตอบในการสอบ

มาตรา ๓๑ การกล่าว คัดลอก เลียน หรืออ้างอิงงานบางตอนตามสมควรจากงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ โดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

มาตรา ๓๒ สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้

(๑) ข่าวประจำวัน และข้อเท็จจริงต่างๆ มีลักษณะเป็นเพียงข่าวสารอันมิใช้งานในแผนกวรรณคดี แผนกวิทยาศาสตร์ หรือแผนกศิลปะ

(๒) รัฐธรรมนูญ และกฎหมาย

(๓) ระเบียบ ข้อบังคับ ประกาศ คำสั่ง คำชี้แจง และหนังสือโต้ตอบของกระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยงานอื่นใดของรัฐหรือของท้องถิ่น

(๔) คำพิพากษา คำสั่ง คำวินิจฉัย และรายงานของทางราชการ

(๕) คำแปลและการรวบรวมสิ่งต่างๆ ตาม (๑) ถึง (๔) ที่ กระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยงานอื่นใดของรัฐหรือของท้องถิ่นจัดทำขึ้น

มาตรา ๓๓ การทำซ้ำโดยบรรณาธิการของห้องสมุด ซึ่งงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์หากการทำซ้ำนั้นมิได้มีวัตถุประสงค์เพื่อหากำไร ในกรณีดังต่อไปนี้

(๑) การทำซ้ำเพื่อใช้ในห้องสมุดหรือให้แก่ห้องสมุดอื่น

(๒) การทำซ้ำงานบางตอนตามสมควรให้แก่บุคคลอื่นเพื่อประโยชน์ในการวิจัยหรือการศึกษา

จำนวนที่ทำซ้ำตาม (๑) และ (๒) ต้องไม่เกินจำนวนที่จำเป็นโดยคำนึงถึงความเหมาะสมด้วย

มาตรา ๓๔ การนำโสตทัศนวัสดุ หรือภาพยนตร์ ออกโฆษณาตามความเหมาะสมโดยมิได้จัดทำขึ้นหรือดำเนินการเพื่อหากำไรเนื่องจากการจัดให้มีการโฆษณานั้น มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในกรณีดังต่อไปนี้

(๑) การนำออกให้ฟังหรือชมเพื่อความบันเทิง สำหรับประชาชนผู้ใช้บริการในสถานที่จำหน่ายอาหารและเครื่องดื่ม สถานที่พักผ่อนหย่อนใจ สถานีขนส่งหรือยานพาหนะ

(๒) การนำออกให้ฟังหรือชมเพื่อความบันเทิง โดยสมาคม มูลนิธิหรือองค์การอื่นที่มีวัตถุประสงค์เพื่อการสาธารณกุศล การศึกษา การศาสนา หรือการสังคมสงเคราะห์

มาตรา ๓๕ การวาดเขียน การเขียนระบายสี การก่อสร้าง การแกะลายเส้น การปั้น การแกะสลัก การพิมพ์ภาพ การถ่ายภาพ การถ่ายภาพยนตร์ การแพร่ภาพหรือการกระทำใด ๆ ทำนองเดียวกันนี้ซึ่งศิลปกรรมได้อันตั้งเปิดเผยประจำอยู่ในที่สาธารณะ นอกจากงานสถาปัตยกรรม มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในศิลปกรรมนั้น

มาตรา ๓๖ การวาดเขียน การเขียนระบายสี การแกะลายเส้น การปั้น การแกะสลัก การพิมพ์ภาพ การถ่ายภาพ การถ่ายภาพยนตร์หรือการแพร่ภาพซึ่งงานสถาปัตยกรรมใด มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในงานสถาปัตยกรรมนั้น

มาตรา ๓๗ การถ่ายภาพ หรือการถ่ายภาพยนตร์ หรือการแพร่ภาพซึ่งงานใด ๆ อันมีศิลปกรรมใดรวมอยู่เป็นส่วนประกอบด้วย มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในศิลปกรรมนั้น

มาตรา ๓๘ ในกรณีที่ลิขสิทธิ์ในศิลปกรรมใดมีบุคคลอื่นนอกจากผู้สร้างสรรค์เป็นเจ้าของอยู่ด้วย การที่ผู้สร้างสรรค์คนเดียวกันได้ทำศิลปกรรมนั้นอีกในภายหลัง ในลักษณะที่เป็นการทำซ้ำบางส่วนกับศิลปกรรมเดิม หรือใช้แบบพิมพ์ภาพร่าง แผนผัง แบบจำลอง หรือข้อมูล ที่ได้จากการศึกษาที่ใช้ในการทำศิลปกรรมเดิม ถ้าปรากฏว่าผู้สร้างสรรค์มิได้ทำซ้ำหรือลอกแบบในส่วนอันเป็นสาระสำคัญของศิลปกรรมเดิม มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในศิลปกรรมนั้น

มาตรา ๓๙ อาคารใดเป็นงานสถาปัตยกรรมอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ การบูรณะอาคารนั้นในรูปแบบเดิม มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

มาตรา ๔๐ ในกรณีที่อายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ในภาพยนตร์ได้สิ้นสุดลงแล้ว มิให้ถือว่าการนำภาพยนตร์นั้นออกโฆษณาเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในวรรณกรรม นาฏกรรม ศิลปกรรม ดนตรีกรรม สัตตภัณฑ์วัตถุหรืองานที่ใช้จัดทำภาพยนตร์นั้น

มาตรา ๔๑ การทำซ้ำให้แก่บุคคลใด ๆ เพื่อประโยชน์ของทางราชการ โดยพนักงานเจ้าหน้าที่หรือตามคำสั่งของพนักงานเจ้าหน้าที่ ซึ่งงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ และที่อยู่ในความครอบครองของทางราชการ มิให้ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

หมวด ๖

ลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

มาตรา ๔๒ งานอันมีลิขสิทธิ์ตามกฎหมายของประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาว่าด้วยการคุ้มครองลิขสิทธิ์ซึ่งประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ด้วย และกฎหมายของประเทศนั้นได้ให้ความคุ้มครองเช่นเดียวกันแก่งานอันมีลิขสิทธิ์ของภาคีอื่น ๆ แห่งอนุสัญญาดังกล่าว หรืองานอันมีลิขสิทธิ์ขององค์การระหว่างประเทศซึ่งประเทศไทยร่วมเป็นสมาชิกอยู่ด้วย ย่อมได้รับความคุ้มครองตามพระราชบัญญัตินี้ ทั้งนี้ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดโดยพระราชกฤษฎีกา

หมวด ๗

บทกำหนดโทษ

มาตรา ๔๓ ผู้ใดกระทำการละเมิดลิขสิทธิ์ตามมาตรา ๒๔ มาตรา ๒๕ หรือมาตรา ๒๖ ต้องระวางโทษปรับตั้งแต่หนึ่งหมื่นบาท ถึงหนึ่งแสนบาท

ถ้าการกระทำความผิดตามวรรคหนึ่งเป็นการกระทำเพื่อการค้า ผู้กระทำความผิดต้องระวางโทษปรับตั้งแต่สองหมื่นบาทถึงสองแสนบาท หรือจำคุกไม่เกินหนึ่งปีและปรับตั้งแต่สองหมื่นบาทถึงสองแสนบาท

มาตรา ๔๔ ผู้ใดกระทำการละเมิดลิขสิทธิ์ตามมาตรา ๒๗ ต้องระวางโทษปรับตั้งแต่ห้าพันบาทถึงห้าหมื่นบาท

ถ้าการกระทำความผิดตามวรรคหนึ่งเป็นการกระทำเพื่อการค้า ผู้กระทำความผิดต้องระวางโทษปรับตั้งแต่หนึ่งหมื่นบาทถึงหนึ่งแสนบาท หรือจำคุกไม่เกินหกเดือนและปรับตั้งแต่หนึ่งหมื่นบาทถึงหนึ่งแสนบาท

มาตรา ๔๕ ผู้ใดกระทำความผิดต้องระวางโทษตามพระราชบัญญัตินี้ เมื่อพ้นโทษแล้วยังไม่ครบกำหนดห้าปี กระทำความผิดต่อพระราชบัญญัตินี้อีก ให้วางโทษทวีคูณ

มาตรา ๔๖ ในกรณีที่ดินบุคคลกระทำความผิดตามพระราชบัญญัตินี้ให้ถือว่ากรรมการหรือผู้จัดการทุกคนของนิติบุคคลนั้นเป็นผู้ร่วมกระทำผิดกับนิติบุคคลนั้น เว้นแต่จะพิสูจน์ได้ว่าการกระทำของนิติบุคคลนั้นได้กระทำโดยตนมิได้รู้เห็นหรือยินยอมด้วย

มาตรา ๔๗ บรรดาสิ่งที่ได้ทำขึ้นหรือนำเข้ามากในราชอาณาจักร อันเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้ และยังเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้กระทำความผิดตามมาตรา ๔๓ หรือมาตรา ๔๔ ให้ตกเป็นของเจ้าของลิขสิทธิ์ ส่วนสิ่งที่ได้ใช้ในการกระทำความผิดให้ริบเสียทั้งสิ้น

มาตรา ๔๘ ความผิดตามพระราชบัญญัตินี้ เป็นความผิดอันยอมความได้

มาตรา ๔๙ ค่าปรับที่ได้ชำระตามคำพิพากษา ให้จ่ายแก่เจ้าของลิขสิทธิ์เป็นจำนวนกึ่งหนึ่ง แต่ทั้งนี้ไม่เป็นการกระทบกระเทือนถึงสิทธิของเจ้าของลิขสิทธิ์ที่จะฟ้องเรียกค่าเสียหายในทางแพ่งสำหรับส่วนที่เกินจำนวนเงินค่าปรับที่เจ้าของลิขสิทธิ์ได้รับแล้วนั้น

บทเฉพาะกาล

มาตรา ๕๐ งานอันมีลิขสิทธิ์อยู่แล้วตามพระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พุทธศักราช ๒๔๗๔ ในวันที่พระราชบัญญัตินี้ใช้บังคับ ให้ได้รับการคุ้มครองลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้

งานที่ได้จัดทำขึ้นก่อนวันที่พระราชบัญญัตินี้ใช้บังคับ และไม่มีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พุทธศักราช ๒๔๗๔ แต่เป็นงานที่ได้รับความคุ้มครองตามพระราชบัญญัตินี้ ให้ได้รับการคุ้มครองลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัตินี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์

น. ยศกรัฐมนตรี

หมายเหตุ :- เหตุผลในการประกาศใช้พระราชบัญญัติฉบับนี้ คือ โดยที่พระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พุทธศักราช ๒๔๗๔ ได้ใช้บังคับมาเป็นเวลานานแล้ว บทบัญญัติต่างๆ ที่เกี่ยวกับการคุ้มครองลิขสิทธิ์จึงล้าสมัยและไม่ให้ความคุ้มครองได้กว้างขวางเพียงพอ นอกจากนั้น อัตราร้อยที่กำหนดไว้เดิมก็ต่ำมากทำให้มีการละเมิดกฎหมายอยู่เสมอ สมควรปรับปรุงแก้ไขให้เหมาะสมยิ่งขึ้น จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้ขึ้น

(คัดจากหนังสือราชกิจจานุเบกษา ฉบับพิเศษ เล่ม ๔๕ ตอนที่ ๑๔๓

วันที่ ๑๘ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๕๒๑)

ภาคผนวก 2



พระราชกฤษฎีกา
กำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครอง
ลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

พ.ศ. ๒๕๒๖

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๓ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๒๖
เป็นปีที่ ๓๘ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรกำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศอาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๕๙ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๕๒ แห่งพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๒๑ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า “พระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๒๖”

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศ

ในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป*

มาตรา ๓ ในพระราชกฤษฎีกานี้

“อนุสัญญา” หมายความว่า อนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยความคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม ทำ ณ กรุงเบอร์ลิน เมื่อเดือนกันยายน ค.ศ. ๑๘๘๖ ซึ่งได้แก้ไข ณ กรุงเบอร์ลิน เมื่อวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๐๘ และสำเร็จบริบูรณ์ ด้วยโปรโตคอลเพิ่มเติม ลงนาม ณ กรุงเบอร์ลิน เมื่อวันที่ ๒๐ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๑๔

“ประเทศที่เกิดแห่งงาน” หมายความว่า

(๑) ประเทศที่ผู้สร้างสรรค์มีสัญชาติหรือเป็นคนในบังคับ หรือ มีถิ่นที่อยู่ ทั้งนี้ ตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่ในการสร้างสรรค์งานนั้น ถ้างานนั้นเป็นงานที่ยังไม่ได้โฆษณา

(๒) ประเทศที่ได้โฆษณางานนั้นเป็นครั้งแรก ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาแล้ว

(๓) ประเทศที่กฎหมายบัญญัติอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ไว้สั้นที่สุด ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาพร้อมกันในหลายประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา หรือ

(๔) ประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาพร้อมกันในประเทศที่มีได้เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาและในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา

มาตรา ๔ งานอันมีลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศย่อมได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์ ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้

(๑) ในกรณีที่ยังไม่ได้โฆษณา ผู้สร้างสรรค์ต้องเป็นผู้มีสัญชาติหรือเป็นคนในบังคับของประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา หรือมีถิ่นที่อยู่ในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา ทั้งนี้ ตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่ในการสร้างสรรค์งานนั้น

ในกรณีที่ได้โฆษณาแล้ว การโฆษณาต้องกระทำเป็นครั้งแรกในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา

(๒) งานนั้นจะต้องเป็นงานที่เป็นไปตามเงื่อนไข และวิธีการซึ่งกฎหมาย

ว่าด้วยลิขสิทธิ์ของประเทศที่เกิดแห่งงานนั้นกำหนดไว้ด้วย

มาตรา ๕ ลิขสิทธิ์ในงานตามมาตรา ๔ ให้มีอายุแห่งการคุ้มครองตามที่กฎหมายของประเทศที่เกิดแห่งงานนั้นกำหนดไว้ แต่ทั้งนี้ จะต้องไม่เกินกว่าอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ตามกฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์

ในกรณีที่เป็นวรรณกรรมหรือนาฏกรรม ถ้าเจ้าของลิขสิทธิ์มิได้จัดให้มีหรืออนุญาตให้ผู้ใดจัดทำคำแปลเป็นภาษาไทย และโฆษณาคำแปลนั้นในราชอาณาจักรภายในสิบปีนับแต่วันสิ้นปีปฏิทินของปีที่ได้มีการโฆษณาวรรณกรรมหรือนาฏกรรมดังกล่าวเป็นครั้งแรก ให้ถือว่าสิทธิที่จะห้ามมิให้ทำซ้ำหรือดัดแปลง หรือโฆษณาซึ่งคำแปลในราชอาณาจักรเป็นอันสิ้นสุดลง

มาตรา ๖ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการรักษาการตามพระราชกฤษฎีกานี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
พลเอก ป.ดิณสุสานนท์
นายกรัฐมนตรี

* ประกาศในราชกิจจานุเบกษาฉบับพิเศษ หน้า ๑๑ เล่ม ๑๐๐ ตอนที่ ๑๕ วันที่ ๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๖

ภาคผนวก 3



พระราชกฤษฎีกา

กำหนดเงื่อนไขเพื่อกู้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

พ.ศ. ๒๕๖๖

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๔ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๖

เป็นปีที่ ๔๘ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุงเงื่อนไขการกู้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๗๕ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๔๒ แห่งพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๒๑ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า “พระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไขเพื่อกู้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๖”

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษา เป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกพระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไขเพื่อกู้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๒๖

มาตรา ๔ ในพระราชกฤษฎีกานี้

“ประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา” หมายความว่า ประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยความคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรมทำ ณ กรุงเบอร์ลิน และการแก้ไขเพิ่มเติมอนุสัญญาดังกล่าว รวมทั้งประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาว่าด้วยความคุ้มครองลิขสิทธิ์อื่นใด ซึ่งประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ด้วย ตามบัญชีรายชื่อประเทศแนบท้ายพระราชกฤษฎีกานี้

“โฆษณาพร้อมกัน” หมายความว่า การโฆษณางานอันมีลิขสิทธิ์ในประเทศที่มีใช้ภาคีแห่งอนุสัญญาเป็นครั้งแรก และต่อมาได้โฆษณางานนั้นในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาภายในสามสิบวันนับแต่ได้โฆษณาเป็นครั้งแรก

“ประเทศที่เกิดแห่งงาน” หมายความว่า

(๑) ประเทศที่ผู้สร้างสรรค์มีสัญชาติ หรือเป็นคนในบังคับ หรือมีถิ่นที่อยู่ ทั้งนี้ ตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่ในการสร้างสรรค์งานนั้น ถ้างานนั้นเป็นงานที่ยังไม่ได้โฆษณา

(๒) ประเทศที่ได้โฆษณางานนั้นเป็นครั้งแรก ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาแล้ว

(๓) ประเทศที่กฎหมายบัญญัติอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ไว้สั้นที่สุด ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาพร้อมกันในหลายประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา หรือ

(๔) ประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา ถ้างานนั้นเป็นงานที่ได้โฆษณาพร้อมกันในประเทศที่มีได้เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาและในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา

ในกรณีที่เกี่ยวข้องกับงานภาพยนตร์ให้ถือว่าประเทศที่ผู้สร้างได้ตั้งสำนักงานแห่งใหญ่หรือมีถิ่นที่อยู่เป็นประเทศที่เกิดแห่งงานดังกล่าว

มาตรา ๕ งานอันมีลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศย่อมได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์ ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้

(๑) ในกรณีที่ยังไม่ได้โฆษณา ผู้สร้างสรรค์ต้องเป็นผู้มีสัญชาติ หรือเป็นคนในบังคับของประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา หรือมีถิ่นที่อยู่ในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา ทั้งนี้ ตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่ในการสร้างสรรค์งานนั้น

(๒) ในกรณีที่ได้โฆษณางานแล้ว การโฆษณาต้องกระทำเป็นครั้งแรกในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา หรือได้โฆษณาพร้อมกันในประเทศที่มีใช้ภาคีแห่งอนุสัญญาและในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญา

มาตรา ๖ การให้ความคุ้มครองงานอันมีลิขสิทธิ์ตามมาตรา ๕ ให้มีอายุแห่งการคุ้มครองตามที่กฎหมายของประเทศที่เกิดแห่งงานนั้นกำหนดไว้ แต่ทั้งนี้จะต้องไม่เกินกว่าอายุแห่งการคุ้มครองลิขสิทธิ์ตามกฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์

มาตรา ๗ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์รักษาการตามพระราชกฤษฎีกานี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

ชวน หลีกภัย

นายกรัฐมนตรี

บัญชีท้ายพระราชกฤษฎีกา
กำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ
พ.ศ. 2536

รายชื่อประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยความ
คุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม ทำ ณ กรุงเบอร์ลิน

1. สาธารณรัฐอาร์เจนตินา
2. เครือรัฐออสเตรเลีย
3. สาธารณรัฐออสเตรเลีย
4. เครือรัฐบาฮามาส
5. บาร์เบโดส
6. ราชอาณาจักรเบลเยียม
7. สาธารณรัฐเบนิน
8. สหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล
9. สาธารณรัฐบัลแกเรีย
10. บูร์กินาฟาโซ
11. สาธารณรัฐแคเมอรูน
12. แคนาดา
13. สาธารณรัฐแอฟริกากลาง
14. สาธารณรัฐชาด
15. สาธารณรัฐชิลี
16. สาธารณรัฐประชาชนจีน
17. สาธารณรัฐโคลัมเบีย
18. สาธารณรัฐคองโก
19. สาธารณรัฐคอซตาริกา
20. สาธารณรัฐโกตดิวัวร์
21. สาธารณรัฐโครเอเชีย
22. สาธารณรัฐไซปรัส

23. สาธารณรัฐเช็ก
24. ราชอาณาจักรเดนมาร์ก
25. สาธารณรัฐเอกวาดอร์
26. สาธารณรัฐอาหรับอียิปต์
27. สาธารณรัฐฟีจี
28. สาธารณรัฐฟินแลนด์
29. สาธารณรัฐฝรั่งเศส
30. สาธารณรัฐกาบอง
31. สาธารณรัฐแกมเบีย
32. สาธารณรัฐเยอรมัน
33. สาธารณรัฐกานา
34. สาธารณรัฐเฮลเลนิก
35. สาธารณรัฐกินี
36. สาธารณรัฐกินีบีสเซา
37. รัฐสันตะปาปา
38. สาธารณรัฐฮอนดูรัส
39. สาธารณรัฐฮังการี
40. สาธารณรัฐไอซ์แลนด์
41. สาธารณรัฐอินเดีย
42. ไอร์แลนด์
43. รัฐอิสราเอล
44. สาธารณรัฐอิตาลี
45. ญี่ปุ่น
46. สาธารณรัฐเลบานอน
47. ราชอาณาจักรเลโซโท
48. สาธารณรัฐไลบีเรีย
49. สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาชนอาหรับลิเบีย
50. ราชรัฐลักเซมเบิร์ก
51. ราชรัฐลักเซมเบิร์ก

52. สาธารณรัฐมาดากัสการ์
53. สาธารณรัฐมาลาวี
54. มาเลเซีย
55. สาธารณรัฐมาลี
56. สาธารณรัฐมอลตา
57. สาธารณรัฐอิสลามมอริเตเนีย
58. มอริเชียส
59. สหรัฐเม็กซิโก
60. ราชรัฐโมนาโก
61. ราชอาณาจักรมอริอ็อกโก
62. ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์
63. นิวซีแลนด์
64. สาธารณรัฐไนเจอร์
65. ราชอาณาจักรนอร์เวย์
66. สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน
67. สาธารณรัฐปารากวัย
68. สาธารณรัฐเปรู
69. สาธารณรัฐฟิลิปปินส์
70. สาธารณรัฐโปรแลนด์
71. สาธารณรัฐโปรตุเกส
72. โรมานี
73. สาธารณรัฐรวันดา
74. สาธารณรัฐเซเนกัล
75. สาธารณรัฐสโลวัก
76. สาธารณรัฐสโลวีเนีย
77. สาธารณรัฐแอฟริกาใต้
78. ราชอาณาจักรสเปน
79. สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา
80. สาธารณรัฐซูรินาเม

81. ราชอาณาจักรสวีเดน
 82. สมาพันธรัฐสวิส
 83. ราชอาณาจักรไทย
 84. สาธารณรัฐโตโก
 85. สาธารณรัฐตรินิแดดและโตเบโก
 86. สาธารณรัฐตูนิเซีย
 87. สาธารณรัฐตุรกี
 88. สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ
(รวมถึงดินแดนภายใต้อำนาจอธิปไตยของสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่
และไอร์แลนด์เหนือ)
 89. สหรัฐอเมริกา
 90. อูรุกวัย
 91. สาธารณรัฐเวเนซุเอลา
 92. สมาพันธรัฐยูโกสลาเวีย
 93. สาธารณรัฐซาอุดี
 94. สาธารณรัฐแซมเบีย
 95. สาธารณรัฐซิมบับเว
-

ภาคผนวก 4

OFFICE OF COPYRIGHT REGISTRATION



OFFICIAL SEAL

This certificate, issued under the seal of the Copyright Office in accordance with the provisions of section 410(a) of title 17, United States Code, attests that copyright registration has been made for the work identified below. The information in this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

[Signature]

REGISTER OF COPYRIGHTS
United States of America

152
FORM PA
UNITED STATES COPYRIGHT OFFICE
REGISTRATION NUMBER

PA 454-810

EFFECTIVE DATE OF REGISTRATION
PA 12 1990
Month Day Year

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED MORE SPACE, USE A SEPARATE CONTINUATION SHEET.

TITLE OF THIS WORK ▼

Pretty Woman

PREVIOUS OR ALTERNATIVE TITLES ▼

NATURE OF THIS WORK ▼ See instructions

Motion Picture

NAME OF AUTHOR ▼

Walt Disney Pictures and Television

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of Country
Citizen of USA
Domiciled in

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born Year Died

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of the material created by this author in which copyright is claimed ▼
Entire motion picture

NAME OF AUTHOR ▼

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of country
Citizen of
Domiciled in

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born Year Died

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of the material created by this author in which copyright is claimed ▼

NAME OF AUTHOR ▼

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of Country
Citizen of
Domiciled in

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born Year Died

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of the material created by this author in which copyright is claimed ▼

YEAR IN WHICH CREATION OF THIS WORK WAS COMPLETED
1990

DATE AND NATION OF FIRST PUBLICATION OF THIS PARTICULAR WORK
Month Day Year
March 16 1990
USA and Canada

COPYRIGHT CLAIMANT(S) Name and address must be given even if the claimant is the same as the author given in space 2 ▼
Touchstone Pictures

accepted alternate designation of
The Walt Disney Company
500 S. Buena Vista Street
Burbank, CA 91521

TRANSFER If the claimant(s) named here in space 4 are different from the author(s) named in space 2, give a brief statement of how the claimant(s) obtained ownership of the copyright. ▼

Agreement

APPLICATION RECEIVED
16 MAR 1990
ONE DEPOSIT RECEIVED
16 MAR 1990
TWO DEPOSITS RECEIVED
REMITTANCE NUMBER AND DATE

NOTE
Under the law the author of a work made for hire is generally the employer not the author.



MORE ON BACK ▶ Complete all applicable spaces (numbers 5-9) on the reverse side of this page. See detailed instructions. Sign the form at line 6.

PA 454-810

EXAMINED BY

SW

153

CHECKED BY

PS

CORRESPONDENCE
Yes

FEDERAL
COPYRIGHT
OFFICE
USE
ONLY

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED MORE SPACE, USE A SEPARATE CONTINUATION SHEET.

PREVIOUS REGISTRATION Has registration for this work, or for an earlier version of this work, already been made in the Copyright Office?

Yes No If your answer is "Yes," why is another registration being sought? (Check appropriate box) ▼

This is the first published edition of a work previously registered in unpublished form.

This is the first application submitted by this author as copyright claimant.

This is a changed version of the work, as shown by space 6, on this application.

If your answer is "Yes," give: Previous Registration Number ▼

Unknown

Year of Registration ▼

Unknown

DERIVATIVE WORK OR COMPILATION Complete both space 6a & 6b for a derivative work; complete only 6b for a compilation.

a. Preexisting Material Identify any preexisting work or works that this work is based on or incorporates. ▼

Previously published musical compositions used with permission

b. Material Added to This Work Give a brief, general statement of the material that has been added to this work and in which copyright is claimed. ▼

New and additional cinematographic material

DEPOSIT ACCOUNT If the registration fee is to be charged to a Deposit Account established in the Copyright Office, give name and number of Account Name ▼ Account Number ▼

The Walt Disney Company

DA 014273

CORRESPONDENCE Give name and address to which correspondence about this application should be sent. Name Address Apt-City State Zip ▼

Teik Francis
(Same as below)

Area Code & Telephone Number ▶

818/560-1719

CERTIFICATION* I, the undersigned, hereby certify that I am the

Check only one ▼

author

other copyright claimant

owner of exclusive right(s)

authorized agent of The Walt Disney Company
Name of author or other copyright claimant, or owner of exclusive right(s) ▲

of the work identified in this application and that the statements made by me in this application are correct to the best of my knowledge.

Typed or printed name and date ▼ If this application gives a date of publication in space 3, do not sign and submit it before that date.

Peter F. Nolan

date ▶ March 16, 1990

Handwritten signature (X) ▼

MAIL CERTIFICATE TO

Certificate will be mailed in window envelope

Name ▼	The Walt Disney Company c/o Teik Francis
Number Street Apartment Number ▼	500 S. Buena Vista Street
City State ZIP ▼	Burbank, CA 91521

YOU MUST
• Complete all necessary spaces
• Sign your application in space 8

SEND ALL 3 ELEMENTS IN THE SAME PACKAGE
1. Application form
2. Non-refundable \$10 filing fee in check or money order payable to Register of Copyrights
3. Deposit material

MAIL TO
Register of Copyrights
Library of Congress
Washington, DC 20554

* 17 U.S.C. § 506(e). Any person who knowingly makes a false representation of a material fact in the application for copyright registration provided for by section 409 or in any written statement in connection with the application, shall be fined not more than \$2,500.

แบบ ที่ 10
คำร้องขออนุญาตยื่นคำร้องในประเทศสหรัฐอเมริกา 021 91

เดาทะเลเบียน		
พี 10 454-810		
ชื่อ	ศิลปะ	
วันที่ยื่นขอทะเลเบียน		
มีนาคม (เดือน)	16 (วัน)	2533 (ปี)

ห้ามเขียนเหนือเส้นนี้ หากต้องการเขียนเพิ่มเติมใช้ใบข้อ (แบบ ที่ 10/ค่อ)

1

ชื่องาน **พริสตี วูมเมน**

ชื่อเดิมหรือชื่ออื่น

ลักษณะของงาน (โปรดกล่าวเฉพาะ)

ภาพยนตร์

2

ชื่อผู้สร้างสรรค **วอลท์ ดิสนีย์ พิคเจอร์ แอนดี เทเลวิชั่น** วันที่เกิดละคร **ปีเกิด ปีฉาย**

หมายเหตุ

คำขอขออนุญาตสำหรับงานที่คำเพื่อสิ่งอื่น

ผู้สร้างสรรค โดยทั่วไปจะหมายถึง ผู้ร่างจ้าง มิใช่ผู้จ้าง (โปรดกล่าวเฉพาะ)

คำขอขออนุญาตสำหรับงานที่คำเพื่อสิ่งอื่น

ผู้จ้าง ลงในข้อ 4 ที่จัดไว้โดยให้ผู้จ้าง (หรือบุคคลอื่นในกรณีที่มีงานนั้นทำขึ้นเพื่อบุคคลอื่น) เป็นผู้สร้างสรรค

จากงานที่งานนั้นจะเสร็จในวันใด

เสร็จละครภายใน

การกระทำของผู้สร้างสรรคในงานเป็นแบบ

งานเพื่อสิ่งอื่น หรือไม่มี

ใช่

ไม่ใช่

ลักษณะของการสร้างสรรค ให้บรรยายลักษณะโดยย่อของงานที่สร้างสรรคขึ้นโดยผู้สร้างสรรค ซึ่งร้องขอคำขออนุญาต

ชื่อผู้สร้างสรรค

วันที่เกิดละคร

ปีเกิด ปีฉาย

การกระทำของผู้สร้างสรรคในงานเป็นแบบ

งานเพื่อสิ่งอื่น หรือไม่มี

ใช่

ไม่ใช่

ลักษณะของการสร้างสรรค ให้บรรยายลักษณะโดยย่อของงานที่สร้างสรรคขึ้นโดยผู้สร้างสรรค ซึ่งร้องขอคำขออนุญาต

ชื่อผู้สร้างสรรค

วันที่เกิดละคร

ปีเกิด ปีฉาย

การกระทำของผู้สร้างสรรคในงานเป็นแบบ

งานเพื่อสิ่งอื่น หรือไม่มี

ใช่

ไม่ใช่

ลักษณะของการสร้างสรรค ให้บรรยายลักษณะโดยย่อของงานที่สร้างสรรคขึ้นโดยผู้สร้างสรรค ซึ่งร้องขอคำขออนุญาต

3

ปีที่การสร้างสรรค์งานนี้สิ้นสุดลง **2533** ปี ชื่อผู้ถือกรรมสิทธิ์ในทูลกรณ **วอลท์ ดิสนีย์ พิคเจอร์ แอนดี เทเลวิชั่น**

วันที่ละครประเภทนี้มีการโฆษณาครั้งแรก **เดือน มีนาคม วัน 16 ปี 2533**

การขอขออนุญาตในข้อนี้เฉพาะในกรณีที่มีมีการโฆษณาแล้ว

ประเทศของผู้นิพนธ์ **สหรัฐอเมริกาและแคนาดา**

4

ชื่อคนที่ถือลิขสิทธิ์หรือ **หัทส์ลูดิน พิคเจอร์ ยอมรับเป็นชื่อที่เลือกใช้ของคำขอร้อง**

ชื่อ **วอลท์ ดิสนีย์ คอมปะนี**

500 ถนนเอล บัวนา วิสต้า

เบอร์ลิงตัน ซี เอ 91521

การโอน (หากผู้ถือลิขสิทธิ์จะระบุไว้ในข้อ 4 มิใช่ผู้สร้างสรรคที่ระบุไว้ในข้อ 2 ให้ระบุถึงการโอนความเป็นเจ้าของโดยผู้ร้องขอ)

ชื่อตกลง

คำค้นหลัก **การขอขออนุญาตในข้อ 4 (6-9) ในคำนำตั้งของฉบับนี้**

หากคำนำตั้งฉบับนี้เขียนมา

ลงท้ายมือชื่อที่บรรทัด 8

รับคำขอวันที่ **16 มีนาคม 2533**

ได้รับชำระเงินครั้งแรกนี้ **16 มีนาคม 2533**

ได้รับชำระเงินครั้งที่สอง

หมายเหตุ: วันทำการสำนักงาน

พี 10 454-810

ผู้ตรวจสอบ	แบบ พี 10
ผู้ตรวจทาน	
<input type="checkbox"/> หนังสือคัดลอก	กำกับ
<input type="checkbox"/> ใบบัญชีเงินฝาก	เจ้าพนักงาน
<input type="checkbox"/> เงินที่รับ	ทำบัญชี

ทำเนียบหนังสือแนบนี้ หากต้องการเขียนเพิ่มเติมให้ไว้ใบถัดไป

การจดทะเบียนครั้งแรก - ได้มีการจดทะเบียนค่ารับงานนี้หรือค่าหว่านภาคก่อน ๆ ของงานนี้ กับสำนักงานสถิติที่มีอยู่หรือไม่

- ใช่ ไม่ใช่ หากภาคของค่ารับคือ "ใช่" เหล่านี้จึงมีการจดทะเบียนครั้งแรกนี้ (ถ้าข้อนี้ต้องการ)
- งานนี้เป็นฉบับพิมพ์ครั้งแรกที่มีการโฆษณาของงานภาคก่อนนี้จดทะเบียนไว้ก่อนหน้าในรูปฉบับที่ส่งมาโดยไม่มี
- ถ้าไม่เป็นค่ารับครั้งแรกโดยผู้สร้างครั้งแรกมีในฐานะผู้จัดทำ
- งานนี้เป็นภาคที่มีการเปลี่ยนแปลงของงานเดิม ตามที่ส่งไว้ในข้อ ๕ ของคำขอ

หากภาคของค่ารับคือ "ใช่" ให้ระบุหมายเลขการจดทะเบียนครั้งแรกก่อน

มีจุดจดทะเบียน
ไม่ทราบ

งานตีพิมพ์หรือรวบรวมใหม่ - กรอกรหัสความถี่ของ ๕ ก. และ ๕ ข. ค่าหว่านฉบับตีพิมพ์ ส่วนงานที่ได้จากการรวบรวมงานอื่นให้กรอกเฉพาะของ ๕ ข.
ก. งานที่มีผู้ออกแบบแล้ว - ระบุถึงงานใด ๆ ที่มีผู้ออกแบบแล้ว ซึ่งงานนี้อาศัยผู้ออกแบบหรือรับงานประกอบของงานนี้

โดยได้รับอนุญาตได้ใช้งานคนตรีซึ่งเคยโฆษณามาก่อนแล้ว

ข. วัตถุประสงค์รับงานนี้ - ให้ระบุข้อความทั่วไปโดยย่อเกี่ยวกับวัตถุประสงค์รับงานนี้และวัตถุประสงค์หรือรับงานนี้ด้วย

วิศกภาพยนตร์ใหม่และที่เพิ่มเติม

บัญชีเงินฝาก - หากจะจ่ายค่าธรรมเนียมการจดทะเบียนโดยหักจากบัญชีเงินฝากจึงเปิดให้ดำเนินการทะเบียนสถิติให้ระบุชื่อและหมายเลขบัญชี

ชื่อ

หมายเลขบัญชี

เคอะ วอลท์ คิสนีย์ คอมปะนี

พี 10 014273

การติดต่อ - ให้ระบุชื่อและที่อยู่สำหรับติดต่อเกี่ยวกับคำขอ
ทีก ฟรานซิส

ชื่อ/ที่อยู่/อาคาร/เมือง/นคร/รัฐ/รหัสไปรษณีย์

500 ถนนเอสบีวูนา วิสตา
เบอร์แบงก์ ซี เอ 91521

รหัสพื้นที่และหมายเลขโทรศัพท์ (818) 560-1719

กำกับของ - จำหน่ายผู้ลงนามข้างท้ายข้อ ๖ รับรองว่าเจ้าพนักงาน

การเขียนข้อเดียว

- ผู้สร้างสารคดี
- ผู้จัดลำดับวีดิทัศน์
- เจ้าของลิขสิทธิ์ผู้เดียว
- ความเห็นผู้รับมอบอำนาจ

ของงานนี้จะมีระยะเวลาขึ้นทะเบียนเป็นระยะเวลาของวันครบกำหนดชำระค่ารับงานนี้ซึ่งเจ้าพนักงานจึงไปชำระ
เงินค่ารับงานนี้ที่เจ้าพนักงานอยู่

เคอะ วอลท์ คิสนีย์ คอมปะนี

ชื่อของผู้สร้างสารคดีหรือผู้จัดลำดับวีดิทัศน์ หรือเจ้าของลิขสิทธิ์ผู้เดียว

วันครบวันที่ (พิมพ์หรือเขียนด้วยบรรจง)

หากงานนี้เป็นงานที่มีการโฆษณาแล้ว วันครบวันที่จะต้องเป็นวันเดือนปีครบกำหนดชำระค่ารับงานนี้ซึ่งเจ้าพนักงาน

ปีเตอร์ เอฟ โนแลน

16 มีนาคม 2533

ลายมือชื่อ

ส่งหนังสือรับของไปยัง

หนังสือรับของจะส่งไป
โดยไปรษณีย์ลงทะเบียน
ของหนังสือ

ชื่อ	เคอะวอลท์ คิสนีย์ คอมปะนี ซี/ไอ ทีก ฟรานซิส
เลขที่/ถนน/หมายเลขอาคาร	500 ถนนเอส บีวูนา วิสตา
เมือง/นคร/รัฐ/รหัสไปรษณีย์	เบอร์แบงก์ ซี เอ 91521

ท่านได้

- กรอกรหัสความถี่ของค่ารับงานทั้งหมดหรืออย่าง
- ลงชื่อในคำขอของข้อ ๕ แล้วหรือยัง
- ชำระเงินหรือใบส่งเงิน 10 หรือผูกพันที่จ่ายของ
- นายทะเบียนสถิติหรือผู้ช่วย
- ฉบับวีดิทัศน์
- นำส่งยัง
- นายทะเบียนสถิติห้องสมุดสภาหอการค้า วอชิงตัน ดีซี 20568

ลักษณะ 17 ของประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 506 (๑) ผู้ใดโฆษณาผู้ขายแสดงข้อความที่เป็นเท็จเกี่ยวกับสาระสำคัญของค่ารับงานนี้ซึ่งเจ้าพนักงานขึ้นทะเบียนไว้ก่อนหน้า หรือโฆษณาปลอม ๆ ที่ขึ้นเท็จถึงรายละเอียดเกี่ยวกับค่ารับงานนี้ซึ่งเจ้าพนักงานขึ้นทะเบียนไว้ก่อนหน้า 2,500 ပြီးထုတ်

สำนักพิมพ์รัฐบาลประเทศสหรัฐอเมริกา

ภาคผนวก 5

ASSIGNMENT OF COPYRIGHT

For good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, Sire Records Company, whose principal place of business is at 3300 Warner Boulevard, Burbank, California 91510 ("Assignor") does hereby transfer and assign to WEA International, Inc., whose principal place of business is at 1 Commerce Center, Suite 714, 12th and Orange Street, Wilmington, Delaware 19801 ("Assignee") for the world outside of the United States, its territories and possessions to hold the same unto the Assignee absolutely and beneficially for the full period of copyright subsisting therein and all renewals and extensions thereof:

(A) All of Assignor's right, title and interest in and to the copyrights in all phonorecords and in any photographs and/or artwork accompanying such phonorecords which have not heretofore been published by Assignor.

(B) All of Assignor's right, title and interest in and to all copyrights hereafter acquired by Assignor in phonorecords and in any photographs and/or artwork accompanying such phonorecords during the period September 1, 1991 through August 31, 1995.

(C) All rights of Assignor to secure copyright in phonorecords and in any phonorecords and/or artwork accompanying such phonorecords which copyrights come into existence during the period September 1, 1991 through August 31, 1995 and which are not otherwise described in Paragraphs (A) or (B) above.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have set their hands as of this 27th day of September, 1991.

SIRE RECORDS COMPANY

By: [Signature]
Senior Vice President

United States of America)
State of California) ss.
County of Los Angeles)

On the 27th day of September, 1991 before me personally came David Altschul to me known, who being by me duly sworn, did depose and say that he is the Senior Vice President of Sire Records Company, the corporation described in and which executed the foregoing instrument and that he executed same.

[Signature]
Notary Public



Legalization

No. 3469/2534

Dated FEB 03 1991

Seen at Royal Thai Consulate-General,
801 N. La Brea Ave.
Los Angeles, Ca. 90038



029691

19 MAR 1992

Authenticated signature of

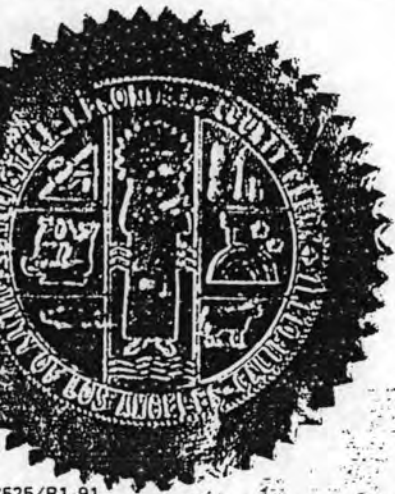


MR. SAICHOL MUKRASINTHORN)
Diplomatic Officer 5
Office of the Permanent Secretary,
Ministry of Foreign Affairs of Thailand

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

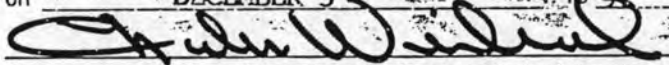
CHARLES WEISSBURD, Registrar-Recorder/County Clerk of the County of Los Angeles, State of California, a public entity having by law
do hereby certify that

CAROL AGRRESTI whose name is subscribed to the annexed acknowledgment, proof or affidavit, was at the time of signing same a Notary Public FOR LOS ANGELES COUNTY, duly commissioned and sworn, with principal place of business or employment in said County, and was, as such, an officer of said State, duly authorized by the laws thereof to execute the same, as well as to execute the proof and acknowledgment of deeds and other instruments of writing to be recorded in said State, to take depositions and/or affidavits, and to administer oaths or affirmations, in any County in this State, and that full faith and credit are and ought to be given to said officer's official acts; that the proof or certificate of such officer is required to be under seal; that the impression of the official seal of said officer is not required by law to be on file in the office of the County Clerk; I further certify that I am well acquainted with the handwriting of said officer and verily believe that the signature to the attached document is genuine, and further that the annexed instrument is executed according to the laws of the State of California.



Signed and seal of aforesaid County affixed at Los Angeles

on DECEMBER 5 1981



Charles Weissburd, Registrar-Recorder/County Clerk of the County of Los Angeles, State of California.

หนังสือโอนลิขสิทธิ์

ตามที่ได้รับผลประโยชน์ตอบแทนที่ดีและคุ้มค่าที่แจ้งแล้วนี้ บริษัท ไซร์ เรคคอร์ด จำกัด มีสำนักงานค้าเป็นธุรกิจแห่งใหญ่ ตั้งอยู่เลขที่ ๓๓๐๐ ถนนวอร์เนอร์ เบอร์แบงก์ แคลิฟอร์เนีย ๙๑๕๑๐ ("ผู้โอน") ๗ ที่นี้ ทำการโอนและโอนสิทธิ์โดยหนังสือนี้ให้แก่บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล อิงค์. ซึ่งสำนักงานค้าเป็นธุรกิจแห่งใหญ่ตั้งอยู่ที่เลขที่ ๑ คอมเมอร์ซ เซนเตอร์ ห้อง ๑๑๔ ถนนออเรนจ์ที่ ๑๒, เวลลิงตัน เคลาเวร์ ๑๙๘๐๑ ("ผู้รับโอน") เพื่อให้ผู้รับโอนได้รับสิทธิ์ในอาณาเขตและเขตครอบครองทั่วโลกภายนอกสหรัฐอเมริกาได้โดยสมบูรณ์และได้รับประโยชน์ตลอดอายุลิขสิทธิ์ที่ยังคงมีอยู่นั้น และตลอดเวลาที่ต่ออายุสัญญาและเพิ่มเติมสัญญาใน

(ก) สิทธิ กรรมสิทธิ์ ผลประโยชน์ทั้งปวงที่ผู้โอนมีอยู่และมีต่อลิขสิทธิ์ในงานบันทึกแผ่นเสียงและภาพถ่ายใด และ/หรือ งานด้านศิลปะส่วนที่ประกอบกับงานบันทึกแผ่นเสียงดังกล่าว ซึ่งมีใช่เป็นการพิมพ์โฆษณาโดยผู้โอนมาก่อนเลย

(ข) สิทธิ กรรมสิทธิ์ ผลประโยชน์ทั้งปวงที่ผู้โอนมีอยู่และมีต่อลิขสิทธิ์ซึ่งเข้าถือสิทธิ์ในภายหลังโดยผู้โอนในงานบันทึกแผ่นเสียงและภาพถ่ายใด และ/หรืองานด้านศิลปะ ส่วนที่ประกอบกับงานบันทึกแผ่นเสียงดังกล่าว ในช่วงระยะเวลาระหว่างวันที่ ๑ กันยายน ค.ศ. ๑๙๘๑ (พ.ศ. ๒๕๓๔) ถึงวันที่ ๓๑ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๘๕ (พ.ศ. ๒๕๓๘)

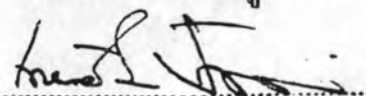
(ค) สิทธิทั้งปวงของผู้โอนในการได้มาซึ่งลิขสิทธิ์ในงานบันทึกแผ่นเสียงและบันทึกแผ่นเสียงใดๆ และ/หรืองานด้านศิลปะส่วนที่ประกอบกับงานบันทึกแผ่นเสียงดังกล่าว ซึ่งบังเกิดในช่วงระยะเวลาระหว่างวันที่ ๑ กันยายน ค.ศ. ๑๙๘๑ (พ.ศ. ๒๕๓๔) ถึงวันที่ ๓๑ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๘๕ (พ.ศ. ๒๕๓๘) และซึ่งในวรรค (ก) และ (ข) ข้างต้น มิได้กล่าวไว้เป็นอย่างอื่น

เพื่อเป็นพยานในการนี้ คู่กรณีได้ลงชื่อไว้ ณ วันที่ ๒๑ กันยายน ค.ศ. ๑๙๘๑

บริษัท ริไฟร์ส เรคคอร์ด จำกัด
ส่วนหนึ่งของบริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ เรคคอร์ด อิงค์.

โดย เดวิด อัลท์ชูล (ลายเซ็น)
รองประธานอาวุโส

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

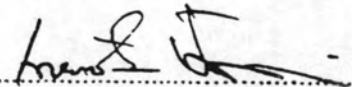
สหรัฐอเมริกา)
 มลรัฐแคลิฟอร์เนีย) เอส. เอส.
 มณฑลลอสแอนเจลิส)

เมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน ค.ศ. ๑๙๙๑ (พ.ศ. ๒๕๓๔) นายเดวิด อัลท์ชูลได้มาพบข้าพเจ้าเป็นการส่วนตัว ผู้ซึ่งให้การสอบถามต่อหน้าข้าพเจ้าและให้คำตอบว่า เขาเป็นรองประธานของบริษัท ริไฟร์ส เรคคอร์ด จำกัด ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของบริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ เรคคอร์ด อิงค์. บริษัทที่กล่าวถึงนี้ได้เป็นผู้จัดทำเอกสารดังกล่าวข้างต้น และว่าเขาก็ได้ลงนามในเอกสารดังกล่าว

แคร์โรล อากริสตี (ลายเซ็น)
 โนตารี พับบลิก

ลงนามโดย แคร์โรล อากริสตี
 โนตารี พับบลิก ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย
 เขตท้องที่ลอสแอนเจลิส
 หนังสือแต่งตั้งเป็นโนตารี พับบลิก หมดอายุวันที่ ๑๗ เมษายน ค.ศ. ๑๙๙๔
 (ประทับตราของโนตารี พับบลิก ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย)

รับรองคำแปลถูกต้อง


 (นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

รับรองความถูกต้องและขอคัดายกฎหมาย

เลขที่ ๓๔๖๙/๒๔๓๔

วันที่ ๖ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๙๑

ผ่านการตรวจที่สถานกงสุลใหญ่

เลขที่ ๘๐๑ ถนนลาเบรอนเหนือ

ลอสแอนเจลิส, แคลิฟอร์เนีย ๙๐๐๓๘

(ประทับตราของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครลอสแอนเจลิส)

(ลายเซ็น) **สงคฺลาม บุญโยคม**

(นายสงคฺลาม บุญโยคม)

กงสุล

เลขที่ ๐๒๙๖๙๑

กรุงเทพฯ วันที่ ๑๙ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๙๒

ขอรับรองว่าเป็นลายมือชื่อที่แท้จริงของ
นายสงคฺลาม บุญโยคม

(ลายเซ็น) **ศรีชล มุสิกสินธร**

(นายศรีชล มุสิกสินธร)

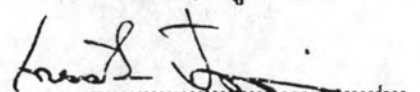
เจ้าหน้าที่สถานทูตระดับ ๕

สำนักงานปลัดกระทรวง

กระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย

(ประทับตราของกระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย)

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปันวิเศษ)

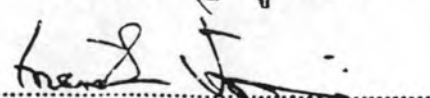
มลรัฐแคลิฟอร์เนีย
 อาณาเขตลอสแอนเจลิส

ข้าพเจ้า ชาร์ลส์ เวส เบิร์ด นายทะเบียน-ผู้บันทึก/เสมียนคนดี ของคนดี
 ออฟ ลอสแอนเจลิส มลรัฐแคลิฟอร์เนีย, หน่วยงานรัฐ, มีตราประจำตำแหน่งในที่นี้ขอรับรอง
 ว่า, แครีโรล อากริสตี ซึ่งมีชื่อปรากฏอยู่ในหนังสือรับรอง หลักฐานหรือคำให้การแนบท้ายนี้
 ในขณะที่ได้มีการลงนาม เป็นโนตารีพับบลิก สำหรับคนดี ออฟ ลอสแอนเจลิส ที่ได้รับการ
 แต่งตั้งโดยชอบและได้สาบานตัวแล้ว มีสถานที่ทำการแห่งใหญ่หรือสถานที่ทำงานอยู่ใน
 คนดีดังกล่าวและในฐานะดังกล่าว เป็นเจ้าพนักงานของมลรัฐซึ่งมีอำนาจตามกฎหมายของ
 มลรัฐที่จะจัดทำ หนังสือรับรอง หลักฐาน หรือคำให้การดังกล่าวรวมทั้งการจัดทำหลัก
 ฐานและการรับรองสารตราและตราสารอื่นๆ ที่เป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งจะต้องเก็บรักษาไว้
 ในมลรัฐดังกล่าว มีอำนาจบันทึกคำให้การและ/หรือจัดทำคำให้การ ภายใต้การสาบานตัว
 และจัดให้มีการทำพิธีสาบานตัวหรือคำยืนยันว่าจะให้การตามความเป็นจริงในคนดีใดๆ
 ของมลรัฐและในตำแหน่งเจ้าพนักงานนี้ เขาควรจะได้รับ ความเคารพและ เชื่อถือ และ
 หนังสือรับรอง เจ้าพนักงานดังกล่าวจะต้องมีการประทับตราประจำตำแหน่ง และการประทับ
 ตราประจำตำแหน่งของเขากฎหมายไม่ได้กำหนดว่าให้ เก็บรักษาไว้ในสำนักงานของเสมียน
 คนดี ข้าพเจ้าขอรับรองต่อไปว่า ข้าพเจ้ารู้จักลายมือของบุคคลดังกล่าวดี และเชื่ออย่าง
 สนิทใจว่า ลายมือชื่อที่ปรากฏอยู่ในเอกสารแนบท้ายนี้เป็นลายมือชื่อที่แท้จริงของเขาและ
 ขอรับรองต่อไปอีกว่า ตราสารที่แนบท้ายมานี้ได้จัดทำขึ้น และได้รับการรับรองโดยชอบตาม
 กฎหมายของมลรัฐแคลิฟอร์เนีย

ลงลายมือชื่อและประทับตราของชูปที เรียคอร์ด ที่ เมืองลอสแอนเจลิส
 เมื่อวันที่ ๔ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๘๑

(ลายเซ็น) ชาร์ลส์ เวส เบิร์ด
 ชาร์ลส์ เวส เบิร์ด นายทะเบียน-ผู้บันทึก/เสมียนคนดี ของ
 คนดี ออฟ ลอสแอนเจลิส มลรัฐแคลิฟอร์เนีย

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

ภาคผนวก 6

AFFIDAVIT OF PETER F. NOLAN
VICE PRESIDENT - COUNSEL
THE WALT DISNEY COMPANY

I, Peter F. Nolan, of The Walt Disney Company, a Delaware corporation with corporate offices located at 500 South Buena Vista Street, Burbank, California 91521, solemnly make oath, affirm and say as follows:

1. I am Vice President - Counsel of The Walt Disney Company, a company duly incorporated in the State of Delaware, (hereinafter called "the Company") and specifically charged with the protection of the Company's copyrights throughout the world.

2. I am duly authorized by the Company to make this affidavit on its behalf. Unless otherwise stated, the matters deposed in this affidavit are within my own personal knowledge or gleaned from the books and records of the Company.

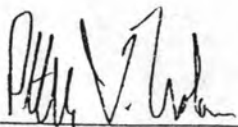
3. The copyrights in the theatrical motion pictures enumerated in the enclosed Schedule "A" are owned by the Company by virtue of written and recorded instruments or by derivation of contract. The attached United States Copyright Certificates/Applications and other documents showing the Company's ownership of rights in the motion pictures enumerated in Schedule "A" hereof are true records of the Company's copyright ownership.

4. In witness whereof, the Company has caused its corporate seal to be hereunto affixed by its authorized officer, on this 30th day of July 1991 at Burbank, California, United States of America.

CORPORATE SEAL

THE WALT DISNEY COMPANY

By:



Peter F. Nolan
Vice President - Counsel

THE WALT DISNEY COMPANYSCHEDULE A

Alice In Wonderland
Arachnophobia
Bambi
Bedknobs And Broomsticks
Betsy's Wedding
Chip An' Dale
Cinderella
Dick Tracy
Disney Christmas Gift, A
Ducktales The Movie - Treasure Of The Lost Lamp
Dumbo
Fantasia
Innocent Man, An
Jungle Book, The
Lady And The Tramp
Little Mermaid, The
Mickey's Christmas Carol
Mr. Destiny
Old Yeller
Oliver & Company
Peter Pan
Pinocchio
Pretty Woman
Snow White And The Seven Dwarfs (1937)
Snow White And The Seven Dwarfs (1980)
Sword In The Stone, The
Taking Care Of Business
This Is Your Life Donald Duck
Three Caballeros, The
Three Men And A Baby
Three Men And A Little Lady
Who Framed Roger Rabbit

(คำแปล)

คำให้การของปีเตอร์ เอฟ. โนแลน

รองประธาน - ที่ปรึกษา

เดอะ วอลท์ ดิสนีย์ คัมปะนี

ข้าพเจ้า ปีเตอร์ เอฟ. โนแลน แห่งเดอะ วอลท์ ดิสนีย์ คัมปะนี ซึ่งเป็นบริษัทแห่งมลรัฐ
แคลิฟอร์เนีย มีสำนักงานตั้งอยู่ที่ 500 เซาท์ บิวนา วิสต้า สตรีท เบอร์แบงก์ แคลิฟอร์เนีย 91521 ขอให้
ถ้อยคำสาบาน ยืนยัน และกล่าวด้วยความสัตย์จริงดังนี้

1. ข้าพเจ้าคือรองประธาน-ที่ปรึกษา ของเดอะวอลท์ ดิสนีย์ คัมปะนี ซึ่งเป็นบริษัทที่จดทะเบียนจัดตั้ง
ขึ้นโดยถูกต้องในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "บริษัท") และข้าพเจ้าเป็นผู้รับผิดชอบโดยเฉพาะ
เกี่ยวกับการปกป้องลิขสิทธิ์ของบริษัทานทั่วโลก
2. ข้าพเจ้าได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากบริษัท ให้ทำคำให้การฉบับนี้ขึ้นในนามของบริษัท หากมิได้
ระบุไว้เป็นอย่างอื่น ให้ถือว่าข้อความต่าง ๆ ที่ระบุไว้ในคำให้การฉบับนี้เป็นเรื่องที่ข้าพเจ้าทราบอยู่แล้ว
โดยส่วนตัว หรือได้นำมาจากสมุดและบันทึกของบริษัท
3. บริษัทเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของภาพยนตร์ที่ระบุไว้ในภาคผนวก ก. ทั้งนี้โดยอาศัยอำนาจตามตราสาร
ที่เป็นลายลักษณ์อักษรและได้บันทึกไว้ หรือโดยผลแห่งสัญญา และหนังสือรับรอง/คำขอลิขสิทธิ์แห่งประ เทศ
สหรัฐอเมริกา รวมทั้งเอกสารอื่น ๆ ที่แสดงถึงความเป็นเจ้าของบริษัทในสิทธิ์สำหรับภาพยนตร์ที่ได้ระบุ
ไว้ในภาคผนวก "ก" ตามที่ได้แนบมาด้วยนั้น เป็นบันทึกที่ถูกต้องเกี่ยวกับความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของ
บริษัท
4. เพื่อเป็นพยานหลักฐานแห่งการนี้ บริษัทจึงได้ให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจทำการประทับตราของบริษัไว้
ข้างใต้นี้ เมื่อวันที่ 30 กรกฎาคม ค.ศ. 1991 ณ เบอร์แบงก์ แคลิฟอร์เนีย ประเทศสหรัฐอเมริกา

- ตราประทับของบริษัท -

เดอะวอลท์ ดิสนีย์ คัมปะนี

โดย: - ลายมือชื่อ -

ปีเตอร์ เอฟ. โนแลน

รองประธาน - ที่ปรึกษา

วัตถุประสงค์ในการรับรอง

มลรัฐคาลิฟอร์เนีย

เคาน์ตีลอสแอนเจลิส

เมื่อวันที่ 30 กรกฎาคม ค.ศ. 1991 บีเตอร์ เอฟ.

โบนแลน ได้มาปรากฏตัวต่อหน้าข้าพเจ้า เจเน็ต อาร์. สตีเฟนส์
(ชื่อ, ตำแหน่ง)

ข้าพเจ้ารู้จักบุคคลดังกล่าวเป็นการส่วนตัว -หรือ-

บุคคลดังกล่าวได้พิสูจน์แก่ข้าพเจ้าโดยมีหลักฐานเป็นที่น่าฟัง
พอใจว่าบุคคล ดัง กล่าวคือผู้ที่มีลายมือชื่อปรากฏอยู่ในตราสาร
และได้รับรองแก่ข้าพเจ้าว่าเป็นผู้ทำตราสารฉบับดังกล่าวขึ้นตาม
อำนาจที่มีอยู่ และได้ลงลายมือชื่อในตราสารในนามของบุคคล
หรือบริษัทที่บุคคลดังกล่าว กระทำการแทน

ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อและประทับตราไว้เพื่อเป็นพยาน
หลักฐาน

- ลายมือชื่อ -

ลงนาม

(ประทับตราในคาร์ฟพับลิค)

ตำแหน่งตามที่อ้าง โดยผู้ลงลายมือชื่อ

บุคคลธรรมดาลงลายมือชื่อ

ในนามของคน

บริษัท รองประธาน-ที่ปรึกษา

เจ้าหน้าที่ ตำแหน่ง

เดอะ วอลท์ ดิสเนีย์ คัมปะนี

บริษัท

หุ้นส่วน _____

ห้างหุ้นส่วน

ผู้รับมอบอำนาจ _____

ตัวการ

ผู้จัดการทรัพย์สิน _____

ทรัสต์

อื่น ๆ _____

ตำแหน่ง

ตำแหน่ง

ในนาม

ในนาม

1-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

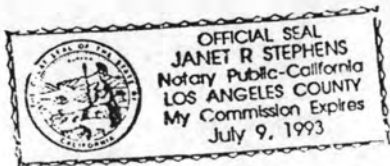
NO 209

State of California
County of Los Angeles

On 7-30-91 before me, Janet R. Stephens (name, title of officer),
personally appeared Peter F. Nolan

personally known to me — OR — proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.



Janet R. Stephens
Signature

CAPACITY CLAIMED BY SIGNER

- INDIVIDUAL(S) SIGNING FOR ONESELF/THEMSELVES
- CORPORATE OFFICER(S) V.F. - Counsel
TITLE(S)
The Wait Resell Co.
COMPANY
- PARTNER(S) _____
PARTNERSHIP
- ATTORNEY-IN-FACT _____
PRINCIPAL(S)
- TRUSTEE(S) _____
TRUST
- OTHER _____
TITLE(S)
- _____ TITLE(S)
- _____ ENTITY(IES) REPRESENTED
- _____ ENTITY(IES) REPRESENTED

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES

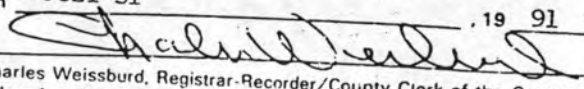
I, CHARLES WEISSBURD, Registrar-Recorder/County Clerk of the County of Los Angeles, State of California, a public entity having by law a seal do hereby certify that JANET R. STEPHENS

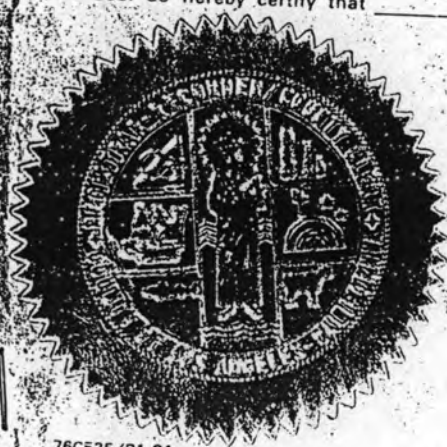
JANET R. STEPHENS whose name is subscribed to the annexed acknowledgment, proof or affidavit, was at the time of signing same a Notary Public FOR LOS ANGELES COUNTY, duly commissioned and sworn, with principal place of business or employment in said County, and was, as such, an officer of said State, duly authorized by the laws thereof to execute the same, as well as to execute the proof and acknowledgment of deeds and other instruments of writing to be recorded in said State, to take depositions and/or affidavits, and to administer oaths or affirmations, in any County in this State, and that full faith and credit are and ought to be given to said officer's official acts; that the proof or certificate of such officer is required to be under seal; that the impression of the official seal of said officer is not required by law to be on file in the office of the County Clerk; I further certify that I am well acquainted with the handwriting of said officer and verily believe that the signature to the attached document is genuine, and further that the annexed instrument is executed according to the laws of the State of California.

Signed and seal of aforesaid County affixed at Los Angeles

on JULY 31

, 19 91


Charles Weissburd, Registrar-Recorder/County Clerk of the County of Los Angeles, State of California.



(คำแปล)

มลรัฐคาลิฟอร์เนีย

เคาน์ตีลอสแอนเจลิส

ข้าพเจ้า ชาร์ลส์ วัตสเบอร์ค นายทะเบียน-ผู้เก็บบันทึก/เสมียนเคาน์ตีแห่ง เคาน์ตีลอสแอนเจลิส มลรัฐคาลิฟอร์เนีย และเป็นเจ้าพนักงานผู้มีตราประทับตามกฎหมาย ขอให้รับรองว่า เจเน็ต อาร์. สตีเฟนส์ ผู้ซึ่งลงลายมือชื่อในหนังสือรับรองการรับทราบหรือการพิสูจน์ หรือคำให้การที่ได้แนบมาด้วยแล้วนี้ ในขณะที่ลงลายมือชื่อดังกล่าว เป็นโนตารีพับลิกสำหรับเคาน์ตีลอสแอนเจลิส โดยบุคคลดังกล่าวได้ปฏิบัติหน้าที่และสาบานตนโดยชอบแล้ว และเป็นผู้มีสำนักงานแห่งใหญ่ หรือทำงานอยู่ในเคาน์ตีดังกล่าว รวมทั้งเป็นเจ้าหน้าที่ของมลรัฐดังกล่าว ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยกฎหมายของมลรัฐดังกล่าว ให้ทำการดังกล่าว รวมทั้งทำการพิสูจน์และรับทราบเอกสารและตราสารอื่นใดซึ่ง เก็บรักษาไว้ในมลรัฐดังกล่าว ทำการไต่สวนและ/หรือคำให้การและจัดการเกี่ยวกับการให้ถ้อยคำสาบานหรือรับรอง ในเคาน์ตีใด ๆ ในมลรัฐนี้ การกระทำในหน้าที่ของบุคคลดังกล่าวนี้ได้รับความเชื่อถือ และการพิสูจน์หรือการรับรองของเจ้าหน้าที่ดังกล่าว นี้มีการประทับตราไว้ด้วย ทั้งนี้ตามกฎหมายมิได้กำหนดให้เจ้าหน้าที่ผู้นี้ต้องนำตัวอย่างการประทับตราที่แนบมาไว้กับสำนักงานเสมียนเคาน์ตี ข้าพเจ้าขอรับรองด้วยว่า ข้าพเจ้าคุ้นเคยกับลายมือชื่อของ เจ้าหน้าที่ผู้นี้เป็นอย่างดี และ เชื่อด้วยความสัตย์จริงว่า ลายมือชื่อที่อยู่ในเอกสารฉบับที่แนบมาด้วยนี้เป็นลายมือชื่อที่แท้จริง และตราสารฉบับที่แนบมาด้วยนี้ทำขึ้นตามกฎหมายแห่งมลรัฐคาลิฟอร์เนีย

ลงลายมือชื่อและประทับตราของ เคาน์ตีดังกล่าว ณ ลอสแอนเจลิส

เมื่อ 31 กรกฎาคม ค.ศ. 1991

- ลายมือชื่อ -

ชาร์ลส์ วัตสเบอร์ค, นายทะเบียน-ผู้เก็บบันทึก/เสมียนเคาน์ตี

แห่งเคาน์ตีลอสแอนเจลิส มลรัฐคาลิฟอร์เนีย



Royal Thai Consulate General
801 N. La Brea Ave.
Los Angeles, California 90038
Tel. (213) 937-1894

NO. 2177/2534

I, Surapit Kirtiputra, Consul..... of Royal Thai
Consulate-General at Los Angeles, California, hereby certify that Seal
and/or Signature affixed to this attached document is the Seal and/or
Signature of Janeet R. Stephens County Clerk of Los Angeles
State of California..... United States of America
dated July 31, 1991.....

Witness my hand and official seal on this 1 St. day of
August, 1991.....

(Signature of Official)



ไม่ทรงตำแหน่งต้อง

(คำแปล)

173

(ตราครุฑ)

สถานกงสุลใหญ่ไทย

801 เอ็น. ลาบรี อะ เวนิว

ลอสแอนเจลิส แคลิฟอร์เนีย 90038

โทรศัพท์ (213) 937-1894

เลขที่ 2177/2534

โดยหนังสือฉบับนี้ ข้าพเจ้า สุรพัท กิริติบุตร กงสุลประจำสถานกงสุลใหญ่ไทย ณ นครลอสแอนเจลิส แคลิฟอร์เนีย ขอให้รับรองว่า ตราประทับและ/หรือลายมือชื่อที่ปรากฏอยู่ในเอกสารที่แนบมาพร้อมกันนี้ เป็นตราประทับและ/หรือลายมือชื่อของ เจเน็ต อาร์. สตีเฟนส์ เสมียนคนาคดี ประจำคนาคดีลอสแอนเจลิส มลรัฐแคลิฟอร์เนีย ประเทศสหรัฐอเมริกา วันที่ 31 กรกฎาคม พ.ศ. 2534

ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อและประทับตราของสถานกงสุลไว้เพื่อเป็นพยานหลักฐาน ในวันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2534

(ลายมือชื่อเจ้าพนักงาน)

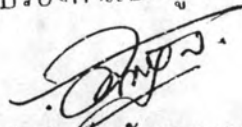
(ลายมือชื่อ)

(นายสุรพัท กิริติบุตร)

กงสุล

(ตราประทับสถานกงสุลใหญ่ไทย ณ นครลอสแอนเจลิส)

รับรองคำแปลถูกต้อง


ประวิทย์ มังคะระณะกุล

ภาคผนวก 7

I, NICHOLAS RONALD RATHBONE SMITH, of the City of London, Notary Public duly admitted and sworn, practising in the said City,

DO HEREBY CERTIFY AND ATTEST:

THAT the Seal affixed at foot of the hereunto annexed Power of Attorney is the genuine Common Seal of the English Company styled "WARNER MUSIC UK LIMITED", a Company duly incorporated, registered and existing under the laws of England, having its Registered Office at The Warner Building, 28 Kensington Church Street, Kensington, London W8 4EP, England.

THAT the signatures set and subscribed at foot of the said Power of Attorney are respectively truly those of FRANTISEK JAN NEVRKLA and WILLIAM JOSEPH TIERNEY, one of the Directors and the Secretary, respectively, of the said Company.

AND THAT the said Power of Attorney, being so sealed and signed, is binding on the said Company in accordance with the provisions of English law.

IN TESTIMONY WHEREOF I have hereunto set my hand and affixed my Seal of Office in the City of London aforesaid, this thirty-first day of July One thousand nine hundred and ninety-one.

Nicholas Ronald Smith

NO. 713/2534

ROYAL THAI EMBASSY
LONDON

IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE
ABOVE IS THE SIGNATURE AND SEAL
OF B KAHLOW
OF THE FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE

LONDON, THE



UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1 AUG 1991

Date

No. D 078340 042735
Bangkok,

5 SEP 1991

Certified genuine signature of
MR. VIRACHAI PLASAI

This document bears the signature/seal of

N R R SMITH



acting in the capacity of

Notary Public

office of the permanent Secretary,
Ministry of Foreign Affairs of Thailand
(The Ministry of Foreign Affairs assume
no responsibility for the contents of
the document)



B KAHLOW

For Her Majesty's Principal Secretary of State
for Foreign and Commonwealth Affairs.

POWER OF ATTORNEY

NOW ALL MEN BY THESE PRESENTS.

THAT Warner Music UK Limited
a company organized and existing under the laws of England
whose principal office is at 28 Kensington Church Street, London W8 4EP
(hereinafter refer to as the 'Appointor') does hereby nominate, constitute and
appoint Mr. Thienchai Pinvises (hereinafter referred to as 'the Appointee')
of 7th Floor, Rajdamri Arcade Building, 95 Rajdamri Road, Bangkok 10330,
Thailand, to be the true and lawful attorney of the Appointor for the
following purposes :

PARAGRAPH 1 To report and to lodge a complaint/complaints with inquiry
officials and/or to commence, prosecute, defend and take any civil and/or
criminal proceedings in the courts of law and to give evidence on behalf of
the Appointor in connection therewith, police stations and/or other
governmental organizations of Thailand against any violator of the copyrights
under the Act for the Protection of Literary and Artistic works of B.E. 2474
(A.D. 1931) and/or the Copyright Act of B.E. 2521 (A.D. 1978), trademarks or
other rights owned by the Appointor.

PARAGRAPH 2 The Appointee is authorised to negotiate, demand or receive
from any natural and/or juristic person, who is liable to pay any damages
suffered by the Appointor as a result of any violation of the copyright,
trademarks or other rights owned by the Appointor, payment of damages and all
money due and owing to the Appointee together with interest thereon and other
expenses, including court fee (hereinafter called 'the debt'); upon receipt
of the payment of the debt, to sign and execute the receipt and carry to
completion any suit, action and any and all other legal proceedings in the
court of law of Thailand against the violator, for the payment of all amounts
owing by the said violator to the Appointor; to receive property and money
from the courts for the account of the Appointor.

PARAGRAPH 3 The Appointee shall have the power on behalf of the
Appointor to carry out all proceedings as the Appointee thinks fit in order
to safeguard the interests of the Appointor in Thailand. The power to carry
out all proceedings shall include the disposal of the Appointor's rights, the
admission of the opposing party's claim, withdrawal of the party's claim,
compromise, renunciation or exercise of the right to appeal or to apply for
a new trial. The Appointee shall also have the power to appoint or withdraw
a lawyer or lawyers to act and carry to completion any civil or criminal
cases.

PARAGRAPH 4 The Appointee is authorised to compromise, refer to arbitration or otherwise settle any suit or legal proceedings in Thailand, and the Appointee's discretion to withdraw a plaint, petition, pleading and to execute any decree or order entered by the court against the said violator.

PARAGRAPH 5 If any complaint/complaints is/are filed or any civil or criminal action/actions is/are brought against the Appointor because of this Power of Attorney, the Appointor does hereby authorize the Appointee, at his discretion, to lodge a complaint/complaints, file any action/actions civil and/or criminal cases against those persons already mentioned in Paragraph (1).

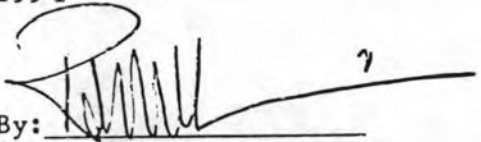
The Appointor shall be responsible for any act/acts carried out by the Appointee, pursuant to the terms of this Power of Attorney.

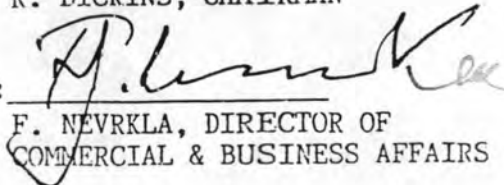
PARAGRAPH 6 The Appointee is authorized to appoint and remove a sub-agent or sub-agents to perform and carry into effect all or any of the matters aforesaid.

PARAGRAPH 7 The Appointor shall have the right to terminate this Power of Attorney by giving prior notice in writing of not less than three months to the Appointee. On the termination of this Power of Attorney, the Appointee shall return this Power of Attorney to the Appointor within 15 days, except in the case when the Power of Attorney had already been submitted to the officials and/or the courts, the Appointee shall notify a cause of delay in returning the said Power of Attorney as soon as possible.

EXECUTED this 31st day of July

1991

By: 
R. DICKINS, CHAIRMAN

By: 
F. NEVRKLA, DIRECTOR OF
COMMERCIAL & BUSINESS AFFAIRS



was hereunto affixed)
in the presence of :)
)
)
)
)

W J TIERNEY
(Co. Sec)



ข้าพเจ้า นิโคลาส โรนัลด์ แร็ทโบน สมิต โนตารี พับบลิก แห่งนครลอนดอน ที่
ได้รับการรับรองและได้สาบานตัวแล้ว ประกอบวิชาชีพอยู่ในนครดังกล่าว

ในที่นี้ขอรับรองและยืนยันเป็นพยาน

ว่า ตราประทับที่ได้ประทับท้ายหนังสือมอบอำนาจที่แนบท้ายนี้เป็นตราประทับที่แท้จริง
ของบริษัทอังกฤษในนามบริษัท วอร์เนอร์ มีวลิค ยูเค จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทที่ได้จัดตั้งขึ้น
โดยชอบและยังคงดำรงอยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศอังกฤษ มีสำนักงานแห่งใหญ่ตั้งอยู่ที่
วอร์เนอร์ บลิวดิง เลขที่ ๒๔ ถนนเคนซิงตัน เซอส เคนซิงตัน กรุงลอนดอน ดับเบิลยู๔
๕ดีพี ประเทศอังกฤษ

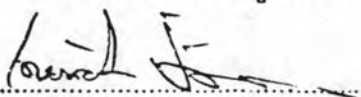
ว่า ลายมือชื่อที่ลงข้างท้ายหนังสือมอบอำนาจดังกล่าวนี้เป็นลายมือชื่อที่แท้จริง
ของ ฟรานติเชก แจน เนอฟปลา และวิลเลียม โจเซฟ ทีเออนี่ กรรมการและเลขานุการ
ของบริษัทดังกล่าว ตามลำดับ

และว่า หนังสือมอบอำนาจดังกล่าวที่ประทับตราและลงนามแล้วได้กระทำอย่าง
ถูกต้องสมบูรณ์และมีผลผูกพันบริษัทดังกล่าวตามบทบัญญัติของกฎหมายอังกฤษ

เพื่อเป็นการยืนยันรับรองข้อเท็จจริงดังกล่าว ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อและ
ประทับตราประจำตำแหน่งของข้าพเจ้าในนครลอนดอนดังกล่าวถึงมาแล้ว เมื่อวันที่ ๓๑
กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๙๑ (พ.ศ. ๒๕๓๔)

(ลายเซ็น) นิโคลาส โรนัลด์ แร็ทโบน สมิต
โนตารี พับบลิก

รับรองคำแปลถูกต้อง


.....
(นายเกษมวิช ปิ่นวิเศษ)

คำแปล
หนังสือมอบอำนาจ

ขอประกาศให้ทุกท่านในที่นี้ทราบโดยทั่วกัน

ว่า บริษัท วอร์เนอร์ มีวสิค ยูเค จำกัด เป็นบริษัทที่จัดตั้งขึ้นและยังคงดำรงอยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศอังกฤษ มีสำนักงานใหญ่อยู่ที่ เลขที่ ๒๔ ถนนเคนซิงตัน เขตส กรุงลอนดอน ดับ เบิลยู ๘ ๕อีพี (ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า "ผู้มอบอำนาจ") ขอแต่งตั้งให้นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า "ผู้รับมอบอำนาจ" ซึ่งอยู่ที่ชั้น ๗ อาคารราชดำริอาเขต เลขที่ ๔๔ ถนนราชดำริ กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๐๐ ประเทศไทย เป็นผู้รับมอบอำนาจและแทนความที่ชอบด้วยกฎหมายของผู้มอบอำนาจ เพื่อวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

วรรค ๑ แจ้งความร้องทุกข์ต่อพนักงานสอบสวนและ/หรือดำเนินการฟ้องร้องและต่อสู้คดีไม่ว่าจะเป็นคดีแพ่งและ/หรือคดีอาญาในศาลยุติธรรม และเป็นพยานในนามของผู้มอบอำนาจ เกี่ยวเนื่องในการนี้ที่สถานีตำรวจ และ/หรือองค์การอื่นใดของรัฐบาลแห่งประเทศไทยกับผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พ.ศ. ๒๕๓๔ (ค.ศ. ๑๙๙๑) และ/หรือพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๒๑ (ค.ศ. ๑๙๗๘) เครื่องหมายการค้าหรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ

วรรค ๒ ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะทำการเจรจา เรียกร้องหรือยอมรับจากบุคคลธรรมดาและ/หรือนิติบุคคลผู้ซึ่งมีความรับผิดชอบชำระค่าเสียหายสำหรับความเสียหายที่ผู้มอบอำนาจได้รับอันเป็นผลมาจากการละเมิดลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า หรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ การชำระค่าเสียหายและเงินอื่นๆ รวมทั้งเงินค่าธรรมเนียมศาล (ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า "หนี้") และเมื่อได้รับชำระหนี้แล้วให้มีอำนาจที่จะ เซ็นและออกใบเสร็จรับเงินให้เป็นหลักฐานดำเนินการฟ้องร้องและการดำเนินคดีจนกว่าจะสิ้นสุด และดำเนินการอื่นใดในศาลยุติธรรมของประเทศไทยกับผู้ละเมิด เพื่อให้มีการชำระเงินทั้งหมดที่ผู้ละเมิดนั้นต้องชำระให้กับผู้มอบอำนาจและให้มีอำนาจที่จะรับทรัพย์สินและเงินจากศาลแทนและเพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจ

วรรค ๓ ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะดำเนินการสอบสวนพิจารณาใดๆ เพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจได้ตามที่ผู้รับมอบอำนาจเห็นสมควร เพื่อปกป้องผลประโยชน์ของผู้มอบอำนาจในประเทศไทยอำนาจที่จะดำเนินการสอบสวนพิจารณาใดๆให้รวมไปถึงการจำหน่ายสิทธิของผู้มอบอำนาจ การยอมรับข้อเรียกร้องของคู่ความฝ่ายตรงกันข้าม การถอนข้อเรียกร้องของคู่ความ การประนีประนอมยอมความการสละสิทธิหรือการใช้สิทธิในการอุทธรณ์และฎีกาหรือในการร้องขอให้มีการพิจารณาคดีใหม่ การแต่งตั้งและการถอนทนายความ เพื่อดำเนินคดีจนกว่าจะสิ้นสุดทั้งในคดีแพ่งและคดีอาญา

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

วรรค ๔ ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะทำการประนีประนอมยอมความ เสนอข้อพิพาทต่อ อนุญาโตตุลาการ หรือดำเนินการด้วยวิธีการอื่นใด เพื่อระงับหรือยุติข้อพิพาทหรือคดีในประเทศไทย และทำการถอนคำร้องทุกข์ ถอนฟ้องหรือดำเนินการบังคับตามคำสั่ง ค่าพิพาทของศาลกับผู้ ละเมิดสิทธิดังกล่าวตามที่ผู้รับมอบอำนาจจะใช้ดุลพินิจพิจารณา เห็นสมควร

วรรค ๕ ถ้ามีการแจ้งความร้องทุกข์หรือมีการดำเนินคดีไม่ว่าจะเป็นคดีแพ่งหรือคดี อาญากับผู้มอบอำนาจอันเนื่องมาจากการมอบอำนาจตามหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้มอบอำนาจขอ ให้อำนาจแก่ผู้รับมอบอำนาจที่จะทำการแจ้งความร้องทุกข์ หรือดำเนินการฟ้องร้องคดีแพ่งหรือคดี อาญากับบุคคลที่ได้กล่าวถึงมาแล้วในวรรค ๑ ตามที่ผู้รับมอบอำนาจจะใช้ดุลพินิจพิจารณา เห็นสม ควร

ผู้มอบอำนาจจะเป็นผู้รับผิดชอบสำหรับการกระทำใดๆ ที่ผู้รับมอบอำนาจได้ทำไปภายใน ขอบเขตของหนังสือมอบอำนาจ

วรรค ๖ ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะแต่งตั้งและถอดถอนตัวแทนช่วง เพื่อดำเนินการ หรือปฏิบัติการใดๆ ที่ได้กล่าวมาแล้วทั้งหมดหรือบางส่วน

วรรค ๗ ผู้มอบอำนาจมีสิทธิที่จะยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ โดยแจ้งคำบอกกล่าว ล่วงหน้า เป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้รับมอบอำนาจทราบ เป็นเวลาไม่น้อยกว่าสาม เดือนนับจากวันที่มี การยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้รับมอบอำนาจจะต้องส่งคืนหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ให้ผู้มอบ อำนาจภายในสิบห้าวัน เว้นแต่ในกรณีที่หนังสือมอบอำนาจได้ถูกนำไปแสดงต่อเจ้าพนักงานและ/ หรือศาลยุติธรรม ผู้รับมอบอำนาจจะต้องแจ้งสาเหตุของความล่าช้าในการส่งคืนหนังสือมอบอำนาจ ดังกล่าวให้ทราบโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเร็วได้

เมื่อวันที่ ๓๑ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๙๑

ตราประทับของ
บริษัท วอร์เนอร์ มีวลิค ยูเค จำกัด
ได้ประทับต่อหน้าของ
วิลเลียม โจเซฟ ทีเออนี่
เลขานุการบริษัท

โดย อาร์ ดิคคินส์ (ลายเซ็น)
ประธาน

โดย เอฟ. เนอฟกลา (ลายเซ็น)
กรรมการฝ่ายธุรกิจและการค้า

รับรองคำแปลถูกต้อง

(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

ตราครุฑ

เลขที่ ๗๑๓/๒๕๓๔

สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงลอนดอน

ในนี้ขอรับรองว่า ลายมือชื่อและตราประทับข้างต้น
เป็นลายมือชื่อและตราประทับของ

บี. คาห์โลว์

แห่งกระทรวงการต่างประเทศและกิจการคอมมอนเวลธ์

(ลายเซ็น) วีระชัย ปราศรัย

เลขานุการสถานเอกอัครราชทูตไทย

กรุงลอนดอน วันที่ ๒ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๙๑

(ประทับตราของสถานเอกอัครราชทูตไทย กรุงลอนดอน)

เลขที่ ๐๔๒๗๓๔

กรุงเทพฯ วันที่ ๕ กันยายน ค.ศ. ๑๙๙๑

ขอรับรองว่าเป็นลายมือชื่อที่แท้จริงของ
นายวีระชัย ปราศรัย

(ลายเซ็น) ขาติ มงคา

(นายขาติ มงคา)

เจ้าหน้าที่ฝ่ายกฎหมาย ระดับ ๖

สำนักงานปลัดกระทรวง

กระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย

(ประทับตราของกระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย)

(สถานกงสุลใหญ่ประเทศไทย ไม่ขอรับผิดชอบสำหรับข้อความของเอกสารที่แนบท้าย)

รับรองคำแปลถูกต้อง

(นายเกษมชัย ปิ่นวิเศษ)

สหราชอาณาจักร และ ไอร์แลนด์เหนือ

วันที่ ๑ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๙๑

เลขที่ ดี ๐๗๘๓๔๐

เอกสารนี้ได้ลงลายมือชื่อและตราประทับของ

เอ็น. อาร์. อาร์. สมิต

ในตำแหน่งหน้าที่

ไนตารี พับบลิก

(ตราของกระทรวงการต่างประเทศและกิจการคอมมอนเวลธ์ กรุงลอนดอน)

บี. กาน์โลว์ (ลายเซ็น)

ในนามของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
และกิจการคอมมอนเวลธ์ ในสมเด็จพระราชินีอังกฤษ

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

4. The Appointee is authorized to compromise, refer to arbitration or otherwise settle any suit or legal proceedings in Thailand, and at the Appointee's discretion to withdraw a complaint, petition, pleading and to execute any decree or order entered by the court against the said violator.

5. If any complaint/complaints is/are filed or any civil or criminal action/actions is/are brought against the Appointor because of this Power of Attorney, the Appointor does hereby authorize the Appointee, at his discretion, to lodge a complaint/complaints, file any action/actions civil and/or criminal cases against those persons already mentioned in Paragraph (1).

The Appointor shall be responsible for any act/acts carried out by the Appointee, pursuant to the terms of this Power of Attorney.

6. The Appointee is authorized to appoint and remove a sub-agent or sub-agents to perform and carry into effect all or any of the matters aforesaid.

7. The Appointor shall have the right to terminate this Power of Attorney by giving prior notice in writing of not less than three months to the Appointee. On the termination of this Power of Attorney, the Appointee shall return this Power of Attorney to the Appointor within 15 days, except in the case when the Power of Attorney had already been submitted to the officials and/or the courts, the Appointee shall notify a cause of delay in returning the said Power of Attorney as soon as possible.

EXECUTED this 11th day of May, 1989.

WEA International Inc.

By: James G. Caradine
James G. Caradine
Executive Vice President

The seal of)
)
)
was hereunto affixed)
in the presence of:)



Nº 98459 Form 1

State of New York }
County of New York } ss.:

I, NORMAN GOODMAN, County Clerk and Clerk of the Supreme Court of the State of New York, in and for the County of New York, a Court of Record, having by law a seal, DO HEREBY CERTIFY pursuant to the Executive Law of the State of New York, that

Maree P. White

whose name is subscribed to the annexed affidavit, deposition, certificate of acknowledgment or proof, was at the time of taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York duly commissioned, sworn and qualified to act as such; that pursuant to law, a commission or a certificate of his official character, with his autograph signature has been filed in my office; that at the time of taking such proof, acknowledgment or oath, he was duly authorized to take the same; that I am well acquainted with the handwriting of such NOTARY PUBLIC or have compared the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office, and I believe that such signature is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand affixed my official seal this

MAY 12 1989

FEE PAID \$3.00

Norman Goodman
County Clerk and Clerk of the Supreme Court, New York County

Bangkok,

083773

Certified genuine signature of

SOPON JENJIRATHITIKARN

29 MAY 1989



ROYAL THAI CONSULATE GENERAL
53 PARK PLACE, ROOMS 505-7
NEW YORK, NY 10007

(MR. SA...)

Ministry of Thailand 12 1989
New York, B.E. (1987)

Certified genuine signature of ... Norman Goodman

County Clerk for the County of ... New York

on attached certificate No. 98459 dated MAY 12 1989

The Royal Thai Consulate General assumes no responsibility for the contents of annexed documents.

Sophon Jenjirathitikarn
(SOPON JENJIRATHITIKARN)
CONSUL



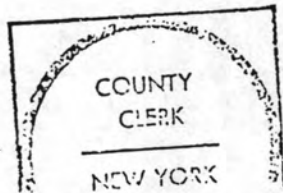
STATE OF NEW YORK, COUNTY OF *New York* ss.:

On the *11th* day of *May*, nineteen hundred and *89*
before me personally came *James J. Carabene*
to me known, who, being by me duly sworn, did depose and say
that he resides at *No. New York, NY* that he is the
of *Executive Vice President of*
the corporation described in and which executed the foregoing
instrument; that he knows the seal of said corporation; that
the seal affixed to said instrument is such corporate seal; that it
was so affixed by order of the board of directors of said
corporation, and that he signed his name thereto by like order.

MP?

Marie N. White
Notary Public

MARIE N. WHITE
NOTARY PUBLIC, State of New York
No. 30-3616753
Qualified in Nassau County
Certificate Filed in New York County
Commission Expires July 31, 1989



AFFIDAVIT

I, James G. Caradine of WEA International Inc. hereby affirm and declare as follows:-

1. WEA International Inc. whose registered office is situated at 229 So. State Street, Dover, Delaware is a corporation duly organised and registered under the laws of the State of Delaware.
2. The Company has 3 directors whose names are as follows:-
 Robert Morgado
 Bert W. Wasserman
 Ramon Lopez Serrano
3. There are 21 officers of the Company empowered and duly authorised to execute documents on behalf of the Company. Their names are as follows:-
 See Attached Sheet.
4. The authority of the said officers is provided in Article V of the Bylaws of the Company.

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and the seal of the Company this 11th day of May 1989.

WEA International Inc.

BY: *James G. Caradine*

James G. Caradine
Executive Vice President

SEAL OF THE COMPANY

STATE OF NEW YORK, COUNTY OF New York ss.:

On the 11th day of May, nineteen hundred and 89 before me personally came James G. Caradine to me known, who, being by me duly sworn, did depose and say that he resides at New York, NY that he is the of Executive Vice President of the corporation described in and which executed the foregoing instrument; that he knows the seal of said corporation; that the seal affixed to said instrument is such corporate seal; that it was so affixed by order of the board of directors of said corporation, and that he signed his name thereto by like order.

Marie N. White
Notary Public

MARIE N. WHITE
NOTARY PUBLIC, State of New York
No. 30-4619753
Qualified in Nassau County
Certificate Filed in New York County
Commission Expires July 31, 1989

WEA INTERNATIONAL INC.OFFICERS AND DIRECTORS:DIRECTORS

Robert Morgado
 Bert W. Wasserman
 Ramon Lopez Serrano

OFFICERS

Ramon Lopez Serrano
 Ken Cooper
 James Caradine
 Keith Bruce
 Stephen Shrimpton
 Jules Rene van Hengel

Claude Nobs


Warren Christie
 Myron Mayer
 Paul Turner
 Manfred Bormann
 Gordon Rossmeier
 Robert McCormack
 Tim Murdoch
 Tracy Nicholas Bledsoe
 Jennifer S. Cohen
 Anne Mansbridge
 Ruby Merjan
 Martin Payson
 Joan Pincus
 Fred Anton

Chairman & President
 Executive Vice President & Chief Financial Officer
 Executive Vice President
 Senior Vice President
 Senior Vice President
 Senior Vice President - International Marketing
 & Artist Development
 Vice President - Public Relations &
 Video Development
 Vice President, Taxes
 Vice President
 Vice President
 Vice President, License Administration
 Vice President & Controller
 Vice President, Management Information Systems
 Vice President
 Vice President-Press Public Relations
 Vice President-Product Development
 Vice President-Business & Legal Affairs
 Vice President - A & R
 Secretary
 Assistant Secretary
 Assistant Treasurer

รับรองคำแปลถูกต้อง

คำแปล

หนังสือมอบอำนาจ


.....
(นายเทรพล ศรีสงฆ์)

ขอประกาศให้ทุกท่านในที่นี้ทราบโดยทั่วกัน

ว่า บริษัท ดับเบิ้ลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด เป็นบริษัทที่จัดตั้งขึ้นและยังคงดำรงอยู่ภายใต้กฎหมายของมลรัฐเดลาแวร์ มีสำนักงานใหญ่อยู่ที่ เลขที่ 75 ร็อคกีเฟลเลอร์ พลาซ่า นครนิวยอร์ก เอ็นวาย 10019 (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้มอบอำนาจ") ขอแต่งตั้งให้ นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้รับมอบอำนาจ") ซึ่งอยู่ที่ ชั้นที่ 7 อาคารราชดำริอาเขต เลขที่ 95 ถนนราชดำริ กรุงเทพมหานคร 10600 ประเทศไทย เป็นผู้รับมอบอำนาจและทนายความที่ชอบด้วยกฎหมาย ของผู้มอบอำนาจ เพื่อวัตถุประสงค์ ดังต่อไปนี้ :-

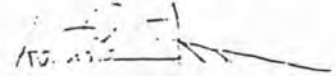
1. แจ้งความร้องทุกข์ต่อพนักงานสอบสวนและหรือดำเนินการฟ้องร้องและต่อสู้คดีไม่ว่าจะเป็นคดีแพ่งและหรือคดีอาญาในศาลยุติธรรม และเป็นพยานในนามของผู้มอบอำนาจ เกี่ยวเนื่องในการดำเนินที่ศาล สถานีตำรวจและหรือองค์การอื่นใดของรัฐบาลแห่งประเทศไทย กับผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) และหรือพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521 (ค.ศ. 1978) เครื่องหมายการค้าหรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ

2. ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะทำการเจรจา เรียกร้องหรือยอมรับจากบุคคลธรรมดาและหรือนิติบุคคลผู้ซึ่งมีความรับผิดชอบชำระค่าเสียหายสำหรับความเสียหายที่ผู้มอบอำนาจได้รับ อันเป็นผลมาจากการละเมิดลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า หรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ การชำระค่าเสียหายและเงินอื่น ๆ ทั้งหมดซึ่งค้างชำระกับผู้รับมอบอำนาจและถึงกำหนดชำระแล้ว ตลอดจนดอกเบี้ยของเงินนั้นและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ รวมทั้งเงินค่าธรรมเนียมศาล (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "หนี้") และเมื่อได้รับชำระหนี้แล้วให้มีอำนาจที่จะเซ็นและออกใบเสร็จรับเงินให้เป็นหลักฐาน ดำเนินการฟ้องร้องและการดำเนินคดีจนกว่าจะสิ้นสุด และดำเนินการอื่นใดในศาลยุติธรรมของประเทศไทย กับผู้ละเมิด เพื่อให้มีการชำระเงินทั้งหมดที่ผู้ละเมิดนั้นต้องชำระให้กับผู้มอบอำนาจ และให้มีอำนาจที่จะรับทรัพย์สินและเงินจากศาลแทน และเพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจ

3. ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะดำเนินการสอบสวนพิจารณาใด ๆ เพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจได้ตามที่ผู้รับมอบอำนาจเห็นสมควร เพื่อปกป้องผลประโยชน์ของผู้มอบอำนาจในประเทศไทยอำนาจที่จะดำเนินการสอบสวนพิจารณาใด ๆ ให้ร่วมไปถึงการจำหน่ายสิทธิของผู้มอบอำนาจ การยอมรับข้อเรียกร้องของคู่ความฝ่ายตรงกันข้าม การถอนข้อเรียกร้องของคู่ความ การประนีประนอมยอมความ การสละสิทธิหรือการใช้สิทธิในการอุทธรณ์และฎีกา หรือในการร้องขอให้มีการพิจารณาใหม่ การแต่งตั้งและการถอนทนายความ เพื่อดำเนินการคดีจนกว่าจะสิ้นสุดทั้งในคดีแพ่งและคดีอาญา

4. ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะดำเนินการประนีประนอมยอมความ เสนอข้อพิพาทต่ออนุญาโตตุลาการ หรือดำเนินการด้วยวิธีการอื่นใด เพื่อระงับหรือยุติข้อพิพาทหรือคดีในประเทศไทย และทำการถอนคำร้องทุกข์ถอนฟ้องหรือดำเนินการบังคับตามคำสั่ง คำพิพากษาของศาลกับ ผู้ละเมิดสิทธิดังกล่าว ตามที่ผู้รับมอบอำนาจจะใช้ดุลพินิจพิจารณาเห็นสมควร

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

- หน้า 2 -

5. ถ้ามีการแจ้งความร้องทุกข์หรือมีการดำเนินคดีไม่ว่าจะเป็นคดีแพ่งหรือคดีอาญา กับผู้มอบอำนาจอันเนื่องมาจากการมอบอำนาจตามหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้มอบอำนาจขอให้อำนาจแก่ผู้รับมอบอำนาจที่จะทำการแจ้งความร้องทุกข์ หรือดำเนินการฟ้องร้องคดีแพ่งหรือคดีอาญา กับบุคคลที่ได้กล่าวถึงมาแล้วในวรรค 1 ตามที่ผู้รับมอบอำนาจจะใช้ดุลพินิจพิจารณาเห็นสมควร

ผู้มอบอำนาจจะเป็นผู้รับผิดชอบ สำหรับการกระทำใด ๆ ที่ผู้รับมอบอำนาจ ได้ทำไป ภายในขอบเขตของหนังสือมอบอำนาจนี้

6. ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะแต่งตั้งและถอดถอนตัวแทนช่วง เพื่อดำเนินการหรือปฏิบัติภารกิจใด ๆ ที่ได้กล่าวมาแล้วทั้งหมด หรือบางส่วน

7. ผู้มอบอำนาจมีสิทธิที่จะยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ โดยแจ้งคำบอกกล่าวล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษร ให้ผู้รับมอบอำนาจทราบ เป็นเวลาไม่น้อยกว่าสามเดือน นับจากวันที่มีการยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้รับมอบอำนาจจะต้องส่งคืนหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ให้ผู้มอบอำนาจภายในสิบห้าวัน เว้นแต่ ในกรณีหนังสือมอบอำนาจได้ถูกนำไปแสดงต่อเจ้าพนักงาน และหรือศาลยุติธรรม ผู้รับมอบอำนาจจะต้องแจ้งสาเหตุของความล่าช้า ในการส่งคืนหนังสือมอบอำนาจดังกล่าวให้ทราบโดยเร็วที่สุด เท่าที่จะเร็วได้

เมื่อวันที่ 11 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532)

ประทับตราของ
บริษัท ดับ เบิ้ลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด

บริษัท ดับ เบิ้ลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด
โดย ลายเซ็น เจมส์ จี คาราดีน
รองประธานฝ่ายบริการ

มลรัฐนิวยอร์ก , เขตท้องที่นิวยอร์ก

เมื่อวันที่ 11 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532) เจมส์ จี คาราดีน ซึ่งข้าพเจ้ารู้จักดีได้มาหาข้าพเจ้าด้วยตัวเอง และได้ทำการสาบานตนต่อหน้าของข้าพเจ้า และได้ให้คำให้การว่า เขาอาศัยอยู่ที่นครนิวยอร์ก ว่าเขาเป็นรองประธานฝ่ายบริหาร บริษัท ดับ เบิ้ลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทที่ได้อ้างถึงในและได้เป็นผู้ดำเนินการจัดทำรับรองตราสารดังกล่าวข้างต้น ว่าเขารู้จักตราของบริษัทดังกล่าว ว่าตราประทับที่ปรากฏอยู่ในตราสารดังกล่าว เป็นตราของบริษัทดังกล่าวว่าการประทับตราบริษัทบนตราสารดังกล่าวนั้น ทำไปตามคำสั่งของคณะกรรมการบริษัทของบริษัทดังกล่าวและว่า เขาได้ลงลายมือชื่อในตราสารดังกล่าว โดยคำสั่งของคณะกรรมการบริษัทของบริษัทดังกล่าวเช่นเดียวกัน

ลายเซ็น มาเรีย เอ็น ไวท์
โนดารี ทับลิค

มาเรีย เอ็น ไวท์
โนดารี ทับลิค มลรัฐนิวยอร์ก
เลขที่ 30-4616753

เป็นผู้มีคุณสมบัติเป็นโนดารี ทับลิค ครบถ้วนในเขตท้องที่นิวยอร์ก
ยื่นประกาศนียบัตรการเป็นโนดารี ทับลิค ไว้ในเขตท้องที่นิวยอร์ก
หนังสือแต่งตั้งให้เป็นโนดารี ทับลิค สิ้นอายุวันที่ 31 กรกฎาคม 1989

(ประทับตรา ประจำตำแหน่งโนดารี ทับลิค)

...3/

รับรองคำแปลถูกต้อง

(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

มลรัฐนิวยอร์ก)
เขตท้องที่นิวยอร์ก) เอสเอส

เลขที่ 98459

ข้าพเจ้า นายนอร์แมน กูดแมน เสมียนของเขตท้องที่และเสมียนศาลสูงสุด แห่งมลรัฐนิวยอร์ก ซึ่งเป็นศาลสูงในและสำหรับเขตท้องที่นิวยอร์ก มีตราประจำตำแหน่งตามกฎหมายขอรับรองในที่นี้ ตามอำนาจที่มีอยู่ตามกฎหมายของมลรัฐนิวยอร์ก ว่า
มาเรีย เอ็น ใจท์ ซึ่งมีชื่อปรากฏอยู่ในคำให้การหนังสือรับรองหรือหลักฐานพิสูจน์ความถูกต้องเป็นจริงที่แนบอยู่ นี้ ในเวลาดังกล่าวเป็นโนตารี พับบลิก ซึ่งได้รับการแต่งตั้งและได้สาบานตัวและมีคุณสมบัติครบถ้วนให้ทำหน้าที่เป็นโนตารี พับบลิก ในและสำหรับมลรัฐนิวยอร์ก และตามบทบัญญัติแห่งกฎหมายหนังสือแต่งตั้งหรือหนังสือรับรองฐานะทางการและตัวอย่างลายมือชื่อได้ถูกส่งมาเก็บไว้ในที่ทำการของข้าพเจ้า และในเวลาที่มีการรับหลักฐานพิสูจน์ความถูกต้องเป็นจริง คำให้การ คำรับรองนั้น เป็นผู้ที่มีอำนาจตามกฎหมายที่จะทำการดังกล่าวได้ และข้าพเจ้ารู้จักลายมือชื่อของโนตารี พับบลิกดังกล่าวดี และได้เปรียบเทียบลายมือชื่อในเอกสารท้ายกับตัวอย่างลายมือชื่อที่เก็บไว้ในที่ทำการของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าเชื่อว่า ลายมือชื่อดังกล่าวนั้น เป็นลายมือชื่อที่แท้จริง

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อและประทับตราประจำตำแหน่ง ไว้

เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532)
ชำระค่าธรรมเนียมแล้ว 3 ดอลลาร์

ลายเซ็น นอร์แมน กูดแมน

เสมียนของเขตท้องที่และเสมียนศาลสูงสุด เขตท้องที่นิวยอร์ก

ตราครุฑ

สถานกงสุลไทย
53 ปาร์คเพลซ ห้อง 505-7
นครนิวยอร์ก เอ็นวาย 10007

เลขที่ 068773

กรุงเทพฯ 29 พฤษภาคม ค.ศ. 1989

เลขที่ 667/2532

นิวยอร์ก วันที่ 12 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532)

ขอรับรองว่า ลายเซ็นของนอร์แมน กูดแมน
เสมียนของเขตท้องที่ เขตท้องที่นิวยอร์ก ในหนังสือ
รับรองเลขที่ 98459 ลงวันที่ 12 พฤษภาคม ค.ศ. 1989
ที่แนบท้ายมาด้วยนี้ เป็นลายเซ็นที่ถูกต้องแท้จริง

สถานกงสุลไทยไม่รับผิดชอบสำหรับข้อความ
ในเอกสารแนบท้าย

ลายเซ็น ไสภณ เจนจิราธิการ
กงสุล

(ประทับตราของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครนิวยอร์ก)

ขอรับรองว่าเป็นลายมือชื่อ ที่แท้จริง
ของ นายไสภณ เจนจิราธิการ

ลายเซ็น สังเกต คล้ายบัคซี
(นายสังเกต คล้ายบัคซี)

เจ้าหน้าที่ฝ่ายกฎหมาย ระดับ 6
สำนักงานปลัดกระทรวง

กระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย
(ประทับตรา กระทรวงการต่างประเทศ)

รับรองคำแปลถูกต้อง

(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

คำให้การเป็นลายลักษณ์อักษร

ข้าพเจ้า, เจมส์ จี. คาราดิน แห่ง บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด ในที่นี้
ขอยืนยันและประกาศให้ทราบ ดังต่อไปนี้ :-

1. บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด ซึ่งสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ เลขที่
229 ถนนเซาท์ สเตท เมืองโคเวอ์ มลรัฐเดลาแวร์ เป็นบริษัทที่จัดตั้งขึ้นโดยชอบ
ด้วยกฎหมายและมีฐานะที่มั่นคง ในมลรัฐเดลาแวร์

2. บริษัทมีกรรมการสามคน ดังรายชื่อต่อไปนี้ :-

โรเบิร์ต มอร์กาโด
เบิร์ต ดับเบิลยู. รัสเซอร์แมน
รามอน โลเปซ เซอร์ราโน

3. บริษัทมีเจ้าหน้าที่ยี่สิบเอ็ดคน มีอำนาจและได้รับมอบอำนาจโดยชอบให้ดำเนินการ
จัดการเกี่ยวกับเอกสารเพื่อประโยชน์ของบริษัทโดยชอบ ดังรายชื่อต่อไปนี้ :-

ดูใบต่อท้าย

4. อำนาจของเจ้าหน้าที่บริษัท มีระบุไว้ในข้อ 5 ของข้อบังคับของบริษัท

เพื่อเป็นพยานในการนี้ ข้าพเจ้าในที่นี้ ได้ลงลายมือชื่อและประทับตราบริษัท ไว้เป็นหลักฐาน
เมื่อวันที่ 11 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532)

ประทับตราของ	บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด
บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด	โดย : ลายเซ็น เจมส์ จี. คาราดิน เจมส์ จี. คาราดิน รองผู้อำนวยการใหญ่ฝ่ายบริหาร
มลรัฐนิวยอร์ก, อาณาเขตนิวยอร์ก เอสเอส :	

เมื่อวันที่ 11 พฤษภาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532) เจมส์ จี. คาราดิน ซึ่งข้าพเจ้ารู้จักดี
ได้มาหาข้าพเจ้าด้วยตัวเอง และได้ทำการสาบานตนต่อหน้าของข้าพเจ้า และได้ให้คำให้การว่า
เขาอาศัยอยู่ที่นครนิวยอร์ก ว่าเขาเป็นรองผู้อำนวยการใหญ่ ฝ่ายบริหาร บริษัท ดับเบิลยูอีเอ
อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทที่ได้กล่าวถึงในและได้เป็นผู้ดำเนินการจัดทำรับรอง
ตราสารดังกล่าวข้างต้น ว่าเขารู้จักตราสารของบริษัทดังกล่าว ว่าตราประทับที่ปรากฏอยู่ในตราสาร
ดังกล่าว เป็นตราของบริษัทดังกล่าว ว่าการประทับตราบนตราสารดังกล่าว นั้น ทำไปตามคำสั่ง
ของคณะกรรมการบริษัท ของบริษัทดังกล่าว และว่า เขาได้ลงลายมือชื่อในตราสารดังกล่าว
โดยคำสั่งของคณะกรรมการบริษัท ของบริษัทดังกล่าว เช่นเดียวกัน

ลายเซ็น มาเรีย เอ็น ไวท์
โนดาร์รี่ ทับบลิก

...5/

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

มาเรีย เอ็น ไวท์
 โนตารี พับบลิก มลรัฐนิวยอร์ก
 เลขที่ 30-4616753
 เป็นผู้มีคุณสมบัติเป็นโนตารี พับบลิก ครบถ้วนในเขตท้องที่นัสซาว
 ยินประกาศนียบัตรการเป็นโนตารี พับบลิก ไวโนเขตท้องที่นิวยอร์ก
 หนังสือแต่งตั้งให้เป็นโนตารี พับบลิก สิ้นอายุ 31 กรกฎาคม 1989

บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชันแนล จำกัด

เจ้าหน้าที่และกรรมการ:

กรรมการ

โรเบิร์ต มอร์กาโด
 เบิร์ธ ดับเบิลยู. วิลเซอร์แมน
 รามอน โลเปซ เซอร์ราโน

เจ้าหน้าที่

รามอน โลเปซ เซอร์ราโน
 เคน คูเปอร์

เจมส์ คาราดีน
 คีธ บรูซ
 สตีเฟ่น ชริมตัน
 จูเลส เรเนียร์ วอน เฮนเกล

เคล้าน โนบส์

วอร์เรน คริสดี
 ไมรอน เมเซอร์
 هول เทอร์เนอร์
 แมนเฟรด บอร์แมนน์
 กอร์ดอน รอสส์มีเออร์
 โรเบิร์ต แม็คคอร์แมค
 ทิม เมอร์ด็อก
 เทเรซี นิโคลาส บลัดโซ
 เจนิเฟอร์ เอส. โคเชน
 แอนน์ แมนบริดจ์
 รูบี เมอร์แจน
 มาร์ติน เพย์สัน
 โจน ฟินคัส
 เฟรด แอนตัน

ประธานและผู้่อำนวยการใหญ่
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ฝ่ายบริหาร และหัวหน้าเจ้าหน้าที่
 ฝ่ายการเงิน
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ฝ่ายบริหาร
 รองผู้่อำนวยการใหญ่อาวุโส
 รองผู้่อำนวยการใหญ่อาวุโส
 รองผู้่อำนวยการใหญ่อาวุโส - ฝ่ายพัฒนาการตลาดและ
 ศิลปิน ระหว่างประเทศ
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ - ฝ่ายพัฒนาแถบบันทึกภาพและ
 ประชาสัมพันธ์
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ ฝ่ายภาษี
 รองผู้่อำนวยการใหญ่
 รองผู้่อำนวยการใหญ่
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ ฝ่ายจัดการด้านตัวแทน
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ และผู้ควบคุม
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ ฝ่ายระบบจัดการสอบถาม
 รองผู้่อำนวยการใหญ่
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ - ประชาสัมพันธ์ด้านสื่อมวลชน
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ - ฝ่ายพัฒนาสินค้า
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ - แผนกกฎหมายและธุรกิจ
 รองผู้่อำนวยการใหญ่ - เอ แอนด์ อาร์
 เลขาธิการ
 ผู้ช่วยเลขาธิการ
 ผู้ช่วยเหรัญญิก

รับรองค่าแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS

THAT CBS PRODUCTIONS PTY. LIMITED a company organized and existing under the laws of the Commonwealth of Australia whose principal office is at 11-19 Hargrave Street, East Sydney, New South Wales, 2010 Australia (hereinafter referred to as the "Appointor") does hereby nominate, constitute and appoint Mr. Thienchai Pinvises (hereinafter referred to as "the Appointee") of 7th Floor, Rajdamri Arcade Building, 95 Rajdamri Road, Bangkok 10500, Thailand, to be the true and lawful attorney of the Appointor for the following purposes:-

PARAGRAPH 1 To report and to lodge a complaint/complaints with inquiry officials and/or to commence, prosecute, defend and take any civil and/or criminal proceedings in the courts of law and to give evidence on behalf of the Appointor in connection therewith, police stations and/or other governmental organizations of Thailand against any violator of the copyrights under the Act for the Protection of Literary and Artistic works of B.E. 2474 (A.D. 1931) and/or the Copyright Act of B.E. 2521 (A.D. 1978), trademarks or other rights owned by the Appointor.

PARAGRAPH 2 The Appointee is authorised to negotiate, demand or receive from any natural and/or juristic person, who is liable to pay any damages suffered by the Appointor as a result of any violation of the copyright, trademarks or other rights owned by the Appointor, payment of damages and all money due and owing to the Appointee together with interest thereon and other expenses, including court fee (hereinafter called 'the debt'); upon receipt of the payment of the debt, to sign and execute the receipt and carry to completion any suit, action and any and all other legal proceedings in the court of law of Thailand against the violator, for the payment of all amounts owing by the said violator to the Appointor; to receive property and money from the courts for the account of the Appointor.

PARAGRAPH 3 The Appointee shall have the power on behalf of the Appointor to carry out all proceedings as the Appointee thinks fit in order to safeguard the interests of the Appointor in Thailand. The power to carry out all proceedings shall include the disposal of the Appointor's rights, the admission of the opposing party's claim, withdrawal of the party's claim, compromise, renunciation or exercise of the right to appeal or to apply for a new trial. The Appointee shall also have the power to appoint or withdraw a lawyer or lawyers to act and carry to completion any civil or criminal cases.



[Signature]
SECRETARY

[Signature]
DIRECTOR

[Signature]
DIRECTOR

PARAGRAPH 4 The Appointee is authorised to compromise, refer to arbitration or otherwise settle any suit or legal proceedings in Thailand, and at the Appointee's discretion to withdraw a plaint, petition, pleading and to execute any decree or order entered by the court against the said violator.

PARAGRAPH 5 If any complaint/complaints is/are filed or any civil or criminal action/actions is/are brought against the Appointor because of this Power of Attorney, the Appointor does hereby authorise the Appointee, at his discretion, to lodge a complaint/complaints, file any action/actions civil and/or criminal cases against those persons already mentioned in Paragraph (1).

The Appointor shall be responsible for any act/acts carried out by the Appointee, pursuant to the terms of this Power of Attorney.

PARAGRAPH 6 The Appointee is authorised to appoint and remove a sub-agent or sub-agents to perform and carry into effect all or any of the matters aforesaid.

PARAGRAPH 7 The Appointor shall have the right to terminate this Power of Attorney by giving prior notice in writing of not less than three months to the Appointee. On the termination of this Power of Attorney, the Appointee shall return this Power of Attorney to the Appointor within 15 days, except in the case when the Power of Attorney had been submitted to the officials and/or the courts, the Appointee shall notify a cause of delay in returning the said Power of Attorney as soon as possible.

EXECUTED this twenty first day of July Nineteen Eighty Nine

By:..... C.B.S. PRODUCTIONS PTY LIMITED

[Signature]
DIRECTOR.

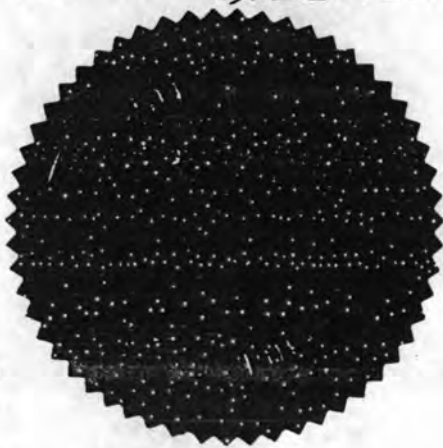


The seal of CBS PRODUCTIONS PTY. LIMITED was hereunto affixed in the presence of:

.....
[Signature]

Secretary

[Handwritten signatures and initials]



คำแปล

หนังสือมอบอำนาจ

ขอประกาศให้ทุกท่านในที่นี้ทราบโดยทั่วกัน

ว่า บริษัท ซีบีเอส โปรดักชั่น พีทีวาย จำกัด เป็นบริษัทที่จัดตั้งขึ้นและยังคงดำรงอยู่ ภายใต้กฎหมายของเครือจักรภพแห่งออสเตรเลีย ซึ่งมีสำนักงานใหญ่อยู่ที่ เลขที่ 11-19 ถนนชาร์เกรฟ, ซิดนีย์ตะวันออก, รัฐนิวเซาท์เวลส์, 2012 ประเทศออสเตรเลีย (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้มอบอำนาจ") ขอแต่งตั้งให้นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้รับมอบอำนาจ") ซึ่งอยู่ที่ชั้น 7 อาคารราชดำริอาเขต เลขที่ 95 ถนนราชดำริ กรุงเทพฯ 10500 ประเทศไทย เป็นผู้รับมอบอำนาจและแทนความที่ชอบด้วยกฎหมายของผู้มอบอำนาจ เพื่อวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

วรรค 1 แจ้งความและร้องทุกข์ต่อพนักงานสอบสวน และ/หรือดำเนินการฟ้องร้อง และต่อสู้คดี ไม่ว่าจะ เป็นคดีแพ่งและ/หรือคดีอาญาในศาลยุติธรรม และให้การเป็นพยานในนามของผู้มอบอำนาจเกี่ยวเนื่องในการนี้ที่ศาล, สถานีตำรวจ และ/หรือองค์การอื่นใดของรัฐบาลแห่งประเทศไทยต่อผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) และ/หรือพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521 (ค.ศ. 1978) เครื่องหมายการค้าหรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ

วรรค 2 ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะทำการเจรจา เรียกร้องหรือยอมรับจากบุคคลธรรมดาและ/หรือนิติบุคคล ผู้ซึ่งมีความรับผิดชอบชำระค่าเสียหายสำหรับความเสียหายที่ผู้มอบอำนาจได้รับอันเป็นผลมาจากการละเมิดลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้าหรือสิทธิอื่นใดที่ผู้มอบอำนาจเป็นเจ้าของ การชำระค่าเสียหายและเงินอื่นๆ ทั้งหมดซึ่งค้างชำระกับผู้รับมอบอำนาจและถึงกำหนดชำระแล้ว ตลอดจนดอกเบี้ยของเงินนั้นและค่าใช้จ่ายอื่นๆ รวมทั้งค่าธรรมเนียมศาล (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "หนี้") และเมื่อได้ชำระหนี้แล้ว ให้มีอำนาจที่จะเซ็นและออกใบเสร็จรับเงินให้เป็นหลักฐาน ดำเนินการฟ้องร้องและดำเนินคดีจนกว่าจะสิ้นสุด และดำเนินการอื่นใดในศาลยุติธรรมของประเทศไทยกับผู้ละเมิด เพื่อให้การชำระเงินทั้งหมดที่ผู้ละเมิดนั้นต้องชำระให้กับผู้มอบอำนาจ และให้มีอำนาจที่จะรับทรัพย์สินและเงินจากศาลแทนเพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจ

วรรค 3 ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะดำเนินการพิจารณาใดๆ เพื่อประโยชน์ของผู้มอบอำนาจได้ตามที่ผู้รับมอบอำนาจเห็นสมควร เพื่อปกป้องผลประโยชน์ของผู้มอบอำนาจในประเทศไทย อำนาจที่จะดำเนินการพิจารณาใดๆ ให้รวมไปถึงการจำหน่ายสิทธิของผู้มอบอำนาจ การยอมรับข้อเรียกร้องของคู่ความฝ่ายตรงกันข้าม การถอนข้อเรียกร้องของคู่ความ การประนีประนอมยอมความ การสละสิทธิหรือการใช้สิทธิในการอุทธรณ์และฎีกา หรือในการร้องขอให้มีการพิจารณาคดีใหม่ การแต่งตั้งและการถอนทนายความ เพื่อดำเนินคดีจนกว่าจะสิ้นสุดทั้งในคดีแพ่งและคดีอาญา

วรรค 4 ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะทำการประนีประนอมยอมความ เสนอข้อพิพาทต่ออนุญาโตตุลาการ หรือดำเนินการด้วยวิธีการอื่นใด เพื่อระงับหรือยุติข้อพิพาทหรือคดีในประเทศไทย และทำการถอนคำร้องทุกข์ ถอนฟ้อง หรือดำเนินการบังคับตามคำสั่ง คำพิพากษาของศาลกับผู้ละเมิด สิทธิดังกล่าว ความที่ผู้รับมอบอำนาจจะใช้ดุลพินิจพิจารณาเห็นสมควร

รับรองคำแปลถูกต้อง

(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

วรรค 5 ถ้ามีการแจ้งความร้องทุกข์หรือมีการดำเนินคดีไม่ว่าจะเป็นคดีแพ่งหรือคดีอาญากับผู้มอบอำนาจอันเนื่องมาจากการมอบอำนาจตามหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้มอบอำนาจขอให้อำนาจแก่ผู้รับมอบอำนาจที่จะทำการแจ้งความร้องทุกข์ หรือดำเนินการฟ้องร้องคดีแพ่งหรือคดีอาญากับบุคคลที่ได้กล่าวถึงมาแล้วในวรรค 1 ตามที่ผู้รับมอบอำนาจใช้ดุลพินิจพิจารณาเห็นสมควร ผู้มอบอำนาจจะเป็นผู้รับผิดชอบสำหรับการกระทำใดๆ ที่ผู้รับมอบอำนาจได้ทำไปภายในขอบเขตของหนังสือมอบอำนาจนี้

วรรค 6 ผู้รับมอบอำนาจมีอำนาจที่จะแต่งตั้งและถอดถอนตัวแทนช่วง เพื่อดำเนินการหรือปฏิบัติการใดๆ ที่ได้กล่าวมาแล้วทั้งหมดหรือบางส่วน

วรรค 7 ผู้มอบอำนาจมีสิทธิที่จะยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ โดยแจ้งคำบอกกล่าวล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษร ให้ผู้รับมอบอำนาจทราบเป็นเวลาไม่น้อยกว่า 3 เดือน นับจากวันที่มีการยกเลิกหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ผู้รับมอบอำนาจจะต้องส่งคืนหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ให้ผู้มอบอำนาจภายใน 15 วัน เว้นแต่ในกรณีที่หนังสือมอบอำนาจได้ถูกนำไปแสดงต่อหน้าเจ้าพนักงานและ/หรือศาลยุติธรรม ผู้รับมอบอำนาจจะต้องแจ้งสาเหตุของความล่าช้า ในการส่งคืนหนังสือมอบอำนาจฉบับดังกล่าวให้ทราบโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเร็วได้

เมื่อวันที่ 21 กรกฎาคม ค.ศ. 1989 (พ.ศ. 2532)

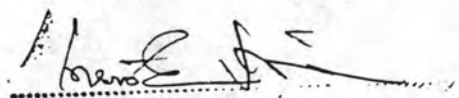
โดย บริษัท ซีบีเอส โปรดักชั่น พีทีวาย จำกัด (ลายเซ็น) เดนิส แอนโทนี แซนดีลิน (กรรมการ)

ตราประทับของบริษัท ซีบีเอส โปรดักชั่น พีทีวาย จำกัด

ได้ประทับตราต่อหน้าของข้าพเจ้า

(ลายเซ็น) เอแลน สจ๊วต เทอร์เรย์ (เลขานุการ)

รับรองคำแปลถูกต้อง



(นายเทียนชัย บิน...)

CPT-6

Tel: 241-2542
241-2543



ROYAL THAI CONSULATE GENERAL
3rd Floor, 75-77 Pitt Street
SYDNEY. NSW 2000

No. 910/2532

I, Munin Paniswasdi, Vice-Consul of Thailand in Sydney, New South Wales, Australia, do hereby certify that Almaza Shenouda is a duly authorised officer of the Department of Foreign Affairs and Trade, Sydney, New South Wales, Australia, and her signature on Certification R. No. C0233 and the Seal of the Department of Foreign Affairs and Trade, Sydney, has been sealed by this Consulate-General and duly recorded as a correct and proper record in relation to the said document.

Dated this Twenty-sixth day of July B.E. 2532 (1989)



Munin Paniswasdi
Vice-Consul
Royal Thai Consulate-General,
Sydney, New South Wales, Australia.

Fee Paid: \$5.00

- 8 NOV 1989 009106

Bangkok,

Certified genuine signature of

Munin Paniswasdi



(MR. PRASTIT SORAPHAN)

Diplomatic Officer 5

Office of the Permanent Secretary,
Ministry of Foreign Affairs of Thailand

ตราครุฑ

โทรศัพท์ : ๒๔๑-๒๔๔๒
๒๔๑-๒๔๔๓

สถานกงสุลใหญ่ ณ นครซิดนีย์
ชั้น ๓ ๗๔-๗๗ ถนนพิต
นครซิดนีย์ นิวเซาท์เวลส์ ๒๐๐๐

เลขที่ ๕๑๐/๒๕๓๒

ข้าพเจ้า มุนินทร์ พานิชย์สวัสดิ์ รองกงสุลแห่งประเทศไทย ณ นครซิดนีย์ รัฐนิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย ในที่นี้ขอรับรองว่า อัลมาซ่า ซีนค้ำ เป็นเจ้าหน้าที่ซึ่งมีอำนาจของกรมการค้าต่างประเทศแห่งนครซิดนีย์ รัฐนิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย และลายมือชื่อของเธอบนคาร์รับรองอาร์ เลขที่ ซีโอ ๒๓๓ และตราประทับของกรมการค้าต่างประเทศแห่งนครซิดนีย์นั้น ได้ประทับตราโดยสถานกงสุลใหญ่ซึ่งทำการบันทึกไว้อย่างถูกต้องในส่วนที่เกี่ยวกับเอกสารดังกล่าว

ลงวันที่ ๒๖ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๓๒ (ค.ศ. ๑๙๘๙)

(ลายเซ็น) มุนินทร์ พานิชย์สวัสดิ์
(นายมุนินทร์ พานิชย์สวัสดิ์)

รองกงสุล

สถานกงสุลใหญ่ ณ นครซิดนีย์

นครซิดนีย์ นิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย
(ประทับตราของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครซิดนีย์)

ชำระค่าธรรมเนียม ๕ ดอลลาร์

เลขที่ ๐๐๕๑๐๖

กรุงเทพฯ วันที่ ๘ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๘๙

ขอรับรองว่าเป็นลายมือชื่อที่แท้จริงของ
มุนินทร์ พานิชย์สวัสดิ์

(ลายเซ็น) ประสิทธิ์ สรพันธ์

(นายประสิทธิ์ สรพันธ์)

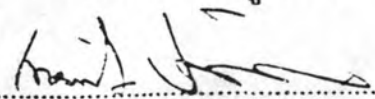
เจ้าหน้าที่สถานทูต ระดับ ๕

สำนักงานปลัดกระทรวง

กระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย

(ประทับตราของกระทรวงการต่างประเทศ ประเทศไทย)

รับรองกำแป้ถูกต้อง



(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)



R. No. C0233

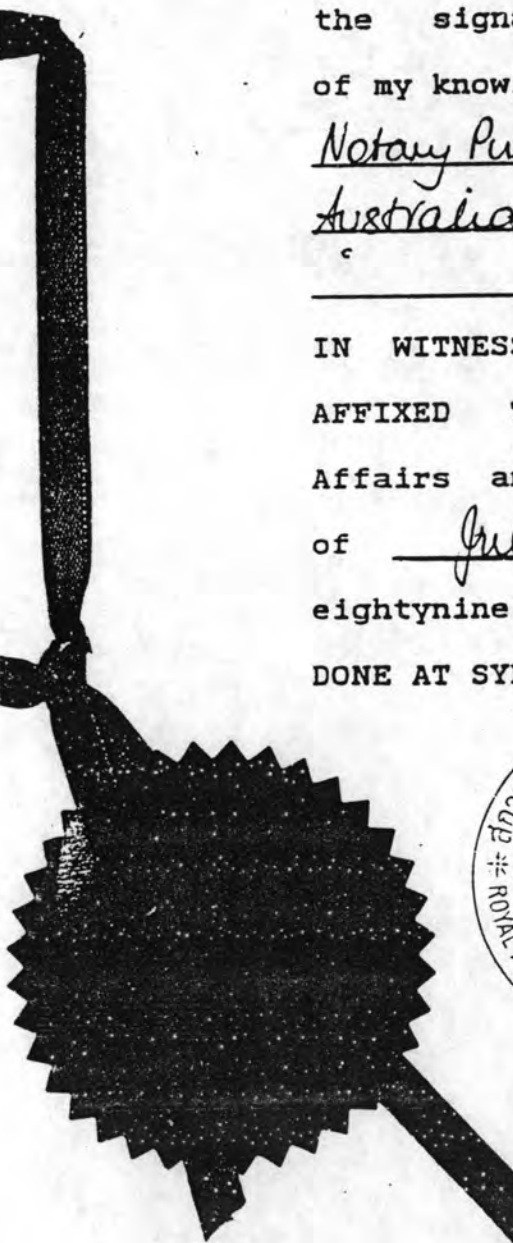
I, ALMAZA SHENOUDA, of the Department of Foreign Affairs and Trade do hereby certify that the signatures J. SARROFF ^{is} are to the best of my knowledge the true signatures of John Sarroff, Notary Public, Sydney, New South Wales, Australia

IN WITNESS WHEREOF I HAVE HEREUNTO SET MY HAND AND AFFIXED THE SEAL OF the Department of Foreign Affairs and Trade, Sydney this twenty fourth day of July One thousand nine hundred and eightynine.

DONE AT SYDNEY, NEW SOUTH WALES.



[Handwritten signature]



คำรับรอง อาร์ เลขที่ ซีโร ๒๓๓

ข้าพเจ้า อัลมาฮา ซีรัต้า แห่งกรมการค้าต่างประเทศ ในที่นี้ขอรับรองว่า ลายมือชื่อ เจ. ชาร์รอฟ เป็นลายมือชื่อที่แท้จริง ซึ่งข้าพเจ้ารู้จักดีของ จอห์น ชาร์รอฟ ธนาคารพาณิชย์ ของนครซิดนีย์ รัฐนิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย

เพื่อเป็นพยานหลักฐาน ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อและประทับตราของกรมการค้าต่างประเทศ แห่งนครซิดนีย์ไว้ เมื่อวันที่ ๒๔ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๘๕

กระทำการ ณ นครซิดนีย์ รัฐนิวเซาท์เวลส์

(ลายเซ็น) อัลมาฮา ซีรัต้า
(ประทับตราของกรมการค้าต่างประเทศ นครซิดนีย์)

(ประทับตราของสถานกงสุลใหญ่ นครซิดนีย์)

รับรองคำแปลถูกต้อง




(นายเกษมชัย ปิ่นเกษ)

ภาคผนวก 8

หนังสือมอบอำนาจ

ทำที่ อาคารมณีอินทร์ ชั้น ๔
เลขที่ ๑๑๑-๑๑๑/๔ ถนนประชาชื่น
กรุงเทพมหานคร ๑๐๘๐๐

10 พฤษภาคม ๒536.



ข้าพเจ้า นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ แห่งสำนักงาน อาคารมณีอินทร์ ชั้น ๔ เลขที่ ๑๑๑-๑๑๑/๔ ถนนประชาชื่น กรุงเทพมหานคร ๑๐๘๐๐ ซึ่งเป็นผู้รับมอบอำนาจเต็มจากเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานโสตทัศนวัสดุเกี่ยวกับเพลงสากลจากต่างประเทศ ซึ่งปรากฏตามหนังสือมอบอำนาจ ดังต่อไปนี้

๑. บริษัท โฟโบนแกรม จำกัด ลงวันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๓๒
๒. บริษัท โพลีคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๓๒
๓. บริษัท ลอนดอน เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๓๒
๔. บริษัท ดับเบิลยูอีเอ อินเตอร์เนชันแนล จำกัด ลงวันที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๕. บริษัท แอตแลนติก เรคคอร์ดตั้ง จำกัด ลงวันที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๖. บริษัท อีเลคตรา/อะโซลัม/นอนซ์ เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๗. บริษัท ซีบีเอส เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๘. บริษัท ดับเบิลยูบีอาร์/ไซร์ เวเนเจอร์ จำกัด ลงวันที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๙. บริษัท แคปิตอล เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๒๘ มีนาคม ๒๕๓๒
๑๐. บริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๑๑. บริษัท โพลีแกรม เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๖ มิถุนายน ๒๕๓๒
๑๒. บริษัท บีเอ็มจี มิวสิก จำกัด ลงวันที่ ๒๔ พฤษภาคม ๒๕๓๒
๑๓. บริษัท เดลฟิน โปรดักชันส์ จำกัด ลงวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๓๒
๑๔. บริษัท พีท วอลเตอร์แมน จำกัด ลงวันที่ ๒๓ สิงหาคม ๒๕๓๒
๑๕. บริษัท บีเอ็มจี ยูโรดิสค์ จำกัด ลงวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๓๒
๑๖. บริษัท บีเอ็มจี เรคคอร์ด(ยูเค) จำกัด ลงวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๓๒
๑๗. บริษัท ซีบีเอส เรคคอร์ด ออสเตเรีย จำกัด ลงวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๓๒
๑๘. บริษัท ซีบีเอส โปรดักชั่นส์ พีทีวาย จำกัด ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๓๒

๑๙. บริษัท วอลท์ ดีสนีย์ พิคเจอร์ แอบด์ เทเลวิชั่น จำกัด ลงวันที่ ๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๓๔
๒๐. บริษัท คริสทาลีส เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๓๔
๒๑. บริษัท เวอร์จิ้น เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๓๔
๒๒. บริษัท โพลีแกรม อินเตอร์เนชั่นแนล มิวสิค บี.วี. จำกัด ลงวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๓๔
๒๓. บริษัท วอร์เนอร์ มิวสิค ยูเค จำกัด ลงวันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๓๔
๒๔. บริษัท โซนี่ มิวสิค เอ็นเตอร์เทนเมนท์ (ยูเค) จำกัด ลงวันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๓๔
๒๕. บริษัท อีเอ็มไอ เรคคอร์ด จำกัด ลงวันที่ ๑๒ สิงหาคม ๒๕๓๔
๒๖. บริษัท ซีบีเอส ยูไนเต็ลคิงด้อม จำกัด ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๓๓
๒๗. บริษัท อริสต้า เรคคอร์ด อิงค์. ลงวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๓๔

ซึ่งตามหนังสือมอบอำนาจ ให้อำนาจข้าพเจ้าทำการมอบอำนาจช่วง ซึ่งอำนาจทั้งหมดที่ข้าพเจ้าให้แก่บุคคลอื่นได้นั้น บัดนี้ข้าพเจ้าซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้มอบอำนาจ" ขอทำหนังสือแต่งตั้งและมอบอำนาจให้ "นายคณิต เหลืองศิริโรจน์" ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้รับมอบอำนาจ" ให้เป็นตัวแทนผู้มีอำนาจมาทำการร้องทุกข์และถอนคำร้องทุกข์ต่อพนักงานสอบสวนโดยมีอำนาจให้ถ้อยคำชี้แจงแสดงหลักฐานและ/หรือส่งมอบหลักฐาน ลงนามในเอกสารสอบสวนคดี และ/หรือเอกสารยื่นคดีที่เกี่ยวกับการสอบสวนดำเนินคดี และ เข้าเป็นโจทก์ร่วม เพื่อให้การดำเนินคดีเกี่ยวกับความผิดตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ.๒๕๒๑ และ/หรือความผิดเกี่ยวกับวรูปรอยประดิษฐ์ ตามประมวลกฎหมายอาญาลักษณะ ๘ และข้อหาอื่นใดที่เกี่ยวข้องทั้งทางแพ่งและทางอาญา

ผู้มอบอำนาจตกลงให้ผู้รับมอบอำนาจฟ้องคดีทั้งทางแพ่งและทางอาญา รวมทั้งฟ้องเรียกร้องค่าเสียหายในข้อหาความผิดข้างต้น และให้มีอำนาจดำเนินกระบวนการพิจารณาในศาลทุกประการ รวมทั้งการให้สิทธิในการอุทธรณ์ หรือฎีกา หรือในการขอให้พิจารณาคดีใหม่ และให้มีอำนาจดำเนินกระบวนการพิจารณาในชั้นบังคับคดี มีสิทธิรับเงิน เอกสาร หรือสิ่งของอื่น ๆ ไปจากศาลหรือเจ้าพนักงานของศาลตลอดจนให้มีอำนาจแต่งตั้งและถอดถอนทนายความ และ/หรือตัวแทนช่วง ดำเนินการตามกฎหมาย เพื่อให้สำเร็จผลตามวัตถุประสงค์ดังกล่าวข้างต้น

การใดที่ นายคณิต เหลืองศิริโรจน์ ได้กระทำไปภายในกรอบหนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ ให้ถือเสมือนหนึ่งว่าข้าพเจ้าได้กระทำไปด้วยตนเอง

เพื่อ เป็นหลักฐานในการนี้ ผู้มอบอำนาจและผู้รับมอบอำนาจได้ลงลายมือชื่อไว้
เป็นหลักฐานต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ.....ผู้มอบอำนาจ
(นายเทียนชัย ปิ่นวิเศษ)

ลงชื่อ.....ผู้รับมอบอำนาจ
(นายคณิต . เหลืองศิริโรจน์)

ลงชื่อ.....พยาน
(นายประณัติ ยินดีผล)

ลงชื่อ.....พยาน
(นางสาวพจนา มงคลเจริญ)



ภาคผนวก 9



ประกาศกรมทรัพย์สินทางปัญญา เรื่อง การแจ้งข้อมูลและขอรับบริการข้อมูลลิขสิทธิ์

โดยที่กรมทรัพย์สินทางปัญญาได้รับโอนอำนาจหน้าที่และกิจการบริหารตามกฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์ มาจากกรมศิลปากร กระทรวงศึกษาธิการ เพื่อให้การแจ้งข้อมูลและขอรับบริการข้อมูลลิขสิทธิ์เป็นไปอย่างต่อเนื่อง เหมาะสมกับสภาวะการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปในปัจจุบัน อีกทั้งเพื่อส่งเสริมการแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ให้กว้างขวางยิ่งขึ้น อันเป็นการเอื้ออำนวยความสะดวกรวดเร็วแก่ผู้มาขอใช้บริการข้อมูลลิขสิทธิ์

อธิบดีกรมทรัพย์สินทางปัญญาจึงออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ 1. บุคคลดังต่อไปนี้ ควรแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ต่อกรมทรัพย์สินทางปัญญา

- (1) ผู้ได้รับลิขสิทธิ์ ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521
- (2) ผู้ได้รับลิขสิทธิ์ ตามกฎหมายของประเทศที่เป็นภาคีอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยการคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม ทำ ณ กรุงเบอร์ลิน
- (3) ผู้ขอแก้ไขเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมข้อมูลลิขสิทธิ์
- (4) ผู้อนุญาตให้ผู้อื่นใช้ลิขสิทธิ์

ข้อ 2. ข้อมูลลิขสิทธิ์ที่ได้แจ้งไว้ต่อกรมศิลปากร กระทรวงศึกษาธิการ ถือว่าได้มีการแจ้งไว้ต่อกรมทรัพย์สินทางปัญญา กระทรวงพาณิชย์แล้ว และไม่ต้องแจ้งซ้ำอีก หากข้อมูลดังกล่าวได้มีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมหรืออนุญาตให้ผู้อื่นใช้ลิขสิทธิ์ ในภายหลัง ควรแจ้งต่อกรมทรัพย์สินทางปัญญา กระทรวงพาณิชย์ เพื่อให้ถูกต้องตรงกับความเป็นจริงต่อไป

ข้อ 3. เมื่อได้รับแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์แล้ว เจ้าหน้าที่จะออกหนังสือแสดงการรับแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ให้แก่ผู้แจ้ง ผู้แจ้งข้อมูล

ลิขสิทธิ์ไว้ต่อกรมศิลปากร กระทรวงศึกษาธิการ จะขอหนังสือแสดงการรับแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์จากเจ้าหน้าที่ก็ได้

ข้อ 4. การขอรับบริการข้อมูลลิขสิทธิ์และขอรับคำแนะนำเกี่ยวกับปัญหาลิขสิทธิ์ ให้ติดต่อสอบถามได้โดยตรงจากกรมทรัพย์สินทางปัญญา

ข้อ 5. การแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ตามประกาศนี้ เป็นการแจ้งให้ทราบข้อเท็จจริงในเบื้องต้นว่า ผู้แจ้งมีสิทธิตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521 การที่เจ้าหน้าที่รับแจ้งหรือปฏิเสธการแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ ไม่ถือว่าเป็นการโต้แย้งสิทธิ และไม่เป็นที่ที่จะนำคดีไปสู่ศาล

ข้อ 6. การแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์หรือขอรับบริการข้อมูลลิขสิทธิ์ ให้ใช้แบบคำขอต่อไปนี้

- (1) คำขอแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์ ให้ใช้แบบ ล.ส. 1 ท้ายประกาศนี้
- (2) คำขอแก้ไขเปลี่ยนแปลง/เพิ่มเติม/อนุญาตให้ใช้ลิขสิทธิ์ ให้ใช้แบบ ล.ส. 2 ท้ายประกาศนี้
- (3) คำขอตรวจเอกสารลิขสิทธิ์ ให้ใช้แบบ ล.ส. 3 ท้ายประกาศนี้
- (4) คำขอหนังสือแสดงการรับแจ้งข้อมูลลิขสิทธิ์/ใบแทน ให้ใช้แบบ ล.ส. 4 ท้ายประกาศนี้

ข้อ 7. การดำเนินการใด ๆ ตามประกาศนี้ ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 9 พฤศจิกายน 2535

(นายพิพรธน์ อินทรศัพท์)

อธิบดีกรมทรัพย์สินทางปัญญา

ภาคผนวก 10

กรมการกงสุลต่างประเทศ	กค.จ.
หมายเลข ๑๑ / ท.๓ / ๓๔	210
เวลา 15.00 น.	
เลขที่ ๑๖๗	

ที่ อส ๐๐๐๒/ว.๑๒

สำนักงานอัยการสูงสุด
ถนนหน้าทับเคย กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๑๗ พฤษภาคม ๒๕๓๔

เรื่อง แนวทางการรวบรวมพยานหลักฐานในการสอบสวนคดีละเมิดลิขสิทธิ์ต่างประเทศ

เรียน รองอัยการสูงสุด อัยการพิเศษฝ่าย อัยการพิเศษประจำเขต อัยการฎีกา อัยการอุทธรณ์
อัยการจังหวัด เลขานุการ ก.อ. และเลขานุการกรม

ด้วยกระทรวงพาณิชย์แจ้งว่า ภาคเอกชนของสหรัฐอเมริกาซึ่งประกอบด้วย สมาพันธ์
ทรัพย์สินทางปัญญา ระหว่างประเทศ (IIPA) สมาคมอุตสาหกรรมแผ่นเสียงของสหรัฐอเมริกา (RIAA)
และสมาคมผู้ส่งออกภาพยนตร์ของสหรัฐอเมริกา ไทยในต่างประเทศไทยคือผู้แทนทางการค้าของ
สหรัฐอเมริกา (USTR) ภายใต้กฎหมายการค้าของสหรัฐอเมริกา บักรว ๓๐๑ กล่าวหาโดยสรุปว่า
การบังคับใช้กฎหมายลิขสิทธิ์เพื่อปราบปรามการละเมิดลิขสิทธิ์เพลงและวีซีดีในประเทศไทยยังไม่
รัดกุมเท่าที่ควร เพื่อรักษามลประโยชน์ของประเทศ กระทรวงพาณิชย์จึงขอความร่วมมือมายัง
สำนักงานอัยการสูงสุดเพื่อพิจารณาเกี่ยวกับเรื่องนี้

สำนักงานอัยการสูงสุดได้พิจารณาแล้ว เห็นควรให้ความร่วมมือ จึงได้จัดทำแนวทางการ
รวบรวมพยานหลักฐานในคดีละเมิดลิขสิทธิ์ต่างประเทศ เพื่อให้พนักงานอัยการถือเป็นมาตรฐานเดียวกัน
ในการรวบรวมพยานหลักฐานในคดีประเภทนี้ ปรากฏตามเอกสารที่แนบ และขอให้กำกับพนักงานอัยการ
ซึ่งมีอำนาจหน้าที่ดำเนินคดีประเภทนี้ให้ใช้ความระมัดระวังในการพิจารณาสั่งสำนวนเป็นพิเศษ
โดยเฉพาะอย่างยิ่งกรณีการสั่งไม่ฟ้องเพราะพยานหลักฐานเกี่ยวกับฐานะบุคคลและความเป็นเจ้าของ
ลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายไม่เพียงพอ นั้น ให้เสนอสำนักงานอัยการสูงสุดพิจารณาก่อนมีคำสั่งทุกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติต่อไป.

ขอแสดงความนับถือ

(Signature)

(นายโกเมน ภัทรภิรมย์)

อัยการสูงสุด

ในที่ราบน้ำคั้น
๑๖๗

แนวทางการรวบรวมพยานหลักฐานในการสอบสวนคดีละเมิดลิขสิทธิ์ต่างประเทศ

1. กติประเพณีอาจแบ่งแยกประเด็นแห่งคดีที่จะต้องมีการรวบรวมพยานหลักฐานได้เป็น 3 กลุ่ม คือ

1.1 ประเด็นการพิสูจน์การกระทำผิดของจำเลย ควรรวบรวมพยานหลักฐานดังต่อไปนี้

1.1.1 พยานบุคคล เช่น ผู้เสียหายหรือผู้รับมอบอำนาจจากผู้เสียหายซึ่งนำชี้ให้ตรวจค้น จับกุม เจ้าพนักงานผู้จับกุม บุคคลที่จะสามารถพิสูจน์แสดงให้เห็นได้ว่าการกระทำหรือวัตถุสิ่งของที่กล่าวหาว่าเป็นความผิดนั้นได้ทำขึ้นโดยละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้เสียหาย และพยานบุคคลที่จะพิสูจน์แสดงให้เห็นว่าจำเลยรู้ว่าการกระทำของตนเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้เสียหาย เป็นชั้น

1.1.2 วัตถุพยาน เช่น เทปเพลง วีซีดีโอเทป ซึ่งเป็นของกลางที่จะใช้พิสูจน์ความผิดของจำเลย

1.2 ประเด็นเรื่องการคุ้มครองลิขสิทธิ์ต่างประเทศ ควรรวบรวมพยานหลักฐานดังต่อไปนี้

1.2.1 อนุสัญญากรุงเบอร์ลิน ฉบับ ค.ศ. 1886, กรมสารกรุงเบอร์ลิน ค.ศ. 1908, พิธีสารเพิ่มเติมกรุงเบอร์ลิน ค.ศ. 1914, กรมสารกรุงปารีส ค.ศ. 1971 และเอกสารที่แสดงว่าประเทศที่เป็นบ่อเกิดแห่งงานซึ่งถูกละเมิดลิขสิทธิ์นั้นเป็นภาคีแห่งอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยความคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรม พร้อมคำแปลภาษาไทย

1.2.2 ทั่วบทกฎหมายเกี่ยวกับการให้ความคุ้มครองลิขสิทธิ์ของประเทศที่เป็นบ่อเกิดแห่งงาน พร้อมคำแปลภาษาไทย

1.2.3 ความเห็นของผู้ชำนาญการพิเศษเกี่ยวกับอนุสัญญาและกฎหมายตามข้อ 1.2.1 และ 1.2.2 ที่จะพิสูจน์แสดงให้ศาลเห็นว่าประเทศไทยและประเทศดังกล่าวต่างให้ความคุ้มครอง เช่นเดียวกันแก่งานที่ถูกละเมิดลิขสิทธิ์ สำหรับกฎหมายต่างประเทศในข้อ 1.2.2 ให้ผู้ชำนาญการพิเศษยืนยันว่ากฎหมายดังกล่าวยังคงใช้บังคับอยู่

1.3 ประเด็นเกี่ยวกับเงื่อนไขการฟ้องคดี ควรรวบรวมพยานหลักฐานดังต่อไปนี้

1.3.1 หนังสือรับรองความเป็นนิติบุคคลของบริษัทเจ้าของลิขสิทธิ์ หลักฐานที่แสดงให้เห็นถึงอำนาจกระทำการแทนของผู้แทนนิติบุคคล เช่น คำให้การของผู้มีอำนาจกระทำการแทนบริษัทซึ่งให้การต่อหน้าโนตารีพับลิก

1.3.2 พยานหลักฐานที่แสดงรายละเอียดความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายและเงื่อนไขการได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายของประเทศที่เป็นบ่อเกิดแห่งงาน เช่น ชื่อผู้สร้างสรรค์งานคนเดียวหรือหลายคน (กรณีงานอันมีลิขสิทธิ์นั้นประกอบด้วยงานสร้างสรรค์หลายประเภทรวมกัน) การเผยแพร่โฆษณา งาน การจดทะเบียนลิขสิทธิ์งานสร้างสรรค์นั้น ชื่อผู้แปลหรือจัดทำบรรยายเป็น

ภาษาไทยหรือภาษาคำต่างประเทศอื่น พยานหลักฐานเหล่านี้ อาจเป็นคำให้การของผู้มีอำนาจกระทำการแทนบริษัทซึ่งให้การต่อหน้าโนตารีพับบลิก หรือเอกสารรับรองการจดทะเบียนลิขสิทธิ์ หรือประกอบกันทั้งสองอย่าง

อนึ่ง ในกรณีที่งานอันมีลิขสิทธิ์ยังมิได้โฆษณา ต้องสอบสวนให้ได้ว่าผู้สร้างสรรค์เป็นผู้มีสัญชาติหรือเป็นคนในบังคับของประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญากรุงเบอร์ลินหรือไม่ หรือมีถิ่นที่อยู่ในประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญากรุงเบอร์ลินตลอดระยะเวลาหรือเป็นส่วนใหญ่อุบายโดยการสร้างสรรค์งานนั้นหรือไม่ แต่ในกรณีที่งานนั้นได้โฆษณาแล้วต้องสอบสวนให้ได้ว่าโฆษณาได้กระทำเป็นครั้งแรกในประเทศใด เพื่อจะได้ทราบว่าเป็นประเทศที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญากรุงเบอร์ลินหรือไม่

1.3.3 หนังสือมอบอำนาจซึ่งบริษัทเจ้าของลิขสิทธิ์ได้มอบอำนาจให้บริษัทในประเทศไทยเป็นตัวแทน

1.3.4 หนังสือรับรองฐานะนิติบุคคลของผู้รับมอบอำนาจในประเทศไทย (ถ้ามีการตั้งบริษัทตัวแทนในประเทศไทย)

1.3.5 หนังสือมอบอำนาจให้หมายความหรือบุคคลใดบุคคลหนึ่งไปร้องทุกข์ (ถ้ามีการมอบอำนาจให้ร้องทุกข์แทน)

2. พยานหลักฐานตามข้อ 1 โดยเฉพาะอย่างยิ่งพยานเอกสารในข้อ 1.3 ให้ถือว่าเพียงพอในอันที่จะยืนยันอำนาจฟ้องของผู้เสียหายในกรณีทุกตัวไป เว้นแต่เป็นกรณีที่มีเหตุผลพิเศษที่จำเป็นจะต้องมีพยานหลักฐานอื่นเพิ่มเติม ก็ให้เรียกพยานหลักฐานเพิ่มเติมได้

3. พยานเอกสารซึ่งมาจากต่างประเทศจะต้องเป็นต้นฉบับ ถ้าจะใช้สำเนาจะต้องมีการรับรองความแท้จริงถูกต้องโดยวิธีการตามกฎหมายของประเทศนั้น (เช่นให้โนตารีพับบลิกหรือแมจิสเตรทรับรอง) แล้วให้สถานเอกอัครราชทูตไทยหรือสถานกงสุลไทยรับรองอีกชั้นหนึ่ง สำเนาที่มีการรับรองดังกล่าวนี้ จะใช้แทนต้นฉบับต่อไป

(ในทางปฏิบัติบริษัทต่างประเทศซึ่งเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ควรจัดหาต้นฉบับหรือสำเนาที่รับรองความถูกต้องดังกล่าวข้างต้นให้ตัวแทนผู้รับมอบอำนาจเก็บไว้ 1 ชุด เมื่อเกิดคดีขึ้นตัวแทนอาจนำสำเนาเอกสารเหล่านั้นส่งให้พนักงานสอบสวนตรวจสอบความถูกต้อง เพื่อให้พนักงานสอบสวนรับรอง อันจะทำให้ใช้อ้างเป็นพยานในศาลได้ โดยผู้รับมอบอำนาจจะมีต้นฉบับหรือสำเนาที่ใช้แทนต้นฉบับแสดงต่อศาลแล้วขอส่งสำเนาเหล่านั้นแทนต้นฉบับหรือสำเนาที่มีการรับรองความถูกต้องตามข้อ 3 ดังกล่าวข้างต้น)

ภาคผนวก 11

คำฟ้อง



คดีหมายเลขคำที่ 1652/2537

ศาล อยุธยา
วันที่ 5 เดือน เมษายน พุทธศักราช 2537

พนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กรมการศึกษาระดับปริญญาตรีและปริญญาโท กอง 2
จังหวัด

ระหว่าง

นาย. กับพวกรวม 2 คน
จำเลย

ฐานความผิด ร่วมกันละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้อื่นเพื่อการค้าด้วยการให้เช่า เสนอให้เช่าภาพยนตร์
วีซีดีไทย

ซึ่งพนักงานสอบสวน สถานีตำรวจนครบาลเตาปูน ได้สอบสวนแล้ว
ข้าพเจ้าพนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กรมการศึกษาระดับปริญญาตรีและปริญญาโท กอง 2
จังหวัด

ขอยื่นฟ้อง (๑) นาย (อายุ 24 ปี) อาชีพรับจ้าง

(2) นาง (อายุ 35 ปี) อาชีพค้าขาย

ตั้งบ้านเรือนอยู่บ้านเลขที่ (1) (2) -
ถนน

ตรอกหรือซอย (1) - (2) ซอยสุขุมวิท 65

โกดังเพียง -

ตำบล (1) มีกะสัน (2) พระโขนง

อำเภอ (1) ราชเทวี (2) คลองเตย

จังหวัด (1) (2) กรุงเทพมหานคร

เชื้อชาติ (1) (2) ไทย

สัญชาติ (1) (2) ไทย

มีข้อความตามที่กล่าวต่อไปนี้

ข้อ ๑ บริษัท เทเลวิชั่น บรอดแคสต์ จำกัด ผู้เสียหาย เป็นนิติบุคคลตามกฎหมาย

ของเมืองฮ่องกง และมีภูมิลำเนาอยู่ในเมืองฮ่องกง เป็นผู้มีลิขสิทธิ์ในงานสร้างสรรค์ประเภทภาพยนตร์

ของภาพยนตร์เรื่อง "TOP Cop" มีชื่อภาษาไทยว่า "มือปราบพลังจิต" ซึ่งเป็นงาน

✓ ชันมีลิขสิทธิ์ที่ได้โฆษณาแล้ว โดยการโฆษณาได้กระทำเป็นครั้งแรกเมื่อ -----
ตามกฎหมายของเมืองฮ่องกง

วันที่ 13 กันยายน พ.ศ. 2536 ในเมืองฮ่องกง ซึ่งเป็นถิ่นพำนักชั่วคราวของ -----

ประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ และเป็นภาคีแห่งอนุสัญญาว่าระหว่างประเทศว่าด้วย

ความคุ้มครองวรรณกรรมและศิลปกรรมทำ ณ กรุงเบอร์ลิน และการแก้ไขเพิ่มเติมอนุสัญญาดังกล่าว ชันเป็น

อนุสัญญาว่าด้วยการคุ้มครองลิขสิทธิ์ซึ่งประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ด้วย และกฎหมายลิขสิทธิ์ของ ประเทศไทยได้

ให้ความคุ้มครองงานสร้างสรรค์ประเภทภาพยนตร์ ซึ่งเป็นงานชันมีลิขสิทธิ์ตามกฎหมายของ เมืองฮ่องกง

และกฎหมายของ เมืองฮ่องกง ได้ให้ความคุ้มครองเช่นเดียวกันแก่งานสร้างสรรค์ประเภทภาพยนตร์ชันมีลิขสิทธิ์

ของประเทศไทยและภาคีอื่น ๆ แห่งอนุสัญญาดังกล่าว ฉะนั้น งานชันมีลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายซึ่งสร้างสรรค์ขึ้น

ตามกฎหมายของ เมืองฮ่องกง จึงได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายไทยตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521

ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดโดยพระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไข เพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ พ.ศ. 2536

ซึ่งพระราชกฤษฎีกาดังกล่าวได้ประกาศใช้เป็นกฎหมายในราชกิจจานุเบกษาแล้ว

ข้อ 2. เมื่อวันที่ 16 มกราคม 2537 เวลากลางวัน จำเลยทั้งสองซึ่งร่วมกันประณตกรรมกรทำ

อยู่ที่ร้าน คังยู่เลขที่ หมู่ที่ ถนนเศรษฐวิชัย แขวงบางซื่อ เขตบางซื่อ กรุงเทพมหานคร

ได้มีใจร่วมกันละเมิดลิขสิทธิ์ในงานสร้างสรรค์ประเภทภาพยนตร์ของผู้เสียหาย โดยจำเลยทั้งสอง ได้มีใจ

ร่วมกันกระทำการนำแถบบันทึกภาพและเสียงภาพยนตร์ (วีซีดี เทป) ซึ่งบันทึกภาพและเสียงภาพยนตร์ เรื่อง

"TOP COP" มีชื่อภาษาไทยว่า "มือปราบพลังจิต" ที่เป็นลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายดังกล่าวในข้อข้อ 1

(อ.ภ.๒๑)

ซึ่งเริ่มผู้ทำงานยังมีสิทธิ์ของผู้เสียหายอื่น จำนวน 1 ม้วน ออกให้เข้า เสนอให้เข้าแก่บุคคลทั่วไป
 อันเป็นการกระทำเพื่อการค้ากำไรจำเลยทั้งสองรู้อยู่แล้วว่าแถบบันทึกภาพ และ เสียงภาพยนตร์ (วีดีโอเทป)
 ดังกล่าวเป็นงานที่ไต่หาขึ้นโดยละเมิดสิทธิ์ของผู้เสียหาย อันเป็นการฝ่าฝืนคอกฎหมาย

เหตุเกิดที่แขวงบางซื่อ เขตบางซื่อ กรุงเทพมหานคร

ข้อ 3. ตามวันเวลาดังกล่าวในห้องข้อ 2 เจ้าพนักงานจับกุมจำเลยที่ 1 ใต้ และยึดได้

แถบบันทึกภาพและเสียงภาพยนตร์ (วีดีโอเทป) เรื่อง "TOP COP" มีชื่อภาษาไทยว่า "มือปราบ

พลังจิต" จำนวน 1 ม้วน ซึ่งได้มีการทำขึ้นโดยละเมิดสิทธิ์ของผู้เสียหายที่จำเลยทั้งสองนำออก

ให้เข้า เสนอให้เข้า แก่บุคคลทั่วไปดังกล่าวในห้องข้อ 2 และเป็นเทปหรือวัสดุโทรทัศน์ที่ภาพและเสียง

ของเรื่องไม่ได้ผ่านการตรวจพิจารณาและได้รับความเห็นชอบจากเจ้าพนักงานผู้ตรวจ ฯ เป็นของกลาง

นำส่งพนักงานสอบสวน

ต่อมาวันที่ 17 มกราคม 2537 จำเลยที่ 2 เข้ามอบตัวต่อพนักงานสอบสวน

ชั้นสอบสวนจำเลยทั้งสองให้การรับสารภาพ

ของกลางศาลแขวงพระนครเหนือได้พิพากษาให้รับในคดีอื่นแล้ว

ระหว่างสอบสวนจำเลยที่ 1 ถูกควบคุมตัวตั้งแต่วันที่ถูกจับกุมจนถึงวันที่ 17 มกราคม 2537

จึงได้รับการปล่อยตัวคราวไกล่เกลี่ยประกันไปตลอดมา ส่วนจำเลยที่ 2 ไม่ถูกควบคุมตัวโดยได้รับการ

ปล่อยชั่วคราวโดยประกันไปตลอดมา จนถึงวันฟ้อง ได้ส่งตัวจำเลยทั้งสองมาศาลพร้อมฟ้องนี้แล้ว

อนึ่ง คดีนี้ผู้เสียหายไต่ถามนาย

ผู้รับมอบอำนาจวง ไร่ทองบุกรัก

พนักงานสอบสวนให้ค่าเงินคดีภายในอายุความตามกฎหมายแล้ว.

คำขอย้ายคำฟ้องอาญา

การที่จำเลยได้กระทำตามข้อความที่กล่าวมาในคำฟ้องนั้น ข้าพเจ้า
ถือว่าเป็นความผิดต่อกฎหมายและบทมาตราต้งนี้ คือ พระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

พ.ศ.2521 มาตรา 4, 27, 42, 44, 49 พระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไข เพื่อกู้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

พ.ศ.2536 มาตรา 4, 5, 6 ประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 83

ขอศาลได้พิจารณาพิพากษาลงโทษจำเลยตามกฎหมาย และขอศาลได้สั่ง

จ่ายค่าปรับที่ไต่ถามค่าพิพาทมาเป็นจำนวนหนึ่งแก่ผู้เสียหายซึ่ง เป็นเจ้าของลิขสิทธิ์

ข้าพเจ้าได้ยื่นสำเนาคำฟ้อง โดยข้อความถูกต้องเป็นอย่างดี

มาด้วย สอง ฉบับ และรอฟังคำสั่งอยู่ถ้าไม่รอ ให้ถือว่าทราบแล้ว

ตรวจสอบถูกต้อง

เจ้าของสำนวน

หัวหน้าธุรการ

คำฟ้องฉบับนี้ข้าพเจ้า นาย

โจทก์

พนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กองคดีเศรษฐกิจและทรัพยากร กณ 2เป็นผู้เรียง

ผู้เรียง

คำฟ้องฉบับนี้ข้าพเจ้า นาง

ตำแหน่ง

เจ้าหน้าที่ธุรการ 4

เป็นผู้เขียนหรือพิมพ์

ผู้เขียนหรือพิมพ์

โจทก์ ยื่นฟ้อง วันที่ 5 เมษายน 2537 เป็นคดีหมายเลขคำที่ 1652/2537

จำเลย ให้การรับสารภาพ

ศาลพิพากษา วันที่ 5 เมษายน 2537 เป็นคดีหมายเลขแดงที่ 1620/2537 ว่า

“ จำเลยทั้งสองมีความผิดตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521 มาตรา 27, 44 วรรค 2 ลงโทษปรับคนละ 10,000 บาท จำเลยทั้งสองรับสารภาพ ลงโทษให้ถึงหนึ่งคนปรับคนละ 5,000.- บาท จ่ายค่าปรับที่ได้ชำระตามคำพิพากษาเป็นจำนวนถึงหนึ่งให้แก่เจ้าของลิขสิทธิ์ หากไม่ชำระค่าปรับให้จัดการตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 29, 30 จ่ายค่าปรับที่ได้ชำระตามคำพิพากษาแก่เจ้าของลิขสิทธิ์ถึงหนึ่ง ”

ภาคผนวก 12



ศาล ฎีกา

วันที่ 28 เดือน เมษายน พุทธศักราช 2537

ความอาญา

พนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กองคดีเศรษฐกิจและทรัพยากร กอ 2 โจทก์

ระหว่าง

จำเลย

ฐานความผิด ละเมิดสิทธิของผู้อื่นเพื่อการค้า ภัยการชาย เสนอขายสิ่งโสโครกวัสดุ (แถบบันทึกเสียง)

ซึ่งพนักงานสอบสวน งาน 1 กองกำกับการ 3 กองบังคับการสืบสวนสอบสวนคดีเศรษฐกิจ ได้สอบสวนแล้ว

ข้าพเจ้าพนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กองคดีเศรษฐกิจและทรัพยากร กอ 2 โจทก์

ขอยื่นฟ้อง (๑) นาย (อายุ 36 ปี) ชาติพงศ์ชาย

จำเลย

ตั้งบ้านเรือนอยู่บ้านเลขที่ ถนน ซาวสาร

ตรอกหรือซอย -

ใกล้เคียง -

ตำบล คลาดยอก

อำเภอ พระนคร

จังหวัด กรุงเทพมหานคร

เชื้อชาติ ไทย

สัญชาติ ไทย

มีข้อความตามที่จะกล่าวต่อไปนี้

ข้อ ๑ บริษัท โซนี่ มีวสิค เอ็นเตอร์เทนเมนท์ (ยูเค) จำกัด, บริษัท โฟโนแกรม

จำกัด, บริษัท อีเอ็มไอ เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท เวอร์จิ้น เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท โพลีแกรม จำกัด,

บริษัท พีท แอเคอร์แมน จำกัด และบริษัท วอร์เนอร์ มีวสิค ยูเค จำกัด จดทะเบียนเป็นนิติบุคคล

และมีภูมิลำเนาอยู่ในประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ

บริษัท โซนี่ มิวสิค เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด (เดิมชื่อบริษัท ซี บี เอส เรคคอร์ด จำกัด)

บริษัท แคมปิดอด เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท อริสตา เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ เรคคอร์ด จำกัด

บริษัท แอคแลนติก เรคคอร์ดกิ้ง จำกัด, บริษัท วอลท์ดิสนีย์ พิคเจอร์แอนคิเทเลวิชั่น จำกัด, บริษัท อีเล็กทรา

เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด, บริษัท โพลีแกรม เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท โพลีแกรม อินเตอร์เนชันแนล มิวสิค บีวี

จำกัด, บริษัท รีไฟร์ส เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท โซร์ เรคคอร์ด จำกัด และบริษัท คัมเบิลยู อี เอ อินเตอร์เนชันแนล

จำกัด จกทะเบีย เป็นนิติบุคคลตามกฎหมายของประเทศสหรัฐอเมริกา และมีภูมิลำเนาอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา

บริษัท ซีบีเอส โปรดักชั่น ฟิฟาย จำกัด จกทะเบีย เป็นนิติบุคคลตามกฎหมายของประเทศ

ออสเตรเลีย และมีภูมิลำเนาอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

บริษัท ห้างยี่สิบบริษัทกั๊งกล่าวข้างกัน เป็นผู้สร้างสรรค์โดยเป็นผู้ทำหรือก่อให้เกิดงานสร้างสรรค์

ประเภทโสคทัศนวิศุ อันได้แก่แถบบันทึกเสียง (เทปเพลง) ซึ่งบันทึกเสียงเพลงและเสียงดนตรีอันสามารถที่จะ

นำมาเล่นซ้ำได้อีก โดยใช้เครื่องรับวิทยุเทป หรือเครื่องเล่นเทป เป็นเครื่องมือช่วย รายละเอียดปรากฏตาม

รายชื่อเพลง ชื่อศิลปินแสดง และค่าการบันทึกเสียงของแต่ละบริษัท ความเอกสารท้ายฟ้อง ทั้งนี้ โดยงานซึ่ง

เป็นลิขสิทธิ์ของบริษัทยี่สิบบริษัทกั๊งกล่าว เป็นงานอันมีลิขสิทธิ์ตามกฎหมายของประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่

และไอร์แลนด์เหนือ, ประเทศสหรัฐอเมริกา และประเทศออสเตรเลีย ซึ่งเป็นประเทศที่บริษัทยี่สิบบริษัท

(อ.ก.๒๐)

มีมูลค่า เนาทังกล่าวข้างต้นแล้วแต่กรณีตามลำดับซึ่ง เป็นประเทศที่เกิดแห่งงานนั้น และได้โฆษณาแล้ว

โดยการโฆษณาได้กระทำ เป็นครั้งแรกในประเทศที่บริษัททั้งยี่สิบบริษัทดังกล่าวมีมูลค่า เนาทังแก่นัก

ประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ, ประเทศสหรัฐอเมริกา และประเทศ

ออสเตรเลีย แล้วแต่กรณี รายละเอียดชื่อประเทศ และวัน เดือน ปี ที่โฆษณาครั้งแรก ปรากฏตาม

เอกสารท้ายฟ้อง และเนื่องจากประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ, ประเทศ

สหรัฐอเมริกา และประเทศออสเตรเลีย ล้วนเป็นภาคีแห่งอนุสัญญาว่าด้วยความคุ้มครอง

วรรณกรรมและศิลปกรรม ทำ ณ กรุงเบอร์ลิน และการแก้ไขเพิ่มเติมอนุสัญญาดังกล่าว อันเป็นอนุสัญญา

ว่าด้วยการคุ้มครองลิขสิทธิ์ ซึ่งประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ด้วย และกฎหมายลิขสิทธิ์ของประเทศไทยได้ให้

ความคุ้มครองแก่งานสร้างสรรค์ประเภทโสคทัศนวิสัยดังกล่าวข้างต้น ซึ่งเป็นงานอันมีลิขสิทธิ์ตาม

กฎหมายของประเทศสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ, ประเทศสหรัฐอเมริกา และ

ประเทศออสเตรเลีย แล้วแต่กรณี และกฎหมายของประเทศสหราชอาณาจักร บริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์

เหนือ, ประเทศสหรัฐอเมริกา และประเทศออสเตรเลีย ได้ให้ความคุ้มครอง เช่นเดียวกับแก่งาน

สร้างสรรค์ประเภทโสคทัศนวิสัย อันมีลิขสิทธิ์ของประเทศไทยและภาคีอื่น ๆ แห่งอนุสัญญาดังกล่าว

ฉะนั้น งานอันมีลิขสิทธิ์ ของบริษัททั้งยี่สิบบริษัท ซึ่งสร้างสรรค์ขึ้นตามกฎหมายของประเทศ

สหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ, ประเทศสหรัฐอเมริกา และประเทศออสเตรเลีย

แล้วแต่กรณี ทั้งกล่าว จึงได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายไทย ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 25

ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดโดยพระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ

พ.ศ. 2536 ซึ่งพระราชกฤษฎีกาทั้งกล่าวได้ประกาศใช้เป็นกฎหมายในราชกิจจานุเบกษาแล้ว

อนึ่ง บริษัท คัมเบิลยู อี เอ อินเตอร์เนชันแนล จำกัด เป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงาน

โสภณทัศนวัสดุ (แถบบันทึกเสียง) ที่บริษัท วอร์เนอร์บราเธอร์ส เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท แอคแลนด์

เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท อีเล็กทรา เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด, บริษัท รีไฟร์ส เรคคอร์ด

จำกัด และบริษัท ไชร์เรคคอร์ด จำกัด เป็นผู้สร้างสรรค์ขึ้นดังกล่าวข้างต้น โดยเป็นผู้รับโอนลิขสิทธิ์

ในงานดังกล่าวจากบริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ส เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท แอคแลนด์ เรคคอร์ด

บริษัท อีเล็กทรา เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด, บริษัท รีไฟร์ส เรคคอร์ด จำกัด และ บริษัท ไชร์

เรคคอร์ด จำกัด ให้ได้รับสิทธิในอาณาเขต และเขตครอบครองทั่วโลกภายนอกประเทศสหรัฐอเมริกา

ได้ โดยสมบูรณ์ และได้รับประโยชน์ตลอดอายุลิขสิทธิ์ และตลอดเวลาตามสัญญาโอนลิขสิทธิ์

ข้อ 2. เมื่อระหว่างวันเวลาที่ได้โฆษณางานครั้งแรกตามเอกสารท้ายฟ้อง ถึงวันที่

พฤษภาคม 2536 เวลากลางวัน วันเวลาใดไม่ปรากฏชัด ก็มีผู้ยังอาจทำซ้ำงานอันมีลิขสิทธิ์ของ

บริษัททั้งหมดดังกล่าวในฟ้องข้อ 1 โดยได้บันทึกเสียง เพลงและเสียงดนตรีที่ซ้ำร้อง โดยศิลปินซึ่งปร

ชื่อเพลง และชื่อศิลปินตามเอกสารท้ายฟ้อง ข้างลงในแถบบันทึกเสียง (เทปเพลง) ทั้งหมด อันเป็น

(อ.ก.๓๐)

ละเมิดลิขสิทธิ์ในงานโสศกทัศน์วัสดุ อับมีลิขสิทธิ์ของบริษัท โซนี่ มิวสิค เอ็นเตอร์ เทนเม้นท์(ยูเค) จำกัด,

บริษัท โฟโนแกรม จำกัด, บริษัท อีเอ็มไอ เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท เวอร์จิ้น เรคคอร์ด จำกัด,

บริษัท โพลีแกรม จำกัด, บริษัท พิวอเคอร์แมน จำกัด, บริษัท วอร์เนอร์มิวสิค ยูเค จำกัด, บริษัท โซนี่

มิวสิค เอ็นเตอร์ เทนเม้นท์ จำกัด, บริษัท แคปิตอล เรคคอร์ด จำกัด บริษัท จริตต้า เรคคอร์ด จำกัด,

บริษัท วอร์เนอร์ บราเธอร์ เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท แอลแลนติก เรคคอร์ดคิง จำกัด, บริษัทวอลท์

ดิสเนย์พิกเจอร์ แอนด์ เทเลวิชั่น จำกัด, บริษัท โทลีแกรม เรคคอร์ด จำกัด, บริษัท โพลีแกรม

อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด และบริษัท ซิมิเอส โปรดัคชั่น พีทีวาย จำกัด ซึ่งเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ และ

ผู้เสียหายในคดีนี้

ผู้เสียหายในคดีนี้

ต่อมา เมื่อวันที่ 10 พฤศจิกายน 2536 เวลากลางวัน จำเลยไต่บังอาจะละเมิดลิขสิทธิ์

ในงานสร้างสรรค์ประเภทโสศกทัศน์วัสดุของผู้เสียหายทั้งหมดดังกล่าว โดยกระทำกรณนำแผ่นบันทึกเสียง

(เทปเพลง) จำนวน 1,780 ม้วน ซึ่งมีผู้ทำละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายทั้งหมดดังกล่าวข้างกนออกขาย

เสนอขายแก่บุคคลทั่วไป อันเป็นการกระทำเพื่อการค้าโดยจำเลยรู้อยู่แล้วว่างานดังกล่าวได้ทำขึ้น

โดยละเมิดลิขสิทธิ์ของผู้เสียหายทั้งหมด รายละเอียดรายชื่อเพลงของบริษัทผู้เสียหายทั้งหมดที่ถูกจำเลย

ละเมิดลิขสิทธิ์ ปรากฏความมีผู้วิรายชื่อท้ายฟ้อง อันเป็นการเข้าเป็นคอกฎหมาย

เหตุเกิดที่แขวงตลาดกยอก เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร

ข้อ 3. ในวันที่ 10 พฤศจิกายน 2536 เวลากลางวัน เจ้าพนักงานจับกุมจำเลยไค้พร้อม

ก๊วยแถบบันทึกเสียง (เทปเพลง) ใส่คลื่น ซึ่งไค้มีการทำขึ้นโดยละเมิดลิขสิทธิ์ที่จำเลยนำออกขาย

เสนอขายแก่บุคคลทั่วไปทั้งกล่าวในข้อ 2 รวม 1,780 ม้วน จึงยึดไว้เป็นของกลาง

จับกุมและชันสอบสวนจำเลยไค้การรับสารภาพ

ของกลางเจ้าพนักงานเก็บรักษาไว้

ระหว่างสอบสวนจำเลยไม่ถูกควบคุมตัวโดยได้รับการปล่อยชั่วคราวโดยมีประกันไป

ตลอดมาจนถึงวันฟ้อง ไค้ส่งตัวจำเลยมาศาลพร้อมฟ้องนี้แล้ว

คดีนี้ ผู้เสียหายทั้งหมดไค้หมาย

ผู้รับมอบอำนาจช่วง ไค้ร้องทุกข์

คือพนักงานสอบสวนภายในอายุความกฎหมายแล้ว

อนึ่ง จำเลยไค้กระทำความผิดละเมิดลิขสิทธิ์ของต่างประเทศ ซึ่งเป็นประเทศคู่ค้าที่สำคัญ

ของประเทศไทย การกระทำดังกล่าวมีผลกระทบต่อความสัมพันธ์อันดีทางการค้าระหว่างประเทศไทย

กับประเทศดังกล่าว และรัฐบาลมีนโยบายที่จะปราบปรามผู้กระทำความผิดดังกล่าวอย่างจริงจังและ

ค่อนเนื่อง เพื่อให้เห็นความ ขอศาลโปรดลงโทษจำเลยในสถานหนัก และไม่รอกการลงโทษแก่จำเลย.

คำขอย้ายคำฟ้องอาญา

การที่จำเลยได้กระทำตามข้อความที่กล่าวมาในคำฟ้องนั้น ข้าพเจ้า
ถือว่าเป็นความผิดต่อกฎหมายและบทมาตราตงนี้ คือ พระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

พ.ศ.2521 มาตรา 4, 27, 42, 44, 47, 49 พระราชกฤษฎีกากำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์

ระหว่างประเทศ พ.ศ.2536 มาตรา 4, 5, 6

ขอศาลได้พิจารณาพิพากษาลงโทษจำเลยตามกฎหมาย และขอศาลได้สั่ง

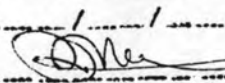
ให้แถบบันทึกเสียง (เทปเพลง) สอง กลางทั้งหมดตกเป็นของ เจ้าของ ลิขสิทธิ์จ่ายค่าปรับที่ไต่ชำระตาม

คำพิพากษาเป็นจำนวนกึ่งหนึ่งแก่ผู้เสียหายซึ่งเป็นเจ้าของ ลิขสิทธิ์ และลงโทษจำเลยสถานหนักโดยไม
รขการลงโทษแก่จำเลยด้วย.

ข้าพเจ้าได้ยื่นสำเนาคำฟ้อง โดยข้อความถูกต้องเป็นอย่างเดียวกัน
มาด้วย ทั้ง ฉบับ และรอฟังคำสั่งอยู่ถ้าไม่รอ ให้ถือว่าทราบแล้ว

ตรวจสอบถูกต้อง

.....เจ้าของสำเนา

 หัวหน้าธุรการ

๑๙๘ / ๒๗.๐ / ๕๗

..... คำฟ้องฉบับนี้ข้าพเจ้า

.....

พนักงานอัยการ สำนักงานอัยการสูงสุด กองคดีเศรษฐกิจและทรัพยากร กอง 2 เป็นผู้เรียง

ผู้เรียง

คำฟ้องฉบับนี้ข้าพเจ้า

ตำแหน่ง

เจ้าหน้าที่ธุรการ 4

เป็นผู้เขียนหรือพิมพ์

ผู้เขียนหรือพิมพ์

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวันเดือนปีที่โฆษณาทาง ครั้งแรก
บริษัท โซนี่ มิวสิค เอ็นเตอร์เทนเมนต์ (ยูเค) จำกัด	1. ซาเด (SADE) 2. จอร์จ ไมเคิล (GEORGE MICHAEL) 3. เดอะ คี (THE CURE) 4. ไซคีเดลิก เฟอर्स (PSYCHEDELIC FURS)	1. พาราไดซ์ (PARADISE) 2. แฮงก์ ออน ทู ยัวร์ เลิฟ (HANG ON TO YOUR LOVE) 3. สMOOTH โอเปอเรเตอร์ (SMOOTH OPERATOR) 1. เฟิธ (FAITH) 2. แพรออิง ฟอว์ ไทม์ (PRAYING FOR TIME) 1. คิงดอม ออฟ เรน (KINGDOM OF RAIN) 2. อินเฟ็คเท็ด (INFECTED) 1. พรีตตี้ พิงค์ (PRETTY PINK)	สหราชอาณาจักร 2 พฤษภาคม 2531 " 16 กรกฎาคม 2531 " 16 กรกฎาคม 2531 " 12 ตุลาคม 2530 " 13 สิงหาคม 2530 " 15 พฤษภาคม 2531 " 29 กันยายน 2529 " 24 เมษายน 2529
บริษัท โฟโนแกรม จำกัด	1. เท็กซัส (TEXAS) 2. เอลตัน จอห์น (ELTON JOHN) 3. ไดเรต สเตรทส์ (DIRE STRAITS)	1. เทลล์ มี้ วาย (TELL ME WHY) 2. รีเทิร์น (RETURN) 1. นิกิต้า (NIKITA) 2. คร็อกไดโล ร็อก (CROCODILE ROCK) 1. โซ ฟาร์ อเวย์ (SO FAR AWAY)	" 23 มีนาคม 2532 " 23 กันยายน 2531 " 29 ตุลาคม 2533 " 29 ตุลาคม 2533 " 17 พฤษภาคม 2531

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวัน เดือนปีที่โฆษณาทาง ครั้งแรก
บริษัท ไนโนแกรม จำกัด	3.โลเออ สเตท (DIRE STRAITS)	2.บรอนเทอร์ อิน อาร์ม (BROTHERS IN ARMS)	สหราชอาณาจักร 24 ตุลาคม 2531
		3.คอลลิง เอลวิส (CALLING ELVIS)	" 9 กันยายน 2534
บริษัท อีเอ็มไอ เรคคอร์ด จำกัด	1.ทอล์คกิ้ง เฮด (TALKING HEADS)	1.บิ๊ก แดดี้ (BIG DADDY)	" 14 มีนาคม 2531
	2.มอร์ริส เชย์ (MORRISSEY)	1.ไอ คันท ไมนด์ อีฟ ยู ฟอรัเก็ต มี (I DONT MIND IF YOU FORGET ME)	" 21 มีนาคม 2531
	3.เพ็ท ชอป บอยส์ (PET SHOP BOYS)	1.โดมิโน แคนซิ่ง (DOMINO DANCING)	" 10 ตุลาคม 2531
		2.เวสต์ เอ็น เกริล (WEST END GIRLS)	" 2 ธันวาคม 2528
		3.โซ ฮาร์ด (SO HARD)	" 22 ตุลาคม 2533
		4.อลเวย์ ออน มาย ไมนด์ (ALWAYS ON MY MIND)	" 4 พฤศจิกายน 25
	4.ทอล์ค ทอล์ค (TALK TALK)	1.ทูเดย์ (TODAY)	" 21 พฤษภาคม 25
	5.ควีน (QUEEN)	1.ฮิตแมน (HITMAN)	" 4 กุมภาพันธ์ 253
		2.เรดิโอ กา กา (RADIO GA GA)	" 28 ตุลาคม 2534
		3.โบฮีเมียน แรปโซดี้ (BOHEMIAN RHAPSODY)	" 26 พฤษภาคม 25
		4.เทียร์ อิท อัป (TEAR IT UP)	" 26 พฤษภาคม 25

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวันเดือนปีที่โฆษณางานครั้งแรก
บริษัท เวอร์จิ้น เรคคอร์ด จำกัด	1. ปีเตอร์ กาเบรียล (PETER GABRIEL) 2. จีเนซิส (GENESIS) 3. เดอะ ลาสท์ เอ็มเพอเรอร์ (THE LAST EMPEROR) 4. คัทติ้ง คิว (CUTTING CREW) 5. ยูบี 40 (UB 40)	1. เรด เรน (RED RAIN) 1. อินวิสิเบิล ทัทช์ (INVISIBLE TOUCH) 2. โดมิโน (DOMINO) 1. เรด การ์ด (RED GUARD) 1. ซาฮารา (SAHARA) 1. แด้นซ์ วิท เดอะ ดีวิล (DANCE WITH THE DEVIL) 2. คิง (KING) 3. เบบี้ (BABY)	สหราชอาณาจักร 19 พฤษภาคม 25 " 9 มิถุนายน 2529 " 9 มิถุนายน 2529 " 9 พฤศจิกายน 25 " 17 พฤศจิกายน 25 " 11 กรกฎาคม 253 " 26 ตุลาคม 2530 " 27 พฤศจิกายน 25
บริษัท โพลีแกรม จำกัด	1. ไบรอัน อัดัมส์ (BRYAN ADAMS)	1. ไอ ดู อีท ฟอร์ ยู (I DO IT FOR YOU)	" 12 พฤษภาคม 253
บริษัท ฟีนิกซ์ เรคคอร์ดแมน จำกัด	1. เจสัน โดโนแวน (JASON DONOVAN)	1. ซีล วิท เอ คิส (SEALED WITH A KISS)	" 1 พฤษภาคม 2532
บริษัท วอเนอร์ เรคคอร์ด (ยูเค) จำกัด	1. เอ็นย่า (ENYA)	1. แองเจิล (ANGELES) 2. วอเตอร์มาร์ค (WATERMARK)	" 4 พฤศจิกายน 253 " 19 กันยายน 2531

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวัน เดือนปีที่โฆษณางาน ครั้งแรก
	2. บิมพลี เรด (SIMPLY RED)	1. สตาร์ (STARS) 2. ไชน์ (SHINE) 3. เอ นิว เฟลม (A NEW FLAME) 4. โฮลด์แบ็ก แอ็ท เดอะ เยียร์ (HOLDING BACK THE YEAR)	สหราชอาณาจักร 30 พฤศจิกายน 3 " 9 มีนาคม 2530 " 13 กุมภาพันธ์ 253 " 29 ตุลาคม 2533
	3. ฟรีเท็นเดอร์ (PRETENDERS)	1. เนเวอร์ ดู แดท (NEVER DO THAT) 2. คิล (KID)	" 14 พฤษภาคม 253 " 26 ตุลาคม 2530
	4. อีเลน เพจ (ELAINE PAIGE)	1. เมโมรี่ (MEMORY)	" 1 พฤศจิกายน 252
บริษัท โซนี่ มี อิมเตอร์เทน เมนต์	1. ไมเคิล แจ็คสัน (MICHAEL JACKSON)	1. แจม (JAM) 2. แดงเจอร์ส (DANGEROUS) 3. แบล็ค ออร์ ไวท์ (BLACK OR WHITE)	สหรัฐอเมริกา 15 พฤศจิกายน 253 " 15 พฤศจิกายน 253 " 15 พฤศจิกายน 253
	2. ยูโรป (EUROPE)	1. แครรี่ (CARRIE) 2. เกิร์ล ฟรอม เลบานอน (GIRL FORM LEBANON) 3. เมโมรี่ (MEMORIES)	" 21 พฤษภาคม 2529 " 11 กันยายน 2534 " 10 กุมภาพันธ์ 2532

บัญชีรายชื่อ เพลงที่ละเมิดลิขสิทธิ์

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวัน เดือนปีที่โฆษณางาน ครั้งแรก
		4. ซูเปอร์สติเตียส (SUPERSTITIOUS)	สหรัฐอเมริกา 27 กรกฎาคม 2531
	3. มาร์ติน่า (MARTINA'S)	1. สปีริต (SPIRIT)	" 23 สิงหาคม 2534
	4. มาริอาห์ คาร์เรย์ (MARIAH CAREY)	1. อีโมชัน (EMOTIONS)	" 13 กันยายน 2534
	5. ซินดี ลูเปอร์ (CYNTHIA LAUPER)	1. อินโทร (INTRO)	" 26 เมษายน 2532
	6. ซี ซี มิวสิค แฟคทอรี (C C MUSIC FACTORY)	1. ลีฟ แฮปปี้ (LIVE HAPPY)	" 11 ธันวาคม 2533
	7. ซานตาน่า (SANTANA)	1. ฟูล มูน (FULL MOON)	" 29 มิถุนายน 2533
	8. ไมเคิล บอลตัน (MICHAEL BOLTON)	1. ยู เลิฟ ซัมบอดี (TO LOVE SOMEBODY)	" 23 กันยายน 2535
	9. บรูซ สปริงสทีน (BRUCE SPRINGSTEEN)	1. ทันเดอร์ โรด (THUNDER ROAD)	" 29 ตุลาคม 2529
	10. พิงก์ ฟลอยด์ (PINK FLOYD)	1. อนาเธอร์ บ릭 อิน เดอะ วอลล์ (ANOTHER BRICK IN THE WALL)	" 9 พฤศจิกายน 2531
		2. เลิร์นนิ่ง ยู ฟลาย (LEARNING TO FLY)	" 9 พฤศจิกายน 2531
	11. บิลลี โจเอล (BILLY JOEL)	1. อัฟ ทาวน์ เกิร์ล (UP TOWN GIRL)	" 7 ตุลาคม 2530
บริษัท แอปเปิล	1. อเมริกา (AMERICA)	1. ไอ นีด ยู (I NEED YOU)	" 22 กรกฎาคม 2528
รคกอร์ด จำกัด	2. พรีตตี วูเม้น (PRETTY WOMAN)	1. เฟม (FAME)	" 12 มีนาคม 2533

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวันเดือนปีที่โฆษณางานครั้งแรก
	3. เอ็ม.ซี. แฮมเมอร์ (M.C. HAMMER)	1. ยู คานท์ ทัท ทิส (U CAN'T TOUCH THIS)	สหรัฐอเมริกา 12 กุมภาพันธ์ 2531
บริษัท อริสตา	1. วิทนี ฮุสตัน (WHITNEY HOUSTON)	1. วัน โมเมนต์ อิน ไทม์ (ONE MOMENT IN TIME)	" 3 สิงหาคม 2531
เรลลอร์ด จำกัด	1. แวน ฮาลเลน (VAN HALEN)	1. แบล็ค แอนด์ บลู (BLACK AND BLUE)	" 24 พฤษภาคม 2531
บริษัท วอเนอร์	2. อะ-ฮา (A-HA)	1. เทค ออน มี (TAKE ON ME)	" 10 มิถุนายน 2528
เรกเคอร์ เรลลอร์ด	3. ปรินซ์ (PRINCE)	1. แบทแดนซ์ (BATDANCE)	" 20 มิถุนายน 2532
จำกัด และบริษัท	4. ร็อด สจวต (ROD STEWART)	1. ไดนาไมท์ (DYNAMITE)	" 17 พฤษภาคม 2531
บีบีซี		2. แฮฟ ไอ โทลด์ ยู เลทลี่ (HAVE I TOLD YOU LATELY)	" 26 มีนาคม 2534
		3. ไอ ดอนท์ วอนท์ ทู ทอล์ค อเบ๊าท์ อิท) (I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT)	" 6 มีนาคม 2533
		4. สแตย์ วิท มี (STAY WITH ME)	" 6 มีนาคม 2533
	5. ฟ्लीท วู้ด แมค (FLEETWOOD MAC)	1. ดอนท์ สโตป (DON'T STOP)	" 22 พฤศจิกายน 2531
		2. โฮลด์ มี (HOLD ME)	" 22 พฤศจิกายน 2531
	6. จอร์จ เบนสัน (GEORGE BENSON)	1. น็อททิง กอนน่า เซ็นจ์ มาย เลิฟ ฟอร์ ยู (NOTHING'S GONNA CHANGE MY LOVE FOR YOU)	" 7 มกราคม 2528

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวัน เดือนปีที่โฆษณางาน ครั้งแรก
	6. จอร์จ เบนสัน (GEORGE BENSON)	2. แอท เดอะ แมนโบ อินน์ (AT THE MAMBO INN)	สหรัฐอเมริกา 11 กรกฎาคม 2532
		3. เล็ท ฎ อิท อเกน (LET'S DO IT AGAIN)	" 6 กันยายน 2531
บริษัท แอตแลนติก เรคอร์ดส์ จำกัด	1. เด็บบี้ กีบสัน (DEBBIE GIBSON)	1. เอาท์ ออฟ เดอะ บลู (OUT OF THE BLUE)	" 3 สิงหาคม 2530
บริษัท คัม บิล- อีเอ อินเตอร์- เนชั่นแนล จำกัด		2. ลอสท์ อินน์ ยัวร์ อายส์ (LOST IN YOUR EYES)	" 16 มกราคม 2532
		3. ดีพ ดาวน์ (DEEP DOWN)	" 29 ตุลาคม 2533
	2. เอซี/ดีซี (AC/DC)	1. ฮีท ซีคเกอร์ (HEAT SEEKER)	" 2 พฤษภาคม 2531
	3. เบ็ตท์ มิดเลอร์ (BETTE MIDLER)	1. อันเดอร์ เดอะ บอร์ดวอล์ค (UNDER THE BOARDWALK)	" 4 พฤศจิกายน 2531
บริษัท วอลท์ ดิสนีย์ เรคอร์ด แอนด์ พิกเจอร์ส จำกัด	1. ไฟน์ ยัง คานนิบอลล (FINE YOUNG CANNIBALS)	1. กู๊ด ทิง (GOOD THING)	" 3 เมษายน 2530
บริษัท อีเล็กทรา นิก เทนเมนท์ จำกัด โดยบริษัท เบิลยูอีเอ เรคอร์ดส อินเตอร์- เนชั่นแนล จำกัด	1. เทรซี่ แชปแมน (TRACY CHAPMAN)	1. ครอสโรด (CROSSROADS)	" 29 กันยายน 2532
		2. ฟาสต์ คาร์ (FAST CAR)	" 28 มีนาคม 2531
		3. โซ (SO)	" 6 มีนาคม 2535
บริษัท โพลีแกรม เรคอร์ด จำกัด	1. บอน โจวี (BON JOVI)	1. แบด เมดิซีน (BAD MEDICINE)	" 19 กันยายน 2531

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวันเดือนปีที่โฆษณางาน ครั้งแรก
	1. บอน โจวี (BOB JOVI)	2. เนเวอร์ เซย์ กูตบาย (NEVER SAY GOODBYE)	สหรัฐอเมริกา 11 สิงหาคม 2529
	2. ซินเดอเรลล่า (CINDERELLA)	1. ไซบี ไรด (GYDSY ROAD)	" 5 กรกฎาคม 2531
บริษัท โพลีแกรม	1. เมททาลิกา เมทัลลิค (METALLICA)	1. เอ็นเตอร์ แซนด์แมน (ENTER SANDMAN)	" 12 สิงหาคม 2534
วาลิด บีวี จำกัด	1. อีริก แคลปตัน (ERIC CLAPTON)	1. วันเดอร์ฟูล ทูไนท์ (WONDERFUL TONIGHT)	" 8 ตุลาคม 2534
บริษัท บีบีอี- อีเอ อินเตอร์-	2. ไทท์ รูม (WHITE ROOM)	2. ไทท์ รูม (WHITE ROOM)	" 8 ตุลาคม 2534
นชั่นแนล จำกัด	3. เทียร์ อิน เฮาเว่น (TEARS IN HEAVEN)	3. เทียร์ อิน เฮาเว่น (TEARS IN HEAVEN)	" 14 มกราคม 2535
	2. ชิคาโก (CHICAGO)	1. อีฟ อิท แวร์ ยู (IF IT WERE YOU)	" 29 มกราคม 2534
		2. ลุค อเวย์ (LOOK AWAY)	" 21 พฤศจิกายน 2532
บริษัท ไพร่	1. มาดอนน่า (MADONNA)	1. โลค เอ แพรเออร์ (LIKE A PRAYER)	" 21 มีนาคม 2532
รคคอร์ค จำกัด		2. วอก (VOGUE)	" 22 พฤษภาคม 2533
บริษัท บีบีอี- อีเอ อินเตอร์-		3. โฮลiday (HOLIDAY)	" 13 พฤศจิกายน 2533
นชั่นแนล จำกัด			

๙

ผู้เสียหาย	ศิลปิน	เพลง	ประเทศและวันเดือนปีที่โฆษณา ครั้งแรก
บริษัท คัมเบิ้ล เอ อินเตอร์เนชันแนล จำกัด	1. ฟิล คอลลิน (PHIL COLLINS)	1. อณาเทอร์ เดย์ อิน พาราไดซ์ (ANOTHER DAY IN PARADISE) 2. กรูว์วี โจนด์ ออฟ เลิฟ (GROOVY KIND OF LOVE)	สหรัฐอเมริกา 14 พฤศจิกายน 2532 " 13 กันยายน 2531
บริษัท ซี บี เอ โปรดักชั่น ทีวียาย จำกัด	1. มิดไนท์ ออย (MIDNIGHT OIL)	1. ดรีมเวิลด์ (DREAMWORLD) 2. ซัมไทม์ (SOMETIMES)	ออสเตรเลีย 14 สิงหาคม 2530 " 14 สิงหาคม 2530

โจทก์ยื่นฟ้อง วันที่ 28 เมษายน 2537 เป็นคดีหมายเลขคดีที่ 2092/2537

จำเลย รับสารภาพ

ศาลพิพากษา วันที่ 28 เมษายน 2537 เป็นคดีหมายเลขคดีที่ 2059/2537 ว่า

“ จำเลยมีความผิดตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2521 มาตรา 27(1), 42, 44 วรรค 2 ประกอบพระราชกำหนดเงื่อนไขเพื่อคุ้มครองลิขสิทธิ์ระหว่างประเทศ พ.ศ. 2536 มาตรา 4, 5, 6 จำคุก 6 เดือน และปรับ 80,000 บาท จำเลยรับสารภาพลดโทษให้กึ่งหนึ่ง คงจำคุก 3 เดือน และปรับ 40,000 บาท ไม่ชำระค่าปรับให้จัดการตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 29, 30 โทษจำคุกให้รอการลงโทษไว้มีกำหนด ๖ ปี ของกลางให้เป็นของเจ้าของลิขสิทธิ์ และจ่ายค่าปรับที่ได้ชำระตามคำพิพากษาแก่เจ้าของลิขสิทธิ์กึ่งหนึ่ง ”



ประวัติผู้เขียน

- ชื่อ นายวิชาญ ชรรมสุขจริต
- วันเดือนปีเกิด 1 มิถุนายน 2497
- การศึกษา นิติศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยม) มหาวิทยาลัยรามคำแหง รุ่นที่ 2 (พ.ศ.2519)
เนติบัณฑิต สมัยที่ 31 (พ.ศ.2521)
- การทำงาน พ.ศ.2519-2524 ทนายความ
พ.ศ.2524-ปัจจุบัน รับราชการสำนักงานอัยการสูงสุด
ปัจจุบันดำรงตำแหน่งอัยการจังหวัดประจำกรมและทำหน้าที่
เลขานุการสำนักงานคดีเศรษฐกิจและทรัพยากร สำนักงานอัยการ
สูงสุด
- หน้าที่พิเศษ อนุกรรมการ คณะกรรมการป้องกันปรามธุรกิจการเงินนอกกระบวน
กระทรวงการคลัง
- วิทยากร พ.ศ.2533 การประชุมทางวิชาการและปฏิบัติการของพนักงาน
อัยการในเขต 1 ณ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา
พ.ศ.2534 หลักสูตรอัยการผู้ช่วย รุ่น 1 สำนักงานอัยการสูงสุด
พ.ศ.2535 หลักสูตรอัยการจังหวัด
พ.ศ.2536 การสัมมนาทางวิชาการและปฏิบัติการของ
เจ้าพนักงานสรรพสามิต กรมสรรพสามิต รุ่นที่ 1 และรุ่นที่ 2
- การดำเนินงานต่างประเทศ พ.ศ.2536
- การกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ ณ ประเทศสิงคโปร์
ออสเตรเลีย ส่องกง และเกาหลีใต้
 - การคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญา ณ ประเทศสหรัฐอเมริกา